UNIVERSITE D'ANTANANARIVO

ECOLE NORMALE SUPERIEURE

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

DEPARTEMENT DE FORMATION INITIALE SCIENTIFIQUE

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

CENTRE D'ETUDE ET DE RECHERCHE SCIENCES NATURELLES

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

MEMOIRE EN VUE DE L'OBTENTION DU

CERTIFICAT D'APTITUDE PEDAGOGIQUE

L'ECOLE NORMALE

(CAPEN)

LA LANGUE D'ENSEIGNEMENT DES SVT

DANS LES TROIS LYCEES DE LA COMMUNE

RURALE DE TANAMBE

Présenté par

AMBININTSOA Zo Safidy

Promotion : HASINA

26 Février 2016

LES MEMBRES DU JURY DE MEMOIRE DE

Mademoiselle AMBININTSOA Zo Safidy

Président : Proffesseur **RAKOTONDRADONA Rémi**

Ph.D en Microbiologie et physiologie végétale

Enseignant Chercheur à l'Ecole Normale Supérieure

UNIVERSITE D'ANTANANARIVO

Examinateur : Docteur **RAZAFIMAHATRATRA Dieudonné**

Enseignant de Géologie générale

Enseignant Chercheur à l'Ecole Normale Supérieure

UNIVERSITE D'ANTANANARIVO

Directeur : Docteur **ANDRIAR Samuel**

Docteur en Sciences de l'Education et Didactique

Enseignant Chercheur à l'Ecole Normale Supérieure

UNIVERSITE D'ANTANANARIVO

REMERCIEMENTS

En premier lieu, je rends gloire à Dieu, de m'avoir donnée la force, la santé et aussi pour Sa présence inconditionnelle dans ma vie, car c'est par Sa grâce que j'ai pu finir ce mémoire.

La réalisation de ce mémoire ne serait pas possible sans l'aide et la direction de Monsieur ANDRIAR Samuel mon encadreur et en même temps mon rapporteur à qui j'adresse ma profonde reconnaissance.

J'adresse toute ma gratitude à Monsieur RAKOTONDRADONA Rémi malgré toutes ces nombreuses occupations il a accepté de présider ce mémoire.

J'exprime mes vifs remerciements à Monsieur RAZAFIMAHATRATRA Dieudonné qui a pu nous rendre disponible pour juger ce mémoire au dépit de ses multiples responsabilités.

Enfin, je remercie ma famille pour ses profondes garanties financières durant mes années d'étude et qui m'a soutenue par tous les moyens dans la réalisation de ce livre ainsi que, mes proches, mes amis, la promotion HASINA pour leur soutien moral, encouragement et leur prière afin d'arriver à ce moment.

A vous tous merci.

AMBININTSOA Zo Safidy

LISTE DES TABLEAUX

Tableau I. Effectifs des élèves du lycée public de Tanambe 17
Tableau II. Effectifs des élèves du lycée privé la Brillance 19
Tableau III. Effectifs des élèves du lycée privée Authentic 20
Tableau IV : Moyenne d'âge des élèves 27
Tableau V : Présence ou non des parents auprès des élèves 29
Tableau VI : Méthode efficace pour l'apprentissage de SVT 30
Tableau VII : Préférence des matières des élèves de classe de seconde et première 32
Tableau VIII: Préférence des matières des élèves de classe de terminale 33
Tableau IX : Pratique linguistique des élèves 34
Tableau X : Participation des élèves dans l'utilisation du français 37
Tableau XI : Participation des élèves dans l'utilisation du malgache officiel 38
Tableau XII : Participation des élèves dans l'utilisation du malgache dialectal 39
Tableau XIII : Participation des élèves dans l'utilisation du franc-gasy dialectal 40
Tableau XIV : Tableau comparatif des pratiques linguistiques des élèves à travers les questionnaires dans les trois lycées 41
Tableau XV : Tableau comparatif des taux de participation des élèves 43
Tableau XVI : Pratique linguistique de l'enseignant à chaque étape du cours 45
Tableau XVII : Avis des enseignants sur la pratique linguistique des élèves 47
Tableau XVIII : Niveau d'apprentissage et la langue appropriée 47
Tableau XIX : Fréquence de chaque langue pour l'apprentissage 48
Tableau XX : Tableau récapitulatif des participations des élèves selon les enseignants 49
Tableau XXI : Pratique linguistique pour chaque étape de cours de SVT 51
Tableau XXII : Tableau récapitulatif des pratiques linguistiques des enseignants 52
Tableau XXIII : Pratique linguistique des enseignants pour chaque fonction 54
Tableau XXIV : Pratique linguistique durant le cours 56
Tableau XXV : Pratique linguistique des enseignants durant le cours 57

LISTE DES FIGURES

Figure 1 : Localisation de la Région Alaotra Mangoro 4
Figure 2 : Localisation de la Commune Rurale de Tanambe 5
Figure 3. Cisco d'Amparafaravola 14
Figure 4 : Localisation des trois lycées dans la Commune Rurale de Tanambe 15
Figure 5. Lycée public de Tanambe 16
Figure 6. Lycée privé la Brillance 18
Figure 7. Lycée privée Authentic 20
Figure 8 *:* Résidence des élèves 28
Figure 9 : Résidence des parents 28
Figure 10 : Utilité du dialecte sihanaka et du franc-gasy dialectal dans l'acquisition de la leçon SVT 36

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE I : TABLEAU DE LA POPULATION PAR CLASSE D'AGE DE LA COMMUNE RURALE TANAMBE ..... a
ANNEXE II : REPARTITION DES ETABLISSEMENTS PUBLICS ET PRIVES PAR COMMUNE ..... b
ANNEXE III : REPARTITION DES EFFECTIFS DES ELEVES PAR COMMUNE D'AMPARAFARAVOLA ..... h
ANNEXE IV : REPARTITION DES ETABLISSEMENTS DE LA CISCO D'AMPARAFARAVOLA ..... n
ANNEXE V : QUESTIONNAIRES ADRESSES AUX APPRENANTS ..... o
ANNEXE VI : QUESTIONNAIRES ADRESSES AUX ENSEIGNANTS ..... s
ANNEXE VII : RESULTATS DES QUESTIONNAIRES POUR LES APPRENANTS ... v
ANNEXE VIII : GLOSSAIRE D'UN RAKIBOLANA SIHANAKA ..... rr

LISTE DES ABREVIATIONS

BEPC : Brevet d'Etude du Premier Cycle

CEG : Collège d'Enseignement Général

CEPE : Certificat d'Etudes Primaires Elémentaires

CISCO : Circonscription Scolaire

CRT : Commune Rurale de Tanambe

DS : Dialecte Sihanaka

Fig : Figure

F : Français

FGR: Franc-Gasy Dialectal

FRAM: Fikambanan'ny Ray Aman-drenin'ny Mpianatra

MO: Malgache Officiel

MINESEB: Ministère de l'Enseignement Secondaire et de l'Education de Base

SAFF : Sekoly Ambaratonga Faharoa Fototra

SVT : Sciences de la Vie et de la Terre

TA : Terminale A

TC : Terminale C

TD : Terminale TD

SOMMAIRE

REMERCIEMENTS ii
LISTE DES TABLEAUX iii
LISTE DES FIGURES iv
LISTE DES ANNEXES v
LISTE DES ABREVIATIONS vi
SOMMAIRE vii
INTRODUCTION GENERALE 1
PREMIERE PARTIE: GENERALITES ET ZONES D'ETUDES
Chapitre I : CARACTERISTIQUES DES ZONES D'ETUDES 3
I.1- La Commune Rurale de Tanambe de la Région Alaotra Mangoro 3
I.1.1- Présentation de la région Alaotra Mangoro 3
I.1.2- Présentation de la Commune Rurale de Tanambe 5
I.1.3- Cadre physique et humaine 6
I.2- Situation générale de l'éducation à Tanambe 7
I.2.1- Réalités scolaires 7
I.2.2- Les problèmes de l'éducation dans la commune de Tanambe 8
I.2.3 -La langue d'enseignement dans les lycées 9
CONCLUSION 13
DEUXIEME PARTIE : METHODOLOGIE DE TRAVAIL
Chapitre II : CHOIX DES SITES D'ETUDES ET LEUR PRESENTATION 14
II.1- Choix des sites d'études 14
II.2- Description des sites d'études 14
II.2.1- Présentation de la CISCO d'Amparafaravola 14
II.2.2- Les lycées de la Commune Rurale de Tanambe 15
Chapitre III : METHODOLOGIE GENERALE 22
III.1- Les travaux bibliographiques 22
III.2- Méthodologie d'enquête 23
III.2.1- Enquête par questionnaires 23
III.2.2- Méthodes d'observations. 24
III.2.3- Matériels d'études 24

CONCLUSION 25
TROISIEME PARTIE : RESULTATS, ANALYSES, ET DISCUSSIONS
Chapitre IV : RESULTATS DES QUESTIONNAIRES ADRESSES AUX APPRENANTS 26
IV.1- Age, classe tenue actuellement et établissement 26
IV.2- L'environnement social 27
IV.2.1- Lieu de résidence 27
IV.2.2- Présence ou non des parents auprès de l'élève 29
IV.3- L'apprentissage des élèves 30
IV.4- Préférence de la matière 32
IV.5- Pratiques linguistiques des élèves à travers les questionnaires 33
IV.5.1- Pratique linguistique des élèves dans chaque étape de l'enseignement 34
IV.5.2- Utilité du dialecte sihanaka et du franc-gasy dialectal dans l'acquisition de la leçon36
IV.5.3- Participation des élèves en classe en fonction de la langue utilisée 37
Chapitre V- RESULTATS DES QUESTIONNAIRES POUR LES ENSIGNANTS 45
V.1- Pratique linguistique des enseignants à travers les questionnaires 45
V1.1- Utilisation de la langue pour chaque étape du cours 45
V.1.2- Langue utilisée pour l'imposition 46
V.1.3- Avis des enseignants sur la pratique linguistique des élèves 46
V.1.4- Langue adéquate pour chaque niveau d'apprentissage 47
V.1.5- Efficacité de chaque langue pour l'apprentissage 48
V.1.6- Participation des élèves 48
V.2- Suggestions des enseignants sur la gestion des langues d'enseignement des SVT 49
Chapitre VI : RESULTATS DES OBSERVATIONS : ANALYSES ET INTERPRETATIONS 51
VI.1- Résultats des observations de classe 51
VI.1.1- Pratique linguistique de l'enseignant durant le cours de SVT 51
VI.1.2- Pratique linguistique et comportement de l'élève durant le cours de SVT 55
VI.2- Résultats des analyses des productions écrites des élèves 58
VI.2.1- Observation des cahiers de cours de SVT 58
VI.2.2- Observation des feuilles d'interrogation 58
VI.2.3- Observation des matériels pédagogiques à la disposition des enseignants et de l'établissement 59

CONCLUSION 61
QUATRIEME PARTIE : SUGGESTIONS ET INTERETS PEDAGOGIQUES
CHAPITRE VII : Suggestions et intérêts pédagogiques 62
VII.1- Suggestions de l'utilisation du franc-gasy dialectal 62
VII.1.1- Sur l'enseignement des SVT 62
VII.1.2- Sur la création des documents 69
VII.1.3- Sur le programme scolaire 69
VII.1.4- Pour les textes officiels 69
VII.2- Intérêts pédagogiques 70
CONCLUSION GENERALE 72
REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES 74
ANNEXES

INTRODUCTION GENERALE

L'éducation est essentielle dans la vie des hommes. Elle est une source de croissance économique. D'où c'est l'une des clés principales pour le développement. Pour en faire sorte que cette éducation se déroule parfaitement dans les bonnes conditions, la langue d'enseignement tient un rôle principal pour qu'il y ait une bonne compréhension entre l'apprenant et l'enseignant.

Sans le langage les hommes ne peuvent pas se comprendre. C'est une fonction d'expression et de communication entre eux. Dans le monde nous pouvons rencontrer différentes sortes de langues. Par celle-ci, nous pouvons déduire notre action, construire notre pensée et notre savoir, et exprimer nos sentiments. C'est donc à partir du langage que revient le progrès de ce jour. En effet c'est à travers ce langage que les hommes peuvent élargir leurs pensées et leurs connaissances (RAKOTOANOSY, 2007).

Dans le monde de l'éducation, la transmission de la sagesse et des connaissances peut se faire par ce langage. C'est aussi un élément primordial pour l'enseignement car les enseignants communiquent avec les élèves par ce langage de même pour les apprenants afin de bien acquérir et construire les savoirs que les enseignants leur donnent. Il est donc nécessaire de tenir compte du choix de la langue d'enseignement pour que l'enseignement soit réussi au sein d'une école.

A ce propos, à Madagascar, la langue est le malgache dans ses variantes dialectals. Le choix de la langue d'enseignement est difficile surtout pour, nous, ancienne colonie française. Le problème de la langue d'enseignement est très complexe au niveau de notre système éducatif. Il a été déterminé que la langue d'enseignement des SVT dans les niveaux III est le français mais en tant que Malgache, le français seul ne permet pas d'acquérir l'apprentissage des leçons de SVT (RABENASOLO, 2006). Le malgache doit y parvenir dans l'enseignement.

Par ailleurs, le langage dans l'enseignement dépend de la région, district et Commune. C'est pourquoi nous avons choisi d'effectuer une étude dans la Commune Rurale de Tanambe, Circonscription Scolaire d'Amparafaravola dans la région Alaotra Mangoro concernant « La langue d'enseignement des SVT dans les trois lycées de la Commune Rurale de Tanambe ».

Cette situation nous amène à nous demander quelle est la langue d'enseignement efficace pour assurer la bonne compréhension et acquisition de la leçon des SVT des lycéens de Tanambe? Cela nous conduit à émettre l'hypothèse suivante : la langue d'enseignement pour enseigner la matière SVT est le français dans l'enseignement niveau III, pourtant, la population de la Commune rurale de Tanambe parle le dialecte sihanaka et nous permet de dire que la langue efficace pour éduquer, assurer la bonne compréhension et acquisition de la leçon des SVT des élèves de la Commune de Tanambe est la combinaison de la langue française, du malgache officiel et du dialecte sihanaka qui est le franc-gasy dialectal.

Pour que cette hypothèse soit vérifiée nous allons d'abord effectuer des études bibliographiques ainsi que des recherches sur internet qui pourrait nous aider dans la réalisation de cette étude. Ensuite, la descente sur terrain pour constater les réalités dans cette région d'étude afin d'avoir le maximum d'information fiable en nous adressant aux personnes ressources : les éducateurs du lycée, les lycéens ; puis l'observation directe : observations dans les salles de classe de seconde, première, et terminale. Enfin nous distribuerons des fiches de questionnaires à remplir le premier pour les élèves et le second pour les enseignants.

Notre étude se divise en quatre grandes parties dont la première partie concernera les généralités et zones d'études. La deuxième partie sera consacrée à la méthodologie de travail ; la troisième partie évoquera les résultats, analyses et discussions des données recueillies et la quatrième partie avancera les intérêts pédagogiques et les suggestions dans le but d'une meilleure utilisation du franc-gasy dialectal pour qu'elle contribue positivement à l'amélioration des capacités d'acquisition de SVT par les élèves.

PREMIERE PARTIE :
GENERALITES ET ZONES D'ETUDES

Chapitre I : CARACTERISTIQUES DES ZONES D'ETUDES

La communauté malgache est composée «officiellement» de 18 ethnies principales, dont chacune parle sa variété linguistique de malgache. Mais dans ce chapitre nous allons voir seulement l'ethnie sihanaka et son dialecte. Les **Sihanaka** ou **Antsihanaka** sont l'une des populations de Madagascar qui sont établies principalement dans la région du lac Alaotra. La Commune Rurale de Tanambe est une petite Commune qui se trouve dans le district d'Amparafaravola région Alaotra Mangoro.

I.1- La Commune Rurale de Tanambe de la Région Alaotra Mangoro

I.1.1- Présentation de la région Alaotra Mangoro

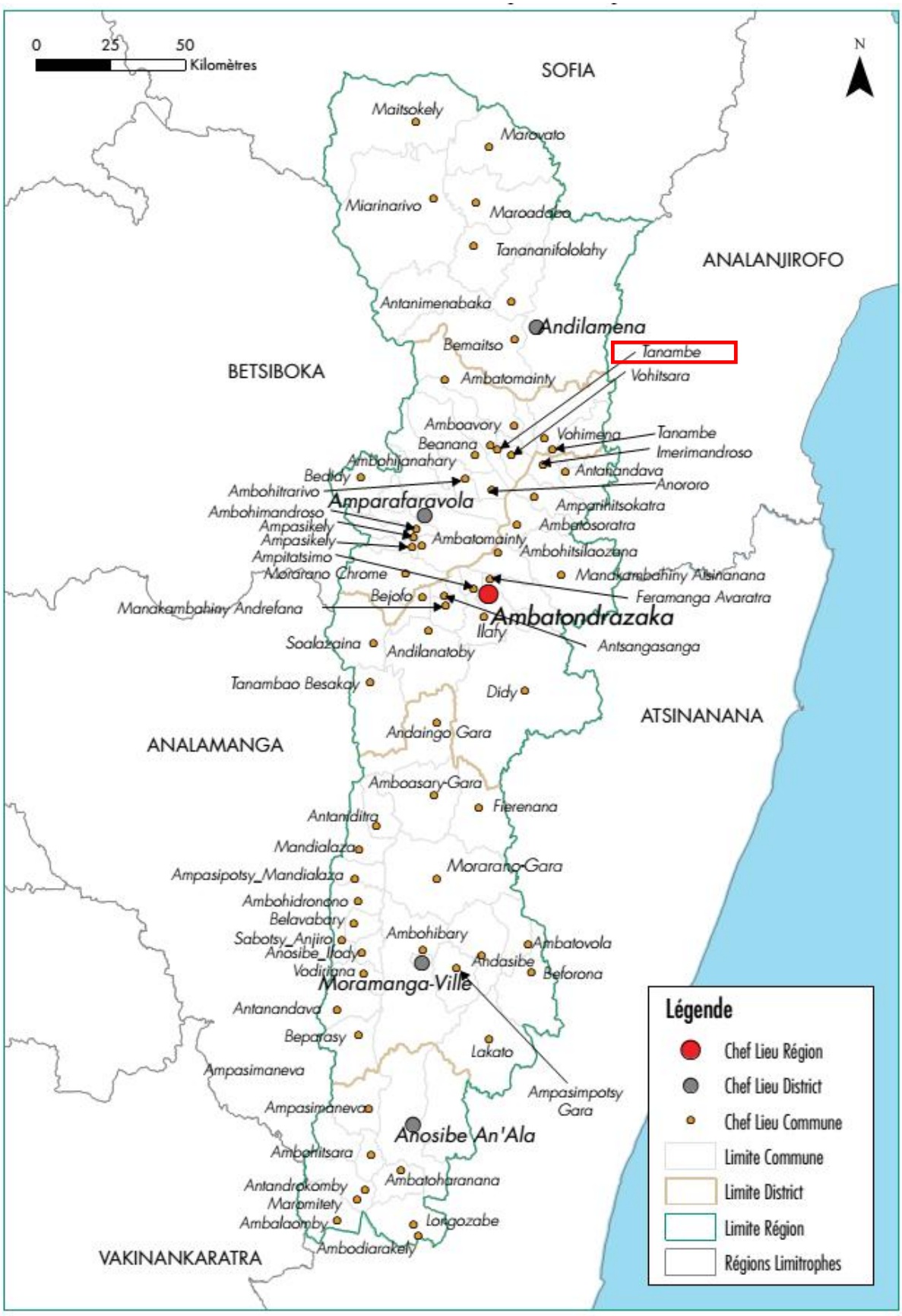
La figure 1 nous représente la localisation de la Région Alaotra Mangoro. Elle se situe dans le Centre Est de Madagascar dans la province de TOAMASINA et s'étend sur une superficie de 33.054 km². Cette région comprend 5 districts : qui sont Andilamena, Amparafaravola, Ambatondrazaka, Moramanga et Anosibe An'Ala. Elle compte 79 communes dont 2 communes seulement sont urbaines et 606 fokontany. Elle a 400 Km de long et 85 Km de large.

La ville principale est Ambatondrazaka. Les autres villes d'importance historique sont Imerimandroso, Tanambe, Ambohijanahary etAmparafaravola. La région du lac Alaotra est un des greniers de riz de la grande île. Les Sihanaka sont des cultivateurs de riz, mais aussi des plantes oléagineuses comme l'arachide. Ils parlent un dialecte malgache qui est le dialecte sihanaka.

La Région Alaotra-Mangoro est une zone de production rizicole. C'est la principale activité de la majorité de la population autour du lac. La production peut être augmentée par l'accroissement du rendement et l'extension des surfaces cultivables car la région dispose de 120 000 Ha de rizière dont 35 000 ha irrigués et a une production en paddy tournant autour de 300 000 tonnes par an. La Région étant essentiellement agricole, 14, 94 % de la population est urbaine tandis que 85,06 % vivent en milieu rural. La densité moyenne est de 33,66 hab/km². La population est composée en majorité de l'ethnie Sihanaka.

Figure 1 : Localisation de la Région Alaotra Mangoro

I.1.2- Présentation de la Commune Rurale de Tanambe



Source : FTM 2000

Figure 2 : Localisation de la Commune Rurale de Tanambe

La figure 2 nous montre la représentation de la Commune Rurale de Tanambe. Elle est délimitée : au nord par la commune rurale d'Ambodimanga, à l'est commune rurale de Vohitsara, au sud commune d'Ambohijanahary et à l'ouest par la commune rurale de Beanana. Cette Commune a comme superficie : 280 km² environ (renseignement d'ordre générale de la Commune Rurale de Tanambe).

I.1.3- Cadre physique et humaine

I.1.3.1- Climat

Concernant sa situation climatologique, elle présente un climat à deux (2) saisons : saison pluvieuse chaude et saison sèche et fraiche hivernal. La température moyenne maximale est de 28,4°C et la température moyenne minimale est de 22,8°C avec une pluviométrie de 1092-1200 mm pour 100jours.

I.1.3.2- Milieux physiques

- **Géologie générale :**

Le relief s'agit d'une immense plaine de l'Alaotra qui est irrigué par la rivière d'Anony et le lac Alaotra.

Le sol est subdivisé en 3 niveaux:

- Haute terrasse: argilo latéritique
- Moyenne terrasse : argileuse
- Alluvions: limons et tourbe

La zone de la Commune rurale de Tanambe se situe dans le domaine d'Antananrivo, complexe de Tsaratanàna, série de l'alaotra qui est une formation d'âge néo archéen à faciès : gneiss à amphibole et pyroxène axe de multiple intrusion et intercalation gabbroïque. C'est une formation synclinoriaux découpée par le fossé tectonique du lac Alaotra. Comme minéralisation, elle possède surtout une grande réserve de Nickel.

Le lac Alaotra est d'origine d'un graben.

- **Faunes et Flores :**

La faune est surtout caractérisée par l' *Hapalémur alaotrensis* qui est dénommé bandro comme nom vernaculaire. Ensuite les différentes variétés de poissons du lac à savoir le tilapia, trondro gasy, besisika *(Cyprinus carpio)*…puis, les volailles comme les poules, les canards et les oies *(Anser sp)*.

La végétation est dominée par le jonc (*Cyperus madagascariensis*), le roseau (*Phragmites australis*) et la jacinthe d'eau (*Eichhornia crassipes)* autour du lac. La principale culture est la culture du riz *(Oryza sativa)*.

I.1.3.3- Contexte socio-économique

Elle dispose 12 fokontany et compte selon le dernier recensement en décembre 2014 34.054 habitants dont 16.261 masculins et 17.793 féminins (*cf. annexe I*).

La plupart des parents ont déjà échoué dans leurs études d'où ils s'efforcent à pousser leurs enfants à étudier malgré la hausse des frais d'études. D'autre part, certains enfants très jeunes sont dans la vie active. On peut constater que dans la plupart des familles, les parents font travailler les enfants qui sont déjà à l'âge de le faire pour trouver un emploi qui leur permet de mieux vivre dans le but d'échapper à la pauvreté.

Les principales activités des habitants sont destinées à l'agriculture pour les 80% dont la superficie de la rizière cultivée est 5400 ha, la profession libérale est consacrée au commerce pour les 7%, 6% dans l'artisanat, 4% destiné au transport (taxi bicyclette) et les fonctionnaires ne représentent que 3%. La population est connue par son langage à intonation descendante et son accueil chaleureux des étrangers.

I.2- Situation générale de l'éducation à Tanambe

I.2.1- Réalités scolaires

La commune rurale de Tanambe contient 19 écoles primaires dont dix écoles publiques et neuf écoles privées avec le nombre totale d'élèves qui s'élève jusqu'à 5700. La plupart des enseignants sont payés par les parents d'élèves pour les écoles publiques. Pour le niveau collège ou secondaire, il comprend huit établissements dont deux collèges publiques et six collèges privées. L'effectif des élèves est de 2419. Tandis que pour le niveau III elle dispose trois lycées dont : un lycée public et deux lycées privées qui sont : lycée privée La Brillance et lycée privée Authentic. Ces établissements accueillent 3214 élèves (cf. annexe II et III).

On relève dans cette commune une place significative du privé dans les secteurs de l'enseignement car l'effectif de l'enseignement privé est supérieur par rapport à l'établissement public. Le total des établissements publics est de 13 seulement alors que ceux des établissements privés est de 17. Cela est dû à la présence des écoles privées avant l'apparition des écoles publiques.

Des sérieux manques de moyens des États est très remarquable dans le domaine de l'enseignement (ANDRIANILANONA, 2002). Ceci est marqué par l'insuffisance au niveau des matériels didactiques voire presque inexistantes, le vieillissement des infrastructures dans les écoles publiques, le manque de nouveaux bâtiments pour les nouvelles salles de classe et le vieillissement des bâtiments. Le nombre des enseignants qui ne correspond pas aux nombres d'élèves. Dans certaines établissements un enseignants pour 90 élèves.

I.2.2- Les problèmes de l'éducation dans la commune de Tanambe

I.2.2.1- Les problèmes liés aux enseignants

Des problèmes liés à la qualification des enseignants et aux conditions d'encadrement sont remarquable (BABAULT, 2006). De nombreux enseignants avec des diplômes de baccalauréat sont engagés dans l'enseignement primaire et secondaire surtout dans les établissements privés. De plus, le nombre des enseignants n'est pas proportionnel à l'effectif des élèves en salle de classe. Le manque de compétence du personnel enseignant, en termes de lacune en pédagogie se manifeste dans le système éducatif de la Commune Rurale de Tanambe surtout dans le domaine de l'éducation du primaire. La formation pédagogique pour les enseignants nouveaux recrutés est inexistante. Ils font tout de suite leur stage pratique.

Il est aussi important de noter qu'ils subissent l'insuffisance en matériels pédagogiques comme les fournitures didactiques, les livres… Ainsi que l'absence de culture technologique permettant d'initier des recherches (COURY, 1997). Face à cela nos générations ne peuvent pas être éduquées correctement si leurs formateurs même vivent et évoluent dans des conditions non favorables. L'initiative Fikambanan'ny ray aman-drenin'ny mpianatra (FRAM) a d'ailleurs été mise en place pour collecter des fonds venant des parents afin de permettre la rémunération complémentaire des enseignants non fonctionnaires. Cela ne peut qu'être exclusif au sein des systèmes éducatifs pour les couches sociales les plus vulnérables ne pouvant rien investir dans l'éducation de leurs enfants.

I.2.2.2- Insuffisance des sources d'informations

Comme c'est une petite commune, les sources d'informations sont inexistantes. Dans les établissements il n'y a que des vieux documents et des vieux livres qui ne permettent pas d'obtenir des nouvelles informations. De plus, les enseignants même ne disposent pas des récents documents, ils n'enseignent que sur les vieux préparations. L'abandon voire la pauvreté ou l'inexistence des ressources des bibliothèques est aussi un fait très répandu dans les écoles (DURANT-PRINBORGNE, 2001). L'internet n'existe pas encore dans la commune.

Les populations scolaires de Tanambe sont défavorisées dans la fréquentation des documents par rapport aux autres populations scolaires dans les centres urbains où le niveau scolaire est beaucoup plus élevé. De fait, il existe de grands écarts de niveau scolaire entre les établissements d'enseignements de cette commune et ceux de l'enseignement urbains reconnus comme supérieurs dans les grandes villes.

I.2.2.3- Le manque d'infrastructures

Dans la Commune rurale de Tanambe, le problème d'infrastructures est toujours permanent : manque d'infrastructures scolaires comme les salles de classes, les tables, les bancs, les latrines et les matériels d'enseignement les plus élémentaires exemples le tableau noir.

Là aussi, le manque de ressources financières allouées à l'éducation est très remarquable. Les personnels éducatifs utilisent ceux qui sont à leur possession pour assurer le déroulement de l'éducation ce qui ne garantie pas du tout une éducation de qualité. Le système éducatif doit alors compter sur des financements et dotations privées afin de mieux fonctionner, à cause de l'insuffisance budgétaire.

I.2.3 -La langue d'enseignement dans les lycées

I.2.3.1- Texte officiel sur la langue d'enseignement au lycée

Apres la malgachisation de l'enseignement, l'enseignement en français s'est introduit dans les classes supérieures de l'enseignement secondaire. Le texte officiel d'application n° 86/22.958/MINESEB/DES.10 du 29 septembre 1986 détermine la langue d'enseignement pour chaque niveau. Concernant le SAFF (Sekoly Ambaratonga Faharoa Fototra) : le résumé et l'explication sont en malgache sauf pour les langues étrangères, pour les classes de seconde : le résumé et l'explication, seront en malgache sauf les langues étrangères, et pour les classes de première et terminale, pour chaque série, les matières de bases, les explications,

et les résumés seront donnés en français et les autres matières seront expliquées et résumées en malgache sauf pour les langues étrangères.

La décision ministérielle n°1001.90MINESEB du 01 octobre 1990 a amplifié l'usage du français dans les établissements scolaires. Cela affirme qu'à partir de l'année scolaire 1990-1991, les langues à utiliser sont : le malgache sauf l'enseignement du français pour le niveau I, le malgache pour l'enseignement du malgache, la morale, l'instruction civique, et de la géographie de Madagascar, et le français pour l'enseignement des matières à caractères scientifiques et la géographie des autres pays ainsi que la philosophie pour le niveau II.

La note circulaire n° 92/0015418.MIP/DEP/1 du 07juillet 1992 apporte le changement radical sur la langue d'enseignement. Elle fixe le français comme la principale langue d'enseignement bien que le malgache tienne encore une place importante. Pour cela, le malgache reste la langue enseignée et la langue d'enseignement dans le premier cycle de l'enseignement primaire tandis que le français est étudié dès la première année. Un programme de français sera proposé à la rentrée scolaire 1992-1993 pour la classe de 11ème. Le français est introduit progressivement dans l'enseignement.

Le malgache continue à être enseigné en tant que disciplines et reste langue d'enseignement pour les disciplines qui véhiculent les valeurs authentiquement Malgaches à savoir la morale, l'instruction civique, l'hygiène, l'histoire de Madagascar, l'éducation esthétique et les activités productives pour le second cycle de l'enseignement primaire. Les autres disciplines à caractères scientifiques seront enseignées en français.

Ces changements effectués au niveau de la langue d'enseignement sont suivis de la note circulaire n°827/95 du 27 janvier 1995 qui a pour objet le libellé des sujets d'examens. Elle permet aux élèves de rédiger leur devoir en malgache ou en français car le sujet lui-même est rédigé dans les deux langues.

Ces différentes décisions ministérielles ont déterminé clairement la langue d'enseignement dans chaque niveau et dans chaque matière. Au fur et à mesure que l'on monte de classe l'usage du français dans l'enseignement prend plus d'importance. Dans les classes secondaires du second cycle, l'enseignement est exclusivement en français pour toutes les matières.

I1.2.3.2- La langue d'enseignement en général dans les lycées de Tanambe

Dans les établissements de la Commune Rurale de Tanambe, on trouve plusieurs langues d'enseignements malgré qu'il a été déterminé que la langue d'enseignement dans les niveaux III est le français pour enseigner la matière SVT, ce sont : le français, le malgache officiel, le malgache dialectal et enfin le franc-gasy dialectal.

- **Le français**

Nous savons que la langue d'enseignement à Madagascar dans les niveaux III est le français (ANDRIAMPIADANINA, 2004). Mais malgré la faiblesse du niveau de français des élèves la langue malgache doit intervenir dans l'éducation. Dans tous les niveaux d'éducation, le français n'est pas totalement la langue d'enseignement utilisée dans les écoles de la Commune Rurale de Tanambe. Ainsi les cours sont dispensés à la fois en malgache et en français.

- **Le malgache officiel**

La langue malgache officielle n'est autre que le dialecte merina c'est-à-dire la langue des ethnies merina. Cette langue malgache officielle est adoptée comme langue d'enseignement lors de la deuxième république. Plus précisément, lors de la malgachisation de l'enseignement en 1972 de notre système éducatif (SOLO, 2004). A partir de ce moment, cette langue trouvait sa place dans l'enseignement dans n'importe qu'elle région de l'île y compris dans la Commune Rurale de Tanambe.

- **Le malgache dialectal**

La langue malgache dialectale est le dialecte des ethnies sihanaka. La population de la Commune rurale de Tanambe parle ce dialecte sihanaka. Et aussi dans les établissements dans cette commune les élèves le parlent évidemment. Donc c'est évident que le malgache dialectal est une des langues d'enseignement employé dans les établissements de la région.

- **Le franc-gasy dialectal**

Le franc-gasy dialectal est la combinaison de la langue française, du malgache officiel et enfin le malgache dialectal qui est le dialecte sihanaka. C'est-à-dire, c'est une langue « vary amin'anana ». L'éducation avec l'emploi de la langue française seul ou du malgache seul peut être un handicap dans l'enseignement. Car les élèves sont déjà des victimes des changements

des langues d'enseignement depuis l'instauration de l'école à Madagascar. Ils ne maîtrisent pas ces deux langues. Alors dans cette commune le franc-gasy dialectal fait partie de la langue d'enseignement.

Bref, la Commune rurale de Tanambe est une petite commune dans la région de l'Alaotra Mangoro dont le système éducatif rencontre maints problèmes y compris la langue d'enseignement. Ce dernier nous permet de dire qu'il y a plusieurs langues d'enseignement employées dans les établissements que ce soit privés ou publics pour enseigner les SVT. Ce sont le français, le malgache officiel, le dialecte sihanaka, et le franc-gasy dialectal.

CONCLUSION

Cette première partie nous a permis de savoir les réalités de la Commune Rurale de Tanambe qui est notre zone d'étude.

D'abord, nous avons vue que la Commune rurale de Tanambe est une petite Commune qui se situe dans la province de Tamatave, région Alaotra Mangoro, et district d'Amparafaravola. Elle est surtout peuplée par des gens d'ethnie sihanaka.

Ensuite, concernant sa situation générale de l'éducation, le système éducatif rencontre des sérieux problèmes qui méritent d'être résolu. Des problèmes sont rencontrés par les élèves et les enseignants dans le domaine de l'enseignement.

En effet, le recours aux outils informatisés et l'accès à internet marquent une différence très perceptible dans la mesure où les élèves, et enseignants dans les communes urbaines sont mieux servis en termes de documentations. Ainsi que le manque d'infrastructure.

Il a été déterminé de nos jours que le français doit être la langue employé pour enseigner la matière de SVT dans les établissements de niveau III. Mais à Tanambe, il y a 4 langues pour enseigner cette matière à savoir : le français, le malgache officiel, le malgache dialectal, et le franc-gasy dialectal.

Pour savoir la langue d'enseignement efficace pour éduquer et assurer la bonne compréhension et acquisition de la leçon des SVT des élèves de cette Commune, nous allons voir dans la deuxième partie la méthodologie de travail.

DEUXIEME PARTIE :
METHODOLOGIE DE TRAVAIL

Chapitre II : CHOIX DES SITES D'ETUDES ET LEUR PRESENTATION

Dans ce deuxième chapitre nous allons voir le choix des sites d'études et leur description.

II.1- Choix des sites d'études

Notre lieu d'étude se situe dans la région d'Alaotra Mangoro Circonscription d'AMPARAFARAVOLA et Commune Rurale de TANAMBE. En tant que native de cette région et futur enseignante de SVT nous avons choisi cette localité pour étudier la langue d'enseignement des SVT du niveau III;

II.2- Description des sites d'études

II.2.1- Présentation de la CISCO d'Amparafaravola

Figure 3. Cisco d'Amparafaravola

La figure 3 nous montre la représentation du Cisco d'Amparafaravola. Elle est l'un des cinq Circonscriptions Scolaires (CISCO) formant la Direction Régionale de l'Education

Nationale Alaotra Mangoro avec les CISCO d'Andilamena, Ambatondrazaka, Moramanga, Anosibe an'ala. Elle est délimité par :

- La circonscription scolaire de Vavatenina à l'Est
- La circonscription scolaire de Tsaratanàna à l'Ouest
- La circonscription scolaire d'Ambatondrazaka au Sud et
- La circonscription scolaire d'Andilamena au nord.

Elle se situe sur la rive Ouest du lac Alaotra d'où son appellation « Ampitandrefana » et ayant comme superficie 6950 km². Elle est actuellement composée de 24 zones administratives et pédagogiques reparties dans 20 communes et 189 fokotany. Elle contient en totale 441 établissement qui se repartie comme suit : 356 écoles primaires, 72 écoles secondaire, et 13 lycées. Ces derniers sont localisés que dans six communes parmi les 20 communes existant au niveau du CISCO. Ce sont la commune d'Ambohimandroso, Ambohitrarivo, Morarano chrome, Amparafaravola, Andrebakely sud et commune de Tanambe. Mais nous allons parler beaucoup plus sur l'enseignement niveau III de la Commune de Tanambe.

II.2.2- Les lycées de la Commune Rurale de Tanambe

Trois lycées (fig.4) sont présents dans la Commune Rurale de Tanambe à savoir le lycée public, le lycée privé Brillance et le lycée privé Authentic (cf. annexe II, IV).

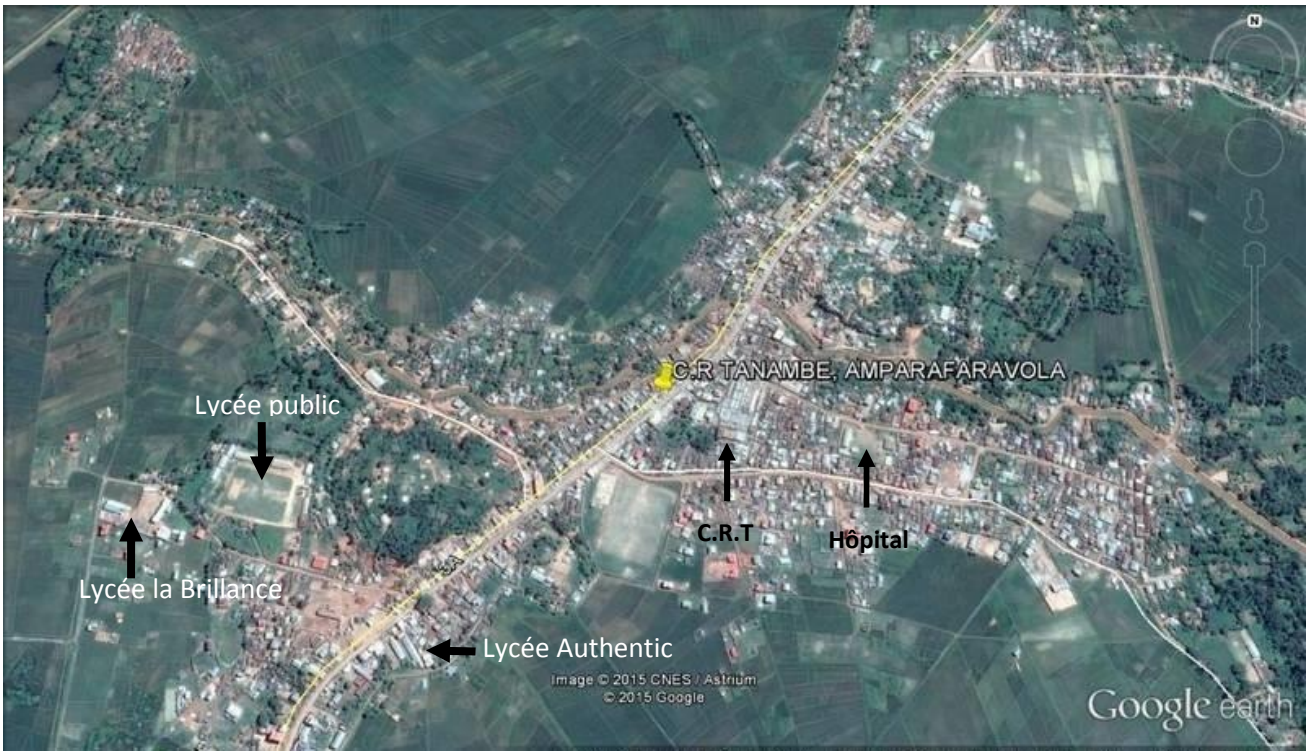


Figure 4 : Localisation des trois lycées dans la Commune Rurale de Tanambe

II.2.2.1- Lycée public

- **Description extérieure**

A 2 km à l'entrée de la ville et en suivant la route secondaire à 200 m à l'ouest se trouve le lycée public (fig.5). A l'intérieur d'une clôture en bambou se trouve six bâtiments très anciens bien que le lycée existait que six ans passé. C'est à cause de l'existence de collège d'enseignement général CEG dans la même enceinte, il existait déjà depuis longtemps. Et quatre nouveaux bâtiments dont l'un est en cours de construction. Au milieu de l'enceinte de l'école se trouve un terrain de football.

Figure 5. Lycée public de Tanambe

L'ensemble de tous ces bâtiments contient 21 salles de classes, une bibliothèque très pauvre de livre. Un bâtiment administratif qui comprend le bureau du secrétaire, de la surveillance, une salle de professeurs. Le bureau du proviseur est écarté de 15m du bâtiment administratif. Avec le niveau bas économique de l'Etat malgache, le lycée ne dispose ni de salle d'informatique ni d'un laboratoire pour les matières scientifiques.

- **Description intérieure**

Le tableau I nous montre l'effectif des élèves du lycée public. Ce lycée possède au totale 944 élèves dont la classe de seconde et terminale D ont le maximum de section. On trouve tous les séries dans le niveau première et terminale. Seulement on remarque que les élèves séries C sont les minoritaires en effectif et n'a qu'une seule section. La série D attire beaucoup plus les élèves. En terminale, elle représente 61,52% des élèves et les terminale A représentent 34,79%.

Tableau I. Effectifs des élèves du lycée public de Tanambe

Niveau	**2nd**	**1ère A**	**1ère D**	**1ère C**	**TA**	**TC**	**TD**
Nombre de section	5	2	3	1	2	1	4
Effectifs	227	107	154	22	151	14	267
Redoublant	12	2	4	1	35	1	77

Source : Statistique lycée Tanambe

Dans chaque section, il y a des redoublants mais les plus nombreux se trouvent dans les classes d'examen surtout en série A et série D. Mais elle est faible en classe intermédiaire. L'accès au lycée en classe de seconde se fait par voie de concours après avoir passé le BEPC et la place est limitée. Tandis qu'en classe de première et terminale, les élèves sont admis à partir d'un test appelé repassage.

Le lycée possède quatre enseignants de SVT : deux femmes et deux hommes dont aucun de ces quatre n'est capénien. Ils assurent ensemble les cours de Sciences de la Vie et de la Terre pour tous les niveaux.

II.2.2.2- Lycée Privé La Brillance

- **Description extérieure**

Le lycée privé la Brillance se situe à 100m à l'ouest du Lycée public et à côté gauche de la route. Il se trouve presque à la périphérie de la ville. Il est le plus récent lycée de la commune car il s'est établit dans les cinq dernières années. La figure 6 représente le lycée privé La Brillance.

L'école est entourée d'une clôture en brique et à l'intérieur se trouvent une vaste cour et terrain de basket-ball. Il dispose de quatre bâtiments plutôt récents qui se répartis comme

suit : un grands bâtiment contenant six salles de classe, un bâtiment contenant le bureau du surveillant générale, le bureau du secrétaire, et le bureau du proviseur, un bâtiment pour le bureau de l'économat, une salle de prof, une bibliothèque pauvre en documentation où les livres sont vieux, et une salle d'informatique où se trouve quatre machines fonctionnelles. C'est le seul établissement du niveau III qui possède une cour d'informatique. Enfin un quatrième bâtiment destiné pour le niveau collège de l'école. Les matériels pour les études pratiques durant les cours de SVT sont inexistants.

Figure 6. Lycée privé la Brillance

- **Description intérieure**

Par rapport au lycée public, l'école ne possède pas de série C, seulement le série A et le série D. Il n'y a qu'une seule section dans chaque niveau sauf pour la classe de seconde qui représente deux sections. Le Tableau II montre l'effectif des élèves du lycée privé La Brillance.

Le lycée accueille 298 élèves. C'est le lycée qui contient le minimum d'apprenants comparant au deux autres lycées de la commune. Les effectifs des élèves diminuent au fur et à

mesure que l'on monte de classe. Cela s'explique au délaissement des élèves de leurs études pour aller travailler à la campagne.

Dans ce lycée les élèves préfèrent la série littéraire par rapport à la série scientifique en classe de terminale ce qui est le cas contraire dans le lycée public. Les redoublants n'existent pas dans les classes intermédiaires alors qu'en terminale on y trouve dans les deux séries.

Tableau II. Effectifs des élèves du lycée privé la Brillance

Niveau	**2nd**	**1ère A**	**1ère D**	**TA**	**TD**
Nombre de section	2	1	1	1	1
Effectifs	98	49	42	54	55
Redoublant	00	00	00	10	4

Source : statistique lycée privée la Brillance

Le lycée privé possède deux enseignants de SVT dont l'un est un prof venant du lycée public.

II.2.2.3-Lycée privée Authentic

- **Description extérieure**

Le lycée est presque placé au centre de la ville, il s'écarte de 20m de la route nationale en face de la station Jovenna. Il est entouré des maisons des habitants de la ville mais quand même il est enfermé dans une clôture.

Le Lycée possède quatre bâtiments dont l'un est en cour de construction, deux autres existaient déjà depuis longtemps et un bâtiment qui est une maison aménagée. Ils sont placés côte à côte dans un espace assez étroit où la cour pour la récréation n'existe presque plus. Deux de ces bâtiments sont réservés pour les neuf salles de classe. Le bâtiment qui est en cour de construction et déjà fonctionnel faute de nombre de salle insuffisant. Et le dernier bâtiment qui est une maison aménagée est utilisé à la fois comme bureau du proviseur, bureau du surveillant, salle de professeurs, salle bibliothèque.

Malgré l'existence du lycée depuis six ans, il ne possède pas des matériels utiles pour les études pratiques du SVT. Il n'y a ni laboratoire ni de salle d'informatique. La figure 7 nous indique le lycée privé Authentic.

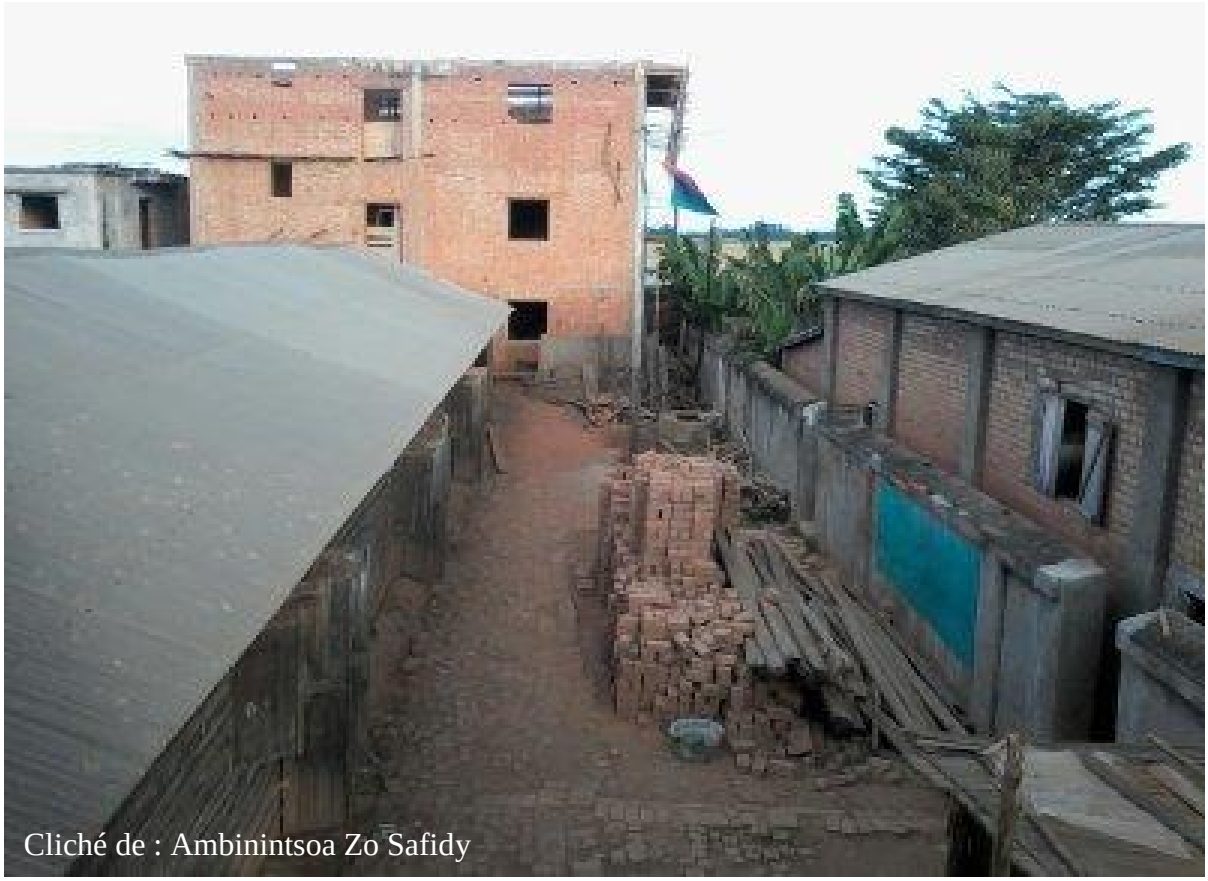


Figure 7. Lycée privée Authentic

- **Description intérieure**

Tableau III. Effectifs des élèves du lycée privée Authentic

Niveau	**2nd**	**1èreA**	**1èreD**	**TA**	**TD**
Nombre de section	2	5	5	4	2
Effectifs	130	300	300	270	110
Redoublant	00	00	00	10	4

Source : statistique lycée privée Authentic.

Le tableau III nous montre l'effectif des lycéens du lycée privé Authentic. Il accueille 1110 élèves dont la classe de première représente les 54.05 % de la totalité des élèves tandis que la classe de seconde ne représente que 11.71%. En terminale, la plupart des apprenants choisissent la série littéraire ce qui constitue 71.05% des élèves. Le taux de redoublement est nul sauf en classe d'examen.

Malgré le nombre de section dans chaque niveau, trois professeurs enseignent la matière SVT dans ce lycée. Ces enseignants sont les mêmes enseignants venant du lycée public.

Bref, seul le lycée public bénéficie la série C parmi les trois établissements. Nous avons pu constater que nul des trois établissements ne possède des matériels pour les études pratiques de la matière SVT ce qui dit que les élèves ne font presque pas des études pratiques. Et aussi, les sources d'information en bibliographie sont très pauvres et très anciennes. Le nombre d'enseignant est encore insuffisant car en tous seulement cinq enseignants occupent l'enseignement de Sciences de la Vie et de la Terre au niveau de ces trois lycées.

Chapitre III : METHODOLOGIE GENERALE

Nous allons présenter les différentes approches que nous avons effectuées pour aboutir à la finition de ce travail. Ces différentes approches sont tout d'abord les travaux bibliographiques pour enrichir notre documentation et la méthodologie d'enquête.

III.1- Les travaux bibliographiques

Pour compléter la recherche à la rédaction de ce mémoire, nous avons fait des recours aux études bibliographiques. Une bibliographie qui est une liste d'ouvrage ou publication d'articles sur le sujet donné (RAKOTOMANANA, 2012). Chaque référence fournit les éléments d'identification d'un document en tant qu'unité documentaire. Elle permet à celle-ci d'être identifié, repéré et retrouvé.

Elle permet tout d'abord à la consultation des documents référencés en complément d'information. Ensuite, elle authentifie et valide les informations qu'on communique. Enfin elle permet de rendre meilleur la qualité de notre recherche. La bibliographie citée dans cet ouvrage fait apparaitre les sources documentaires et les fruits d'un travail réalisé par un autrui.

- Collecte de données

Après avoir choisi le thème, la collecte des données est indispensable pour développer ce devoir. Nous avons recueilli des données statistiques et d'autre documents au sein de différents départements comme la circonscription d'Amparafaravola, le district d'Alaotra Mangoro, le bureau de la commune de Tanambe, au sein de bureau administratif de chaque établissement, au près de quelque ménage pour avoir les informations les concernant.

Afin d'avoir plus d'information, nous avons aussi procédé à la consultation des cahiers de leçons, d'exercices et, les feuilles d'interrogation écrites de quelques élèves. Ceci est fait pour reconnaître la maîtrise des langues d'enseignement et leur façon de les utiliser durant le cours de SVT, ainsi de voir de plus près le résultat des élèves après les évaluations.

Des conversations ont été aussi faites entre les différentes entités pédagogiques comme les chefs d'établissements, les professeurs de SVT, quelques élèves afin de connaître leurs avis concernant la place de dialecte sihanaka dans l'enseignement, leurs problèmes dans l'enseignement et les suggestions qu'ils proposent.

III.2- Méthodologie d'enquête

III.2.1- Enquête par questionnaires

L'enquête dans les lycées de la commune rurale de Tanambe s'est déroulée du 04 mai 2015 au 05 juin 2015, c'est-à-dire pendant 05 semaines. Elle consiste à partager des fiches d'enquêtes aux élèves et aux enseignants de SVT du lycée. Comme pour toute enquête, il convient de définir des objectifs précis et détaillés qui permettront d'établir une succession des questions cohérentes et une utilisation optimale des résultats. Elle a comme objectifs :

- d'obtenir des données quantitatives analysables et comparables.
- de récolter des informations auprès des apprenants et enseignants

Ces avantages sont : la collecte d'information rapide auprès des élèves et l'aspect direct des résultats obtenus grâce à l'uniformisation des réponses.

Les fiches de questionnaires sont constituées de plusieurs questions fermées et ouverte regroupée en quelques rubriques. Tout d'abord les fiches d'enquête pour les apprenants comprennent 4 rubriques qui sont:

- les renseignements personnels où sont figurés l'âge, la classe actuelle, l'établissement, lieu d'habitation
- méthodes d'apprentissage,
- la préférence des matières et
- la pratique linguistique des élèves.

  Notons que chaque fiche est anonyme. (cf. annexe V)

Ces fiches ont été partagées aux élèves à la fin de chaque observation pour les classes observées et à la fin du cours pour les autres classes, après leurs avoir bien expliqué les questions dans les questionnaires et la manière dont ils doivent les compléter. Les fiches de questionnaires sont tout de suite ramassées après avoir fini de le compléter pour qu'il n'y ait pas de transformation dans les données après qu'ils demandent l'avis d'autres personnes et pour que les élèves ne disposent pas beaucoup de temps pour réfléchir, pouvant modifier leurs choix en répondant aux questionnaires.

Ensuite celle des questionnaires adressés aux enseignants se rapporte sur :

- les renseignements personnels,
- la pratique linguistique et se termine par une question ouverte qui se focalise sur
- leurs suggestions de la gestion de la langue d'enseignement durant les cours des SVT.

Elles sont distribuées aux enseignants au début du cours et à remettre à la fin du cours. (cf. annexe VI). Nous avons enquêté 5 enseignants de SVT des trois établissements. Les professeurs dans le lycée public sont les mêmes professeurs dans les deux autres établissements privés. Leur moyenne d'âge de naissance est de 45ans et à propos de leur qualification d'enseignant, la moyenne de leur année d'enseignement est de 10ans. La majorité de ces professeurs de SVT sont des maîtres licenciés. Deux parmi eux sont des maîtrisards donc personnes n'est capénien. Nous pouvons dire que les professeurs de SVT dans les établissements niveau III de la commune rurale de Tanambe sont mûrs pour exercer leur fonction.

III.2.2- Méthodes d'observations.

Comme son nom l'indique, elle consiste à faire des observations au niveau des pratiques linguistiques des élèves et des enseignants pendant le long de cours de SVT. Notons que les enseignants qui enseignent dans plusieurs établissements ont été observés dans chacun des établissements où ils travaillent de même pour ce qui tient plusieurs niveaux.

Ainsi nous avons effectué les observations au niveau de ces trois établissements en suivant l'horaire de chaque professeur. 25 séances de deux heures ont été suivies pour observer les 5 enseignants de SVT et leurs élèves dans les trois établissements.

Cette observation va nous servir d'analyse de l'importance des usages des langues d'enseignement que ce soit malgache officiel, dialecte sihanaka, le français ou le franc-gasy dialectal, savoir les différentes circonstances de l'emploi des fonctions d'enseignements que le professeur même utilise à partir de son langage dans l'enseignement de la SVT. Cette méthode va nous permettre de nous rendre compte de la réalité sur la pratique linguistique de l'enseignant ainsi que pour les apprenants.

III.2.3- Matériels d'études

Pour réaliser ce travail, des matériels d'enregistrements ont été utilisé à savoir : un stylo, un cahier, un ordinateur, un dictaphone, un chronomètre, une clé USB et un appareil photo.

Afin d'être riche en source d'information concernant la langue d'enseignement des SVT, des travaux bibliographiques ont été faits au sein de différentes centres de documentation suivi des collectes de données auprès de quelques services. Des enquêtes par questionnaires ont été aussi faites aux élèves et aux enseignants des SVT pour connaître les réalités au niveau des 3 établissements ainsi que des méthodes d'observation.

CONCLUSION

Pour effectuer l'étude de la langue d'enseignement des SVT, nous avons choisi la Commune Rurale de Tanambe CISCO d'Amparafaravola. Il y a 3 établissements de niveau III qui sont, le lycée public, le lycée privé la Brillance et le lycée privé Authentic.

Pour connaître la langue efficace pour assurer la bonne compréhension et acquisition de la leçon des SVT des lycéens, de différentes approches ont été suivies. Cela consiste tous d'abord à des travaux bibliographiques pour avoir plus d'information et à la méthodologie d'enquête.

Le travail consiste à mener des enquêtes par questionnaires au niveau des élèves et des enseignants. Des questionnaires ont été établies pour savoir les détails de l'emploi du langage de communication entre enseignants élèves durant le cours de SVT.

Puis des observations de classes ont été ensuite effectuées au niveau de ces trois établissements afin de savoir les réalités sur la pratique linguistique des élèves et des professeurs pour compléter nos recherches.

Enfin, des matériels d'enregistrement sont utilisés pour réaliser ce travail. Nous allons voir l'analyse et l'interprétation des résultats de ces travaux dans les chapitres suivants.

TROISIEME PARTIE : RESULTATS, ANALYSES, ET DISCUSSIONS

Chapitre IV : RESULTATS DES QUESTIONNAIRES ADRESSES AUX APPRENANTS

Ce chapitre nous exploitera les données obtenues à partir des questionnaires adressés aux élèves qui concerneront tout d'abord les renseignements personnels, ensuite les méthodes d'apprentissage, la préférence des matières, et la pratique linguistique des élèves.

IV.1- Age, classe tenue actuellement et établissement

Tout d'abord dans la première rubrique qui est le renseignement personnel, on y trouve l'âge, les classes tenues, l'établissement et son environnement social :

Concernant l'âge des élèves, le tableau IV ci-dessous présente la comparaison de la moyenne d'âge des lycéens de la commune rurale de Tanambe. L'âge se situe entre 15 et 23 ans. La moyenne d'âge des élèves dans les lycées privées et public est décalée d'un an pour chaque niveau.

Les lycées privés ont une moyenne d'âge un an de plus que pour le lycée public à cause de différence de disciplines des établissements. Pour les filles en lycée public en classe de seconde, elles ont une moyenne d'âge de 16 ans. Tandis que pour celle des lycées privés, elle monte à 17 ans. Les élèves ont la chance de tripler ou de quadrupler dans les écoles privées alors que dans les écoles publiques les places sont limitées et aussi dû aux règlements sévères qui se terminent par des renvoies.

Normalement, l'âge des élèves lycéens s'ils ne redoublent pas durant son cursus d'études dans les enseignements généraux, les moyennes d'âge des élèves devrait être situées entre 15 et 17 ans. On remarque un grand écart dans les lycées de la commune rurale de Tanambe car on a pu constater que 45.90% des lycéens ont l'âge supérieur à17 ans.

On peut dire que les élèves des lycées de Tanambe ont alors un grand retard par rapport à la normale. Cela est dû à plusieurs raisons. Il se peut qu'elle est dûe à la rentrée tardive en classe CP1, c'est-à-dire à l'âge plus de 6 ans. Il se peut aussi qu'elle est dûe aux redoublements excessifs dans les classes antérieures en primaire et en secondaire.

On trouve aussi qu'au niveau de la série scientifique, l'âge est plus avancé par rapport aux séries littéraires. Cela est à cause des redoublements des élèves dans les séries littéraires elles même. Seuls les meilleurs élèves osent choisir les séries scientifiques. Ils n'ont pas eu trop de redoublement dans leurs parcours d'où leurs âge plus avancé.

Tableau IV : Moyenne d'âge des élèves

Etab.	lycée publique							la brillance					Authentic				
Niveau	2nd	1ère A	1ère C	1ère D	TA	TD	TC	2nd	1èreA	1ère D	TA	TD	2nd	1ere A	1ere D	TA	TD
Garçon	16	17,00	16,50	18,00	19,50	19,50	18,00	16,50	17,50	17,00	20,00	20,00	16,50	17,00	17,00	19,50	19,50
Fille	16	18,00	16,00	18,00	18,50	18,50	17,00	16,50	16,50	17,00	19,00	19,50	17,00	17,50	17,50	20,00	19,50

Source *:* Enquête au niveau des élèves

IV.2- L'environnement social

Dans ce paragraphe, nous allons déterminer l'entourage des élèves pour connaître l'environnement qui façonne sa culture linguistique. C'est le niveau social qui conduit le langage de l'élève. Nous allons voir son habitation et la présence ou non de ses parents auprès de lui.

IV.2.1- Lieu de résidence

Le lieu d'habitation, de l'élève reflète le milieu social qui a construit sa personnalité. Il y a un rapport entre sa langue et son milieu de vie (RAVELOMANANTSOA, 1994). De plus, concernant sa résidence nous pouvons savoir sa façon de vivre, sa culture, son niveau d'étude, et surtout sa culture linguistique. Nous allons voir en premier lieu l'habitation de l'élève et ensuite l'habitation des parents.

IV.2.1.1- Lieu de résidence de l'élève

Pour l'habitation des élèves (fig.8), nous l'avons classé en deux groupes :

- Ceux qui vivent dans la commune rurale de Tanambe, qui se subdivise en deux catégories : ceux qui vivent dans les quartiers populaires et dans les quartiers périphériques.
- Ceux qui vivent hors de la commune rurale de Tanambe

La figure ci-dessous nous montre que la plupart des élèves habite dans la commune rurale de Tanambe. Tout ceci est pareil dans le cas des trois lycées existant dans la commune. Le pourcentage des étudiants habitant dans les quartiers populaires et quartiers périphériques est très différent car ceux qui habitent dans les quartiers périphériques sont les majoritaires. On peut dire que les lieux qui se placent loin des quartiers populaires sont vraiment favorables pour la concentration des élèves. Mais ça ne dépend pas du tout du milieu qui favorise le bon apprentissage des élèves.

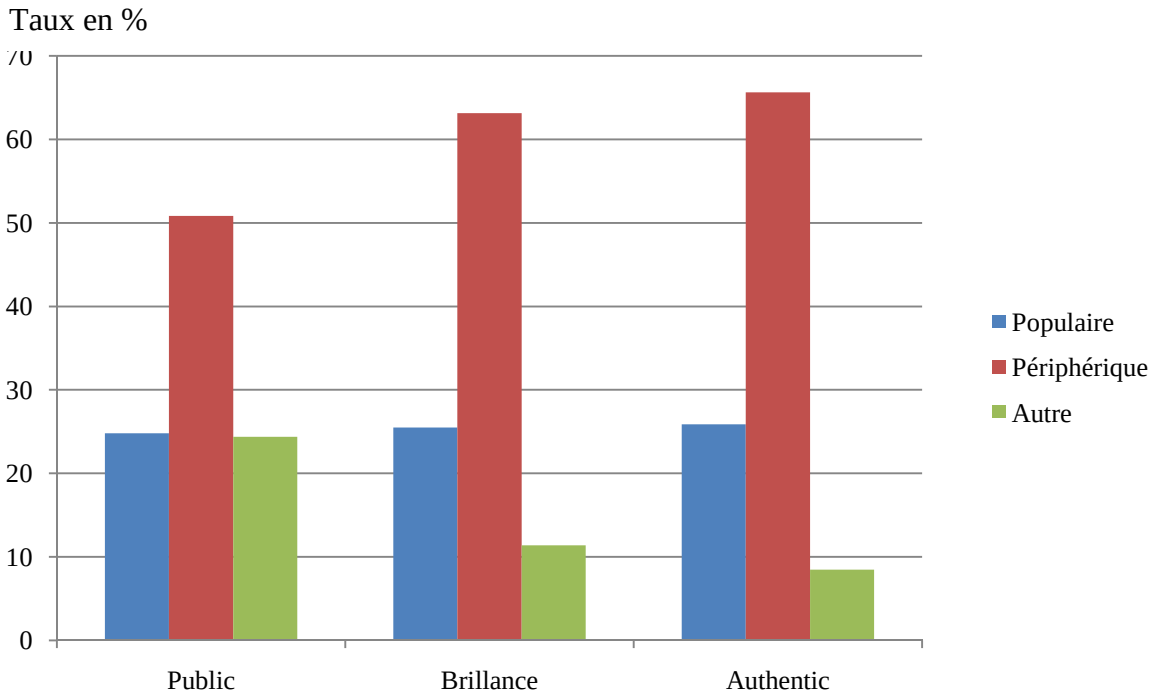


Figure 8 *:* Résidence des élèves

IV.2.1.2- Lieu de résidence des parents

La figure 9 ci-dessous nous décrit la résidence des parents d'élève. Comme celle des élèves, elle est classée aussi en deux groupes. On remarque que la résidence des parents est très distinct de celle des élèves car presque tous les parent vivent hors de la commune rurale de Tanambe et habite dans les autre commune rurale autour de Tanambe. Et pour ceux qui sont dans la commune, le nombre des parents habitants le quartier populaire et les quartiers périphériques sont presque égales.

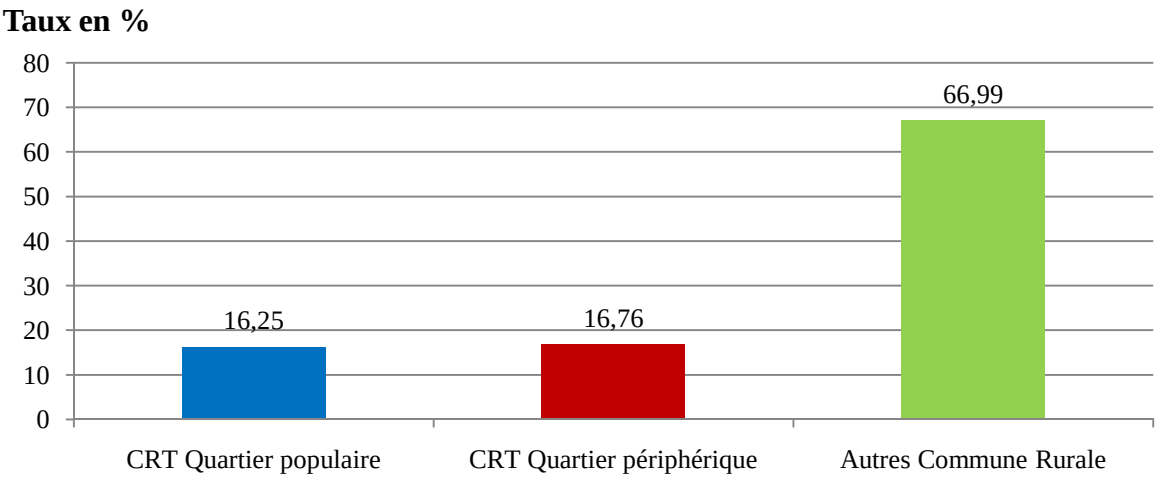


Figure 9 : Résidence des parents

L'environnement où habitent les parents est loin de ceux des enfants. Ils travaillent dans les milieux ruraux alors que ses enfants les quittent pour aller continuer leurs études. Les gens qui les entourent sont peu instruits et leurs principales préoccupations sont leur travail. Les élèves sont issus des régions enclavées et très reculées. Ils sont seulement venus à Tanambe pour étudier.

Cela est dû au fait que le nombre de lycées au niveau de la région est encore très insuffisant. L'établissement niveau III est inexistant dans les communes périphériques de Tanambe. Les élèves viennent dans la commune que pour étudier. Les sources de documentation sont très pauvre, le français est non pratiqué chez les élèves d'où ils ont du mal à son utilisation ce qui rend un grand handicap pour leur apprentissage.

IV.2.2- Présence ou non des parents auprès de l'élève

Dans la commune rurale de Tanambe, la plupart des élèves n'habitent pas chez leurs parents. Ils habitent seul. Cela est dû à cause de leur étude. Plus ils sont loin de leurs parents plus ils s'efforcent à continuer ses études. On y trouve que les parents eux aussi s'efforcent de bien éduquer leurs enfants pour leurs réussite. Le tableau V ci-dessous nous montre le pourcentage de présence ou non des parents auprès des élèves.

Tableau V : Présence ou non des parents auprès des élèves

Niveau / Habitation	2end		1er		terminale		Total	Total
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Chez les parents	16	40	30	29,41	28	28	74	30,58
chez une famille	10	25	27	26,47	20	20	57	23,55
loue une maison	14	35	45	44,12	52	52	111	45,87
total Etab. Publique	40	100	102	100	100	100	242	100
Chez les parents	14	25,45	25	27,47	24	22,018	63	24,71
chez une famille	13	23,64	23	25,28	23	21,101	59	23,14
loue une maison	28	50,91	43	47,25	62	56,881	133	52,15
total Etab. Brillance	55	100	91	100	109	100	255	100
Chez les parents	12	23,53	24	24	18	16,667	54	20,85
chez une famille	12	23,53	26	26	34	31,481	72	27,8
loue une maison	27	52,94	50	50	56	51,852	133	51,35
total Etab. Authentic	51	100	100	100	108	100	259	100

Source : Enquête auprès des élèves

Le taux des élèves qui habitent avec leurs parents est le minoritaire. Ce qui veut dire que la plupart des parents ne se trouvent pas dans la commune rurale de Tanambe. Au fur et à mesure que l'on monte de classe, l'effectif des élèves qui habitent seuls diminue. Cela s'explique par l'abandon très remarquable des élèves de leurs études.

En général, la majorité des élèves viennent de la commune rurale périphérique de la commune rurale de Tanambe. A chaque fin de semaine ou en période de vacances, ils retournent chez leurs parents pour les aider à travailler la terre. C'est-à-dire que le milieu qui entoure la vie des étudiants est le milieu rural, loin des sources de documentation récentes.

Vis-à-vis de l'étude, au niveau intellectuel, les élèves qui travaillent la terre à la campagne par rapport aux enfants des fonctionnaires dans la commune n'ont pas une vision large de l'étude. Ils ne s'intéressent qu'à la culture de la terre. Tout cela nous permet de dire que la plupart des lycéens sont des jeunes sihanaka, car c'est la vie des sihanaka qu'ils concrétisent.

IV.3- L'apprentissage des élèves

La langue d'enseignement utilisée est primordiale pour l'acquisition des SVT. Le tableau VI ci-dessous nous montre l'avis des élèves sur la méthode efficace pour l'apprentissage de SVT. Pour les lycéens, la première méthode efficace pour l'apprentissage de SVT est de prendre des notes. C'est-à-dire lors des explications des leçons ou des exercices, ils prennent des notes dans les marges de leurs cahiers. Ces notes sont selon les explications en franc-gasy dialectal de l'enseignant. Et évidemment les notes prises lors de l'explication sont à la fois en malgache et français. L'essentiel pour eux c'est de comprendre la leçon quelle que soit la langue utilisée (TURCOTTE, 1981).

Tableau VI : Méthode efficace pour l'apprentissage de SVT

METHODES	Rang
Prendre des notes pendant les cours	1
Discuter avec vos camarades	2
Demande l'aide du professeur	3
Essayer de comprendre avant d'apprendre la leçon	4
Faire beaucoup d'exercice	5
Faire des résumés	6
Bien apprendre la leçon	7
Apprendre la leçon par cœur	8
consulter des livres qui traitent la leçon	9

Source: Enquête auprès des élèves

Puis la deuxième méthode pour eux c’est de discuter avec les camarades. C'est-à-dire, les élèves discutent entre eux de la leçon étudiée. Et pour cela ils utilisent la langue malgache dialectale qui est le sihanaka. C’est en discutant avec les amis qu’ils acquièrent mieux la leçon que le professeur donne.

La méthode que les élèves souhaitent utiliser le mieux pour l’apprentissage de SVT est à la fois des travaux personnels et collectifs. Prendre des notes est pour eux leurs consciences personnelles à leur manière et à leur langage. Les savoir préconisés par les enseignants sont traduis à leur propre façon pour être mis acquis.

Pour qu’ils comprennent mieux leurs leçons ils discutent avec leurs camarades. C'est-à-dire, après avoir pris des notes personnelles, ils discutent entre eux pour avoir plus d’informations. Puisque entre les élèves les savoirs sont acquis plus rapidement et facilement à partir des communications verbales. Cela leur permet de confronter leurs connaissances. Demander l’aide du professeur se place en troisième position ce qui permet toujours de communiquer à partir de leur langage en dialecte sihanaka avec l’enseignant. Donc la construction de connaissance chez les élèves se traduit par la communication entre professeurs et élèves.

Ensuite vient en quatrième rang essayer de comprendre avant d’apprendre c'est-à-dire après avoir donné les leçons, il est nécessaire pour les élèves de faire un travail personnel de bien comprendre et d’obtenir le savoir maximum. Pour lui, cela va faciliter son apprentissage.

Faire des exercices, faire des résumés et bien apprendre la leçon sont moyennement acceptés par les élèves et ils se placent successivement à la cinquième, sixième et septième position. Et dont le pourcentage des élèves qui les préfèrent est quasi égal. Après avoir faire les sortent de discussions que ce soit entre camarades ou avec les professeurs, les apprenants adorent de faire les travails personnels. Ils valorisent leurs études dans les cas pratiques.

Apprendre les leçons par cœur et consulter des livres qui traitent la leçon est le plus détesté par les élèves car la plupart des élèves se rendent compte que ce sont des méthodes inefficaces pour l’apprentissage de SVT. De plus, dans ces méthodes il n’y a pas assez de communication. Le langage n’est pas utilisé directement. Pour la consultation des livres, les élèves ne souhaitent pas utiliser cette méthode parce que les livres à consulter même sont presque inexistantes et la plupart sont en français et ils ne comprennent pas.

Ce qui leur permet de choisir entre les autres moyens appropriés pour eux. Les bibliothèques ne contiennent que des vieux livres qui ne contiennent pas exactement des documents récents pour le complément des leçons. Le par cœur pour les élèves est une méthode difficile pour l'apprentissage des SVT. Sans rien comprendre il est dur d'accéder au savoir donnés par l'enseignant. Les élèves sont conscients que c'est la méthode le plus inefficace car c'est celui qui tient le dernier de leur choix. (cf. annexe VII)

IV.4- Préférence de la matière

Pour la préférence de la matière, le choix des élèves est très varié selon la classe et les séries. D'abord nous allons voir celle des élèves de la classe de seconde. Remarquons qu'au niveau des trois établissements, les étudiants ont des choix très variables à propos des sept matières qu'ils pratiquent en classe. La préférence des matières est presque tout identique car il n'y a pas des préférences très remarquables. Le tableau VII ci-dessous montre leur préférence de matière de classe de seconde et première

Tableau VII : Préférence des matières des élèves de classe de seconde et première

CLASSE	2nd		CLASSE	1ère A		CLASSE	1ère D		CLASSE	1ère C	
Matières	**Rang**	**%**	**Matières**	**rang**	**%**	**Matières**	**rang**	**%**	**Matières**	**rang**	**%**
Anglais	1	19	Anglais	1	21,5	PC	1	23,1	PC	1	54,5
PC	2	17	Malagasy	2	20,7	**SVT**	2	20,8	**SVT**	2	27,3
H-G	3	17	H-G	3	19,9	Math	3	19,2	Math	3	31,8
Math	4	17	Français	4	19,5	H-G	4	16,3	Français	4	22,7
Français	5	16	Math	5	15,8	Anglais	5	14,1	Anglais	5	18,2
SVT	6	16	**SVT**	6	14,4	Malagasy	6	17,2	Malagasy	6	27,3
Malagasy	7	16	PC	7	15,4	Français	7	16,2	H-G	7	31,8
Philo	8	0	Philo	8	0	Philo	8	0	Philo	8	0

Source *:* Enquête auprès des élèves

Ensuite pour la classe de première, puisque les élèves font déjà des choix entre première A, première D et première C leur préférence se distingue entre les matières scientifiques et matières littéraires. C'est-à-dire pour les premières dans les séries littéraires, la majorité préfère les matières littéraires comme le malagasy, le français, l'histoire-géographie, et l'anglais par rapport aux matières scientifiques comme la SVT, la physique chimie, et la mathématique. Et c'est le cas contraire pour la préférence des séries scientifiques comme les première D et C.

Tableau VIII: Préférence des matières des élèves de classe de terminale

CLASSE	TA			TD			TC	
Matières	**Rang**	**%**	**Matières**	**rang**	**%**	**Matières**	**rang**	**%**
Philo	1	24,8	PC	1	31,15	PC	1	64,3
Malagasy	2	23	Math	2	25,53	Math	2	42,9
H-G	3	21	**SVT**	3	22,64	**SVT**	3	35,7
Anglais	4	19,6	Philo	4	14,45	Philo	4	28,6
Français	5	18,4	Anglais	5	18,46	Anglais	5	28,6
PC	6	13,9	H-G	6	18,49	Malagasy	6	28,6
Math	7	12,6	Malagasy	7	17,61	Français	7	21,4
SVT	8	13,8	Français	8	18,72	H-G	8	28,6

Source *:* Enquête auprès des élèves

Enfin pour la classe de terminale, le tableau VIII nous montre la préférence des matières des élèves de terminale. Leurs choix se distinguent entre les 8 matières enseignées en classe car il y a déjà la matière philosophie.

Ce n'est pas très loin des choix des élèves de première, il se différencie entre la préférence des matières scientifiques et des matières littéraires. Seulement pour les séries A, la préférence de ces matières littéraires sont presque égale et possède le plus haut pourcentage, tandis que pour la préférence des matières scientifiques à cause de facultatifs pour la SVT et la physique chimie pendant l'épreuve de baccalauréat presque les élèves n'orientent pas leur choix vers ces matières.

Quant aux séries scientifiques, ils adorent plus les matières scientifiques surtout la SVT pour les séries D et la mathématique et la physique chimie pour les séries C. Parmi les matières littéraires, l'anglais est le plus détesté par les élèves parce que cette matière sert de bonification pour eux. Seulement quelques uns l'adorent. Donc la préférence des matières dépend de série ou les étudiants se trouvent. (cf. annexe VII)

IV.5- Pratiques linguistiques des élèves à travers les questionnaires

Dans ce paragraphe, nous allons voir la façon de voir des élèves sur l'utilisation de la langue d'enseignement dans chaque étape de l'enseignement.

IV.5.1- Pratique linguistique des élèves dans chaque étape de l'enseignement

Parmi les étapes de cours cité dans le tableau IX ci-dessous nous allons pouvoir déterminer la préférence des élèves sur l'emploi de la langue utilisé. Leurs choix se distinguent entre le malgache officiel, le dialecte sihanaka, le français et le franc-gasy dialectal.

Tableau IX : Pratique linguistique des élèves

Langues / Etapes du cours	Malgache officiel	Dialecte sihanaka	Français	Franc-gasy dialectal
Expliquer les mots difficiles	25,71%	28,06%	7,7%	38,53%
Expliquer la leçon	11,1%	24,41%	17,32%	47,17%
Donner un résumé	9,43%	14,39%	60,32%	15,86%
Faire une interrogation écrite	10,81%	10,58%	63,21%	15,4%
Faire des exercices	2,48%	13,13%	65,04%	19,35%
Faire la correction	3,03%	10,41%	38,74%	47,82%
Donner des consignes	12,08%	29,68%	8,65%	49,59%

Source : Enquête auprès des élèves

Pour expliquer les mots difficiles, les élèves préfèrent l'utilisation du franc-gasy dialectal puis le dialecte sihanaka, après le malgache officiel. Seulement 7.77% pour ceux qui choisissent l'explication des mots difficiles en français. 47.17% des élèves préfèrent l'utilisation du franc-gasy dialectal pour l'explication de la leçon ensuite, 24.41% pour ce qui choisissent le dialecte sihanaka. Le malgache officiel est la dernière langue choisie avec un pourcentage de 11.1%. Elle vient après la langue française qui est de 17.32%. Ces étapes de cours sont très importantes pour la construction de savoir des élèves.

C'est la première étape qu'ils conçoivent la leçon pour le premier pas. D'où ils préfèrent que le professeur emploie le franç-gasy dialectal et le dialecte sihanaka. Tout cela est normal car au niveau de l'explication des mots difficiles et de la leçon il est nécessaire d'utiliser le dialecte sihanaka pour connaître le sens des mots alors que le mot et la leçon à expliquer est en français alors l'emploi du franc-gasy dialectal est nécessaire. Et c'est évident que ce soit dans son dialecte car si c'est en autre dialecte même si c'est en malgache les apprenants peuvent rencontrer des problèmes car cela pourrait encore devenir des mots difficiles pour eux. Ces deux étapes première concerne leurs apprentissage et demande leurs efforts personnel alors ils préfèrent que l'enseignant utilise le dialecte sihanaka et le franç-gasy dialectal.

Dans l'étape de donner des résumés, la majorité des élèves préfèrent que le professeur utilisent le français car le pourcentage s'élève jusqu'à 60.32% et l'utilisation de malgache officiel, dialecte sihanaka et le franc-gasy dialectal est partagée. C'est pareil pour le cas de l'interrogation écrite car la plupart des apprenants veulent que l'enseignant utilise le français pour les 63.21%. Pour faire des exercices, la plupart des élèves désirent l'emploi du français car leur proportion s'élève jusqu'à 65.04%. Mais 19.35% des apprenants préfèrent utiliser le franc-gasy dialectal.

De plus, ces trois étapes sont en relation avec les examens d'où c'est normal qu'ils préfèrent utiliser le français car l'examen même est rédigé en français. Notons que la proportion de ceux qui veulent faire la correction en franç-gasy est très supérieure par rapport à celle qui veut employer le français car elle s'élève jusqu'à 47.82%. La correction est en sorte un complément du cours. C'est à dire que les leçons qui n'ont pas été bien comprises peuvent être réexpliquées et remises en questions lors de la correction.

L'utilisation du franc-gasy dialectal est très sollicitée par les élèves pour donner des consignes. Etant donné que cela n'a pas de rapport avec la leçon, ils souhaitent que l'enseignant l'emploie car leur travail dépend d'une consigne très claire. Et c'est sûre qu'ils les désirent plus en dialecte sihanaka qu'en malgache officiel car leurs proportions sont respectivement 29.68% et 12.08%. Le français tient le dernier choix avec une proportion de 08.65%.

La langue d'enseignement qu'impose le ministère pour l'enseignement des cours de SVT est totalement en français (RAVAOARIMALALA, 2004). Et en réalité, les élèves n'ont pas le droit de le changer pour leur besoin. Mais ici, ils ne font qu'exprimer leur choix et leur préférence pour la pratique linguistique de leur enseignant pour assurer la réussite de leur apprentissage. De plus, malgré leur faiblesse en français, ils ne peuvent pas améliorer leur apprentissage dans une langue non maîtrisée. C'est pourquoi ils choisissent le dialecte sihanaka et le franç-gasy dialectal au moins pour les explications des mots difficiles et de la leçon pour mieux favoriser leur connaissance. L'utilisation intégrée du français dans l'enseignement de SVT est donc un grand obstacle pour la réussite des lycéens de Tanambe. (cf. annexe VII)

IV.5.2- Utilité du dialecte sihanaka et du franc-gasy dialectal dans l'acquisition de la leçon

La figure 10 ci-dessous nous explique l'avis des élèves sur l'utilité du dialecte sihanaka et du franc-gasy dialectal dans l'acquisition de la leçon de SVT. La plupart des élèves soit les 97% affirme que l'utilisation de ces deux langues améliore leur acquisition de la leçon de SVT.

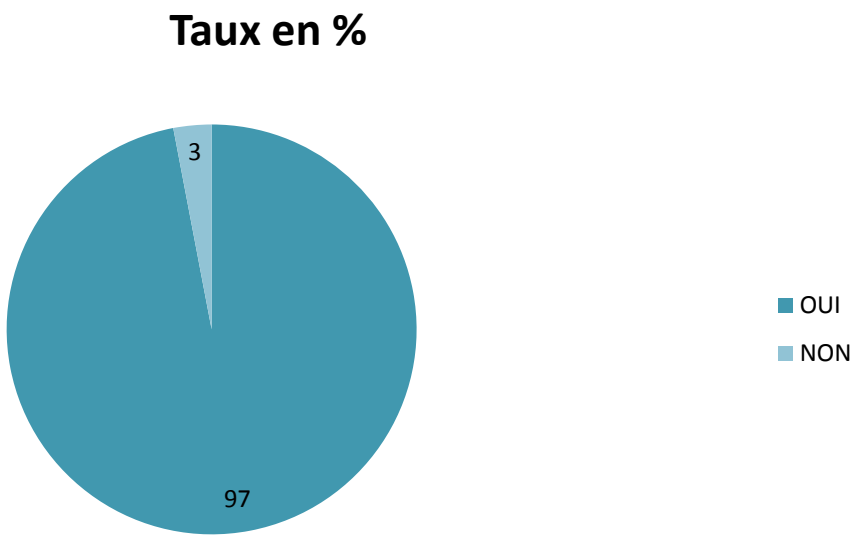


Figure 10 : Utilité du dialecte sihanaka et du franc-gasy dialectal dans l'acquisition de la leçon SVT

Pour eux sans le dialecte sihanaka et le franc-gasy dialectal ils ne peuvent pas comprendre les leçons. Malgré la langue d'enseignement déterminée pour l'enseignement de la SVT, les apprenants ne peuvent pas s'empêcher de la langue française. Mais bien évidemment, le dialecte sihanaka et le franc-gasy dialectal tiennent un rôle important pour faire acquérir la leçon de SVT. Seulement 3% osent dire que l'utilisation de ces deux langues n'améliore pas leur acquisition de la leçon de SVT. Ce qui nous dit que la majorité des élèves ne comprennent pas les cours tout en français.

Alors, quelle que soit l'effort exercé par l'enseignant pour pratiquer le français ce ne serait pas la peine car les élèves qui sont censés à le recevoir est incapable de le maitriser. La langue d'enseignement en français pose un handicap pour l'apprentissage des élèves puisqu'ils sont très faibles en français. D'où sans doute le dialecte sihanaka et le franç-gasy dialectal améliorent leur apprentissage de leçon en SVT.

IV.5.3- Participation des élèves en classe en fonction de la langue utilisée

Le tableau X nous montre la participation des élèves. Elle dépend de plusieurs facteurs qui sont mentionnés dans le tableau ci-dessous. Normalement leur participation s'attache à la maîtrise de la langue utilisée lors des paramètres appropriés à la participation.

IV.5.3.1- Langue française

Tableau X : Participation des élèves dans l'utilisation du français

En français		
Activités d'enseignant	**Rang**	**%**
Vous ne réagissez pas	1	42,66
Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	2	27,65
Ma participation dépend de la difficulté de la question	3	8,07
Vous posez des questions	4	6,9
Vous répondez aux questions	5	5,7
Vous êtes volontaire pour aller au tableau	6	5,17
Vous participez aux discussions du cours	7	3,85

Source: enquête auprès des élèves

Le pourcentage des élèves pour chaque choix et très différent selon la langue utilisée par l'enseignant. Tout d'abord nous allons voir quand la langue d'enseignement est en français ensuite en malgache officiel et enfin en malgache dialectal. Lorsque l'explication se fait en français, la majorité des élèves ne réagissent pas cela s'élève jusqu'à 42.66%. Ensuite, il se contente de copier ce que le professeur dicte ou demande de faire pour les 27.65%. On peut remarquer que les élèves ont des difficultés à participer en classe quand l'enseignement est tout en français.

Puis, leur participation dépend de la difficulté de la question posée par l'enseignant. Lorsque la question qui se pose est plus facile, ils participent à répondre. Après cela, ils préfèrent poser des questions, répondre aux questions et être volontaires pour aller au tableau. Ces différentes sortes de participation se placent successivement en quatrième, cinquième, et sixième position. Les élèves ont peur de poser des questions à cause de leur faiblesse en cette langue.

Malgré l'explication en français, il se peut que les apprenants ne comprennent pas beaucoup de chose à partir de la non maîtrise de la langue utilisée. La participation des élèves

est très faible pourtant cette participation est vraiment souhaitée les enseignants quelque soit la langue utilisée lors de l'explication. Les élèves ne participent pas aux discussions du cours. C'est le moins pratiquer pour les élèves car le taux n'est que 3.85% et il tient le dernier rang dans leur choix.

IV.5.3.2- Langue malgache officielle

Quand l'explication se fait en malgache officiel, la participation est très différente par rapport à celle de la langue en français car la participation des élèves augmente. Voici le tableau XI récapitulatif qui permet de l'expliquer :

Tableau XI : Participation des élèves dans l'utilisation du malgache officiel

En malgache officiel		
Activités d'enseignant	**Rang**	**Taux %**
Vous participez aux discussions du cours	1	17,9
Vous êtes volontaire pour aller au tableau	2	17,26
Vous répondez aux questions	3	15,02
Vous posez des questions	4	14,28
Ma participation dépend de la difficulté de la question	5	12,7
Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	6	11,72
Vous ne réagissez pas	7	11,12

Source*:* enquête auprès des élèves

En première position, les 17.9% des apprenants participent aux discussions du cours. Puis en deuxième choix ils sont volontaires pour aller au tableau pour les 17.26%. Remarquons que le pourcentage de la participation des élèves en classe est en moyenne dans l'emploi de la langue malgache officiel. En troisième rang, 15.02% des élèves préfèrent prendre parole en répondant aux questions et ensuite 14.28% d'eux posent des questions pour demander ce qu'ils ne comprennent pas.

La participation de 14.28% dépend de la difficulté de la question posée par l'enseignant. Car dans la majorité des cas, seulement les intelligents qui peuvent répondre aux questions difficiles. Au cas contraire de celle de la participation quand l'explication est tout en français, la façon de contenter de copier ce que le professeur dicte ou demande de faire et la façon de non réagir chez les élèves tiennent les dernières places. C'est-à-dire en sixième et septième rang et la proportion des élèves sont respectivement 11.72% et 11.12%.

IV.5.3.3- Malgache dialectal ou le dialecte sihanaka

Lorsque l'explication se fait en malgache dialectal, les élèves sont plus participatifs par rapport à la l'utilisation du malgache officiel. Le tableau XII ci dessous nous indique que répondre aux questions tient le premier rang avec la proportion de 23.78%. Puis, la participation dans la discussion du cours est sollicitée par les élèves quand l'explication se fait en malgache dialectal puisque le taux est de 22.90%.

Remarquons que cette participation est une sorte d'animation fait par l'enseignant dans le cours. La participation dépend de l'intérêt personnel de l'élève sur le sujet donné.

Tableau XII : Participation des élèves dans l'utilisation du malgache dialectal

En dialecte sihanaka		
Activités d'enseignant	**Rang**	**Taux %**
Vous répondez aux questions	1	23,78
Vous participez aux discussions du cours	2	22,90
Ma participation dépend de la difficulté de la question	3	21,99
Vous êtes volontaire pour aller au tableau	4	18,67
Vous posez des questions	5	12,12
Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	6	0,27
Vous ne réagissez pas	7	0,27

Source : Enquête auprès des élèves

En troisième position, 21.99% des élèves estiment que leur participation dépend de la difficulté de la question. De plus on peut dire que la réussite des élèves dépend de leur participation en classe. S'ils sont plus participatifs, c'est sûr qu'il n'est pas loin de la maîtrise de la leçon. La participation est nettement plus élevée par rapport à l'explication en malgache officiel. Les élèves s'expriment mieux et se sentent plus à l'aise dans leur dialecte.

Etre volontaire pour aller au tableau est en quatrième place avec un pourcentage de 18.67%. Les élèves posent des questions qu'en cas de nécessité. Le pourcentage des élèves qui le souhaitent en cinquième place est 12.12%. Seulement 0.27% des élèves se contentent de copier ce que le professeur dicte ou demande de faire et ne réagissent pas.

IV.5.3.4- Langue franc-gasy dialectal

Le tableau XIII ci-dessous nous montre la proportion des participations des élèves lors de l'utilisation de la langue franc-gasy dialectal.

Tableau XIII : Participation des élèves dans l'utilisation du franc-gasy dialectal

En franc-gasy dialectal		
Activités d'enseignant	**Rang**	**Taux %**
Vous répondez aux questions	1	26,89
Vous participez aux discussions du cours	2	24,79
Vous êtes volontaire pour aller au tableau	3	23,25
Ma participation dépend de la difficulté de la question	4	14,76
Vous posez des questions	5	9,92
Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	6	0,27
Vous ne réagissez pas	7	0,12

Source : Enquête auprès des élèves

La participation des élèves est encore supérieure par rapport à l'utilisation du malgache dialectal. Pour répondre aux questions, elle tient le premier rang avec une proportion de 26.89%. Puis en deuxième rang pour un pourcentage de 24.79%. Ensuite être volontaire pour aller au tableau vient en troisième position dans une proportion de 23.25%.

Ce qui signifie que par rapport à la participation dans l'emploi du malgache dialectal être volontaire pour aller au tableau est plus important et c'est seulement après que vient la participation dépendant de la difficulté de la question. Ce dernier vient en quatrième position suivi de poser des questions en cinquième rang et ne tient que 9.92% des choix des élèves. Seulement une minorité des élèves se contente de copier ce que le professeur dicte ou demande de faire et de ne pas réagir. Ils viennent successivement en sixième et septième rang.

Parmi les quatre langues données durant l'explication, le pourcentage des participations des élèves est très remarqué dans l'utilisation du franc-gasy dialectal. Le pourcentage de la participation des élèves dans l'emploi du malgache officiel est plus ou moins en moyenne par rapport à celle de l'emploi des autres langues. Pour eux l'utilisation du français n'est pas très souhaitée car leur participation dépend de la compréhension de la langue utilisée.

Mais parmi les paramètres donnés lors de l'explication le volontaire pour aller au tableau est encore très faible. Ce qui veut dire que cela dépend de la maîtrise du concept étudié.

IV.5.4- Comparaison des pratiques linguistique des élèves

Voici, le tableau XIV, tableau comparatif des résultats des pratiques linguistiques.

Tableau XIV : Tableau comparatif des pratiques linguistiques des élèves à travers les questionnaires dans les trois lycées

ETABLISSEMENT			Public		Privé Brillance		Privé Authentic	
ETAPE DU COURS			Total	%	Total	%	Total	%
Quelle langue aimerez vous que le professeur utilise pour:	Expliquer les mots difficiles	Malgache officiel	68	28,1	65	25,49	61	23,55
		Dialecte sihanaka	53	21,9	81	31,76	79	30,5
		Français	23	9,51	16	6,28	19	7,34
		Franc-gasy dialectal	98	40,49	93	36,47	100	38,61
		Total	242	100	255	100	259	100
	Expliquer la leçon	Malgache officiel	25	10,33	28	10,98	31	11,97
		Dialecte sihanaka	51	21,08	70	27,45	64	24,71
		Français	41	16,94	47	18,43	43	16,6
		Franc-gasy dialectal	125	51,65	110	43,14	121	46,72
		Total	242	100	255	100	259	100
	Donner un résumé	Malgache officiel	26	10,74	26	10,2	19	7,34
		Dialecte sihanaka	32	13,22	36	14,12	41	15,83
		Français	148	61,16	150	58,82	158	61
		Franc-gasy dialectal	36	14,88	43	16,86	41	15,83
		Total	242	100	255	100	259	100
	Faire une interrogation écrite	Malgache officiel	22	9,09	29	11,37	31	11,97
		Dialecte sihanaka	25	10,33	26	10,2	29	11,2
		Français	149	61,58	172	67,45	157	60,62
		Franc-gasy dialectal	46	19	28	10,98	42	16,21
		Total	242	100	255	100	259	100
	Faire des exercices	Malgache officiel	1	0,41	12	4,71	6	2,3
		Dialecte sihanaka	21	8,68	35	13,73	44	17
		Français	184	76,03	156	61,17	150	57,9
		Franc-gasy dialectal	36	14,88	52	20,39	59	22,8
		Total	242	100	255	100	259	100
	Faire la correction	Malgache officiel	5	2,07	11	4,31	7	2,7
		Dialecte sihanaka	22	9,09	22	8,63	35	13,5
		Français	89	36,78	111	43,53	93	35,9
		Franc-gasy dialectal	126	52,06	111	43,53	124	47,9
		Total	242	100	255	100	259	100
	Donner des consignes	Malgache officiel	35	14,46	27	10,59	29	11,2
		Dialecte sihanaka	79	32,65	65	25,49	80	30,9
		Français	25	10,33	26	10,2	14	5,4
		Franc-gasy dialectal	103	42,56	137	53,72	136	52,5
		Total	242	100	255	100	259	100

Source : enquête auprès des élèves

Pour expliquer les mots difficiles et la leçon, la langue franc-gasy dialectale est le plus appréciée par les élèves de ces trois établissements. On a pu relever que les apprenants du lycée public concernant l'explication des mots difficiles, ont un pourcentage le plus élevé de 40,49% puis le lycée privée Authentic de 38,61% et enfin l'établissement Brillance de 36,47%.

Pour l'explication de la leçon, d'après nos calculs, l'établissement public tient toujours un pourcentage majoritaire de 51,70%, l'établissement privé Authentic le suit avec 46,72% et enfin l'établissement privé la Brillance avec 43,14%. Nous pouvons en déduire que pour les élèves du lycée privé la Brillance les élèves sont minoritaires pour choisir la langue franc-gasy dialectal.

Pour donner un résumé, faire une interrogation écrite, et faire des exercices, les élèves choisissent la langue française. Ces trois établissements présentent un pourcentage approximativement égal. 61,20% pour le lycée public, 61% pour le lycée privé Authentic et 58,82% pour le lycée la Brillance. Tant dis que pour l'interrogation écrite, le lycée privé la Brillance vient en tête avec 67,45% de choix de cette langue, le pourcentage pour les deux lycées restant quasi-égal. 61,58%, pour le lycée public, il est de 60,62% pour le lycée privé l'Authentic.

Ensuite pour faire les exercices, le lycée public figure au premier rang avec 76%. Le lycée privé la Brillance tient un pourcentage moyennant de 61,17% tandis que l'Authentic a pris de 57,92%. Donc la langue française est idéale pour ces trois établissements pour faire un résumé, une interrogation écrite, et des exercices.

Pour corriger les exercices et donner des consignes, les élèves préfèrent la langue franc-gasy dialectale. Pour la correction le lycée public tient un pourcentage de 52,06% puis le lycée Authentic 47,9% et enfin pour le lycée privé la Brillance la proportion est de 43,53%. Enfin pour permettre aux élèves de bien mener leurs méthodes de travail, le franc-gasy dialectal tient un pourcentage remarquable pour ces trois lycées, soit 42,56% pour le lycée public, 53,72% pour la Brillance et 52,50% pour l'Authentic.

Tableau XV : Tableau comparatif des taux de participation des élèves

		ETABLISSEMENT	Public		privé Brillance		Privé Authentic	
	LANGUE	ETAPE	Total	%	Total	%	Total	%
Quand l'explication en:	Français	Vous ne réagissez pas	111	45,9	105	41,2	106	40,9
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	19	7,85	24	9,41	18	6,95
		Vous posez des questions	17	7,02	19	7,45	16	6,18
		Vous répondez aux questions	15	6,2	17	6,67	11	4,25
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	14	5,79	15	5,89	10	3,86
		Vous participer aux discussions du cours	11	4,55	11	4,31	7	2,7
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	55	22,7	64	25,1	91	35,1
		TOTAL	242	100	255	100	259	100
	Malgache officiel	Vous ne réagissez pas	44	18,2	22	8,63	17	6,56
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	32	13,2	26	10,2	38	14,7
		Vous posez des questions	34	14,1	34	13,3	40	15,4
		Vous répondez aux questions	29	12	41	16,1	44	17
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	33	13,6	50	19,6	48	18,5
		Vous participer aux discussions du cours	33	13,6	50	19,6	53	20,5
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	37	15,3	32	12,6	19	7,34
		TOTAL	242	100	255	100	259	100
	Franc-gasy dialectal	Vous ne réagissez pas	0	0	0	0	1	0,39
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	29	12	40	15,7	43	16,6
		Vous posez des questions	25	10,3	21	8,24	29	11,2
		Vous répondez aux questions	69	28,5	69	27,1	65	25,1
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	53	21,9	60	23,5	63	24,3
		Vous participer aux discussions du cours	65	26,9	65	25,5	57	22
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	1	0,41	0	0	1	0,39
		TOTAL	242	100	255	100	259	100
	Dialecte sihanaka	Vous ne réagissez pas	1	0,41	0	0	1	0,39
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	56	23,1	57	22,4	53	20,5
		Vous posez des questions	25	10,3	28	11	39	15,1
		Vous répondez aux questions	55	22,7	62	24,3	63	24,3
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	47	19,4	48	18,8	46	17,8
		Vous participer aux discussions du cours	57	23,6	59	23,1	57	22
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	1	0,41	1	0,4	0	0
		TOTAL	242	100	255	100	259	100

Source : enquête auprès des élèves

On a pu constater que les élèves dans ces trois lycées ne réagissent pas si l'explication de la leçon se fait en français. Les élèves se contentent de copier ce que professeur dicte ou demande de faire. Cela signifie que l'explication en français ne fonctionne pas dans l'enseignement dans ces trois lycées. On a relevé 45,86% des élèves de lycée public ne réagissent pas, 41,17% pour les élèves de la Brillance et 40,92% pour les apprenants de l'Authentic (tableau XV).

Dans le lycée public, quand l'explication se fait en malgache officiel, la participation des élèves augmente par rapport à celle de la langue française. Mais pour le lycée public les élèves ne sont pas trop actifs par rapport aux deux autres lycées privés. Pour le lycée la Brillance 19,60% des élèves sont volontaire pour aller au tableau et 19,60% pour participer aux discussions du cours. Et pour le lycée Authentic, les pourcentages sont respectivement 18.5% et 20.5%.

L'utilisation du dialecte sihanaka permet aux élèves des trois lycées de surtout participer aux discussions du cours, et répondre aux questions. D'où 23,60% et 22.7% pour le lycée public, 23.1% et 24,31% pour le lycée privé la Brillance et 22% et 24,30% pour le lycée privé Authentic.

Le lycée public tient 28,51% pour répondre aux questions quand l'enseignement se fait en franc-gasy dialectal. Le lycée la Brillance tient 26,06% de cette affirmation. Tandis que le lycée l'Authentic tient sa part de 25,11%. Cela signifie que l'éducation en franc-gasy dialectal permet aux élèves de ces trois établissements d'être volontaires pour aller au tableau, d'être participatifs aux discussions du cours et fait oser les élèves de répondre aux questions. Ces trois types de participations citées tiennent pas mal aussi de pourcentage. L'enseignement en franc-gasy dialectal rend les élèves de ces trois lycées d'être plus participatifs. Le taux de participation est maximum pour le lycée public, puis le lycée la Brillance et enfin le lycée Authentic.

Apres l'analyse des questionnaires adressés aux apprenants, la majorité des élèves viennent des zones rurales, leurs pratiques linguistiques ont été façonnées dans ce milieu. Ce qui explique la faiblesse des élèves en langue française. Quant à la langue d'enseignement efficace pour enseigner la matière SVT est le franc-gasy dialectal car la langue d'enseignement non maîtrisé provoque des conséquences négatives sur l'acquisition des SVT.

Chapitre V- RESULTATS DES QUESTIONNAIRES POUR LES ENSIGNANTS

L'analyse et interprétation des résultats des enquêtes par questionnaires des enseignants feront l'objet de ce chapitre. Nous allons voir la pratique linguistique des enseignants à travers les questionnaires et les suggestions des enseignants sur la gestion des langues d'enseignements.

V.1- Pratique linguistique des enseignants à travers les questionnaires

V1.1- Utilisation de la langue pour chaque étape du cours

Le tableau XVI ci-dessous nous indique l'ordre de l'utilisation de la langue pour chaque étape du cours. Durant le cours de SVT, les enseignants emploient différentes langue pour chaque activités qui sont le malgache officiel, le dialecte sihanaka, le français et le franc-gasy dialectale.

Tableau XVI : Pratique linguistique de l'enseignant à chaque étape du cours

	Langues			
Etapes du cours	**Malgache officiel**	**Dialecte sihanaka**	**Français**	**Franc-gasy dialectal**
Explication du cours et des mots difficiles	20%	20%	20%	40%
Résumé	0%	0%	100%	0%
Enoncé des exercices	0%	0%	100%	0%
Explication de la correction	20%	20%	20%	40%

Source : enquête auprès des enseignants

Pour l'explication du cours et des mots difficiles le professeur utilise en premier lieu le franc-gasy dialectal qui tient un pourcentage de 40%, puis le français, le dialecte sihanaka, et le malgache officiel ont la même valeur qui est de 20%. Les enseignants ne peuvent pas s'échapper à la langue française malgré la faiblesse des élèves en cette langue (SOLO, 2004). Donc ils ont intérêt à utiliser le franc-gasy dialectal en priorité puis le malgache dialectal.

Dans le résumé du cours et énoncer les exercices la totalité des enseignants utilisent le français. Ces étapes n'ont pas de grande différence dans les examens. Enfin pour l'explication de la correction les quatre langues sont tous utilisées. Nous avons remarqué que l'explication de cette correction a certains impacts sur l'examen, et l'explication des leçons qui ne sont pas encore comprises.

V.1.2- Langue utilisée pour l'imposition

Remarquons que la fonction d'imposition est la fonction la plus exercée par les enseignants durant le cours de SVT. C'est dans cette fonction que les professeurs imposent les informations, les problèmes, les méthodes, les réponses et les opinions ainsi que les aides non sollicité par les élèves. Le français, le malgache officiel, le malgache dialectal et le franc-gasy dialectal peuvent être utilisés par les professeurs mais le plus utilisé est le franc-gasy dialectal. C'est-à-dire que les élèves lui comprennent mieux avec l'utilisation de la combinaison de la langue française, du dialecte sihanaka et du malgache officiel. Dans la fonction d'imposition, l'enseignant utilise surtout le franc-gasy dialectal pour développer les trois domaines de la personne qui sont le domaine cognitif, socio affectif et psychomoteur.

Pour cela les élèves et les enseignants se comprennent mieux. Il n'y a pas trop de distance entre eux car l'enseignant prétend qu'il doit utiliser le français alors que les apprenants ne seront pas capables d'assurer leur apprentissage avec l'emploi de cette langue et aussi l'emploi de la langue malgache seul que ce soit le dialecte sihanaka ou le malgache officiel ne permet pas de garantir leur réussite non plus c'est pourquoi l'enseignant utilise le franç-gasy dialectale.

V.1.3- Avis des enseignants sur la pratique linguistique des élèves

Le tableau XVII ci-dessous nous indique l'avis des enseignants sur la pratique linguistique des élèves. 60% des enseignants sont conscients que les élèves s'expriment souvent en dialecte sihanaka et 40% affirment que les élèves s'expriment en cette langue que quelques fois. Puis 100% des professeurs affirment que les apprenants s'expriment souvent en dialecte sihanaka. C'est normal car c'est leur langue maternelle, et ils se sentent à l'aise avec l'utilisation de leur dialecte par rapport à l'utilisation des autres dialectes du pays. Ensuite, 60% affirment qu'ils ne s'expriment jamais en français et 40% des enseignants affirment que les élèves s'expriment en français quelque fois seulement.

Malgré la non maîtrise de cette langue, les élèves ne l'expriment que très rarement (RABENORO, 2004). La plupart d'entre eux sont des jeunes qui vivent dans le monde rural, enclavé et sont presque des fils et filles des cultivateurs. Ce qui signifie que ces élèves rencontrent un grand problème pour s'exprimer en français. Enfin 80% des enseignants trouvent que les élèves s'expriment souvent en franc-gasy dialectal et seulement 20% affirment que les élèves expriment quelques fois en cette langue.

Tableau XVII : Avis des enseignants sur la pratique linguistique des élèves

	Langues	Jamais	Quelque fois	Souvent
Les élèves s'expriment t-ils clairement en:	Malgache officiel	0%	40%	60%
	Dialecte sihanaka	0%	0%	100%
	Français	60%	40%	0%
	Franc-gasy dialectal	0%	20%	80%

Source : Enquête auprès des enseignants

V.1.4- Langue adéquate pour chaque niveau d'apprentissage

Dans ce tableau XVIII est figuré les six niveaux taxonomiques à savoir le niveau connaissance, compréhension, application, analyse, synthèse et évaluation. Ces niveaux doivent être visés par l'enseignant pour bien achever son enseignement. La langue employée par l'enseignant pour atteindre à ces niveaux est choisi entre le dialecte sihanaka, malgache officiel, le français, et le franc-gasy dialectal.

Tableau XVIII : Niveau d'apprentissage et la langue appropriée

	Langues			
Etapes du cours	**Malgache officiel**	**Dialecte sihanaka**	**Français**	**Franc-gasy dialectal**
Connaissance	0%	0%	100%	0%
Compréhension	20%	20%	0%	60%
Application	0%	0%	80%	20%
Analyse	20%	20%	40%	20%
Synthèse	20%	20%	40%	20%
Evaluation	0%	20%	60%	20%

Source : enquête auprès des enseignants

100% des enseignants estiment que le français pourrait aider les élèves dans le niveau connaissance. Car dans ce niveau il s'agit de répéter de mémoire alors le français doit être utile étant donné que le contenu de la leçon est en français. Dans le niveau compréhension, 40% des enseignants pensent que la langue efficace pour ce niveau est le franc-gasy dialectal tandis que les deux langues malgaches sont estimées de même valeur.

Pour le niveau application, 80% disent que le français est la langue souhaitée pour aider les élèves, seulement 20% affirme que le franc-gasy dialectal est la langue adéquate pour aider les élèves dans ce niveau application. Le niveau synthèse et évaluation sont les

moins visés par l'enseignant durant le cours de SVT. La majorité des enseignants trouvent que pour les trois derniers niveaux à savoir le niveau analyse, synthèse, et évaluation le français est la langue qui pourrait aider les élèves à les atteindre. Les trois autres langues ont les mêmes pourcentages qui sont de 20%.

Mais les élèves ne maîtrisent pas bien le français alors dans quelle circonstance pourraient ils accéder à ces niveaux ? En faite, les professeurs font référence à leur pratique linguistique habituelle. Pour les élèves, c'est difficile d'arriver à ces niveaux à cause de leur faiblesse en langue française (ANDRIAMBOLOLONA, 1976).

V.1.5- Efficacité de chaque langue pour l'apprentissage

Le tableau XIX montre la fréquence des explications de l'enseignant pour que les élèves saisissent la leçon. Cela dépend de la langue utilisée durant les explications. Concernant l'explication en malgache officiel 80% des enseignants affirment que les élèves saisissent avec une seule explication et 20% disent qu'il faut répéter deux fois.

Pour l'utilisation du dialecte sihanaka, l'explication se fait qu'en une seule fois pour que les élèves saisissent la leçon. En français, la majorité des enseignants doit expliquer plus de trois fois alors que pour le franc-gasy dialectal 80% disent qu'elle se fait en une seule fois et 20% réclament qu'il faut faire l'explication deux fois.

Tableau XIX : Fréquence de chaque langue pour l'apprentissage

	Fréquence			
Langues	**1 fois**	**2 fois**	**3 fois**	**plus de 3 fois**
Malgache officiel	80%	20%	0%	0%
Dialecte sihanaka	100%	0%	0%	0%
Français	0%	0%	20%	80%
Franc-gasy dialectal	60%	40%	0%	0%

Source : Enquête auprès des enseignants

V.1.6- Participation des élèves

Voici, le tableau XX est un tableau récapitulatif indiquant le pourcentage des élèves qui participent en classe selon la langue employée.

Tableau XX : Tableau récapitulatif des participations des élèves selon les enseignants

Pourcentage			[100%-75%]	[75%-50%]	[50%-25%]	[25%-0%]
Participation en:	**Dialecte sihanaka**	Question	0%	40%	40%	20%
		Réponses	0%	40%	40%	20%
		Demande d'explication	0%	0%	20%	80%
	Malgache officiel	Question	0%	40%	40%	20%
		Réponses	0%	40%	40%	20%
		Demande d'explication	0%	0%	80%	20%
	Français	Question	0%	40%	40%	20%
		Réponses	0%	40%	40%	20%
		Demande d'explication	0%	0%	80%	20%
	Franc-gasy dialectal	Question	0%	60%	20%	20%
		Réponses	0%	60%	20%	20%
		Demande d'explication	0%	20%	60%	20%

Source : Enquête auprès des enseignants

Nous pouvons en déduire que la participation des élèves dépend de la langue employée par l'enseignant. Mais dans la plupart des cas, la participation des élèves n'arrive pas jusqu'à 100% dans toutes les langues. Le pourcentage de la participation des apprenants reflète la bonne compréhension de la leçon.

La majorité des enseignants remarque que, quand la langue utilisée est le malgache, les élèves sont plus participatifs pour répondre et demander des questions. Seulement, quelques élèves ne demandent pas des explications dans le malgache officiel alors que c'est le cas contraire dans le dialecte sihanaka. Tandis que lors de l'utilisation du français, seulement quelques élèves répondent à la question, demandent d'explication et des questions. Les élèves ne sont pas très participatifs.

Quand le franc-gasy dialectal est utilisé, la participation des élèves augmente dans les trois cas de participation proposée dans le tableau. Malgré l'utilisation du dialecte sihanaka langue maternelle des élèves, leur participation ne dépasse pas 75%.

V.2- Suggestions des enseignants sur la gestion des langues d'enseignement des SVT

Les suggestions reposent sur plusieurs paramètres pour la gestion des langues d'enseignement :

- Utiliser le franc-gasy dialectal pour aider à la simplification de la compréhension de la leçon des élèves

- L’explication de la leçon doit être exprimée en franc-gasy dialectale parce que les termes et les mots scientifiques sont difficiles à traduire en langue maternelle alors que si l’explication est tous en français, les élèves auront des difficultés
- Le dialecte sihanaka est la langue de communication dans la vie quotidienne des élèves, dont son utilisation durant les explications de la leçon est important pour que les apprenants atteint le niveau maximum de sa compréhension.
- Utiliser le dialecte sihanaka et le français en même temps pour assurer la réussite des élèves.
- L’éducation du français dans les classes antérieur doit être renforcée.

Nous avons remarqué après les analyses de l’enquête par questionnaire des élèves et des enseignants que les élèves ne peuvent pas réussir à leurs études sans l’utilisation du malgache. Les élèves ne parlent le français que dans la classe.

Leur participation dépend de la nature de la langue d’enseignement. Ils se sentent plus à l’aise dans l’utilisation du franc-gasy dialectal pour qu’ils puissent participer aux activités durant le cours de SVT. Les apprenants sont faibles en langue française en tant que jeunes ruraux mais cela ne les empêchent pas de continuer et de réussir à leur étude. Tout dépend de la compréhension de la leçon.

La non maîtrise de la langue d’enseignement des élèves a des effets néfastes sur l’acquisition de la leçon de SVT. Les étudiants de la commune rurale de Tanambe sont conscients que les méthodes de communication que ce soit entre les camarades ou avec les professeurs les aident à l’acquisition de la leçon. Cela se fait avec l’utilisation du malgache dialectal et du franc-gasy dialectal.

Chapitre VI : RESULTATS DES OBSERVATIONS : ANALYSES ET INTERPRETATIONS

Dans ce chapitre, nous allons déduire les résultats des observations de classes qui sont surtout orientées sur la pratique linguistique des enseignants et des élèves. Tous les niveaux des trois établissements ont été observés durant le séjour de notre terrain d'étude. Nous allons récapituler dans un tableau la langue utilisée par les enseignants durant le cours de SVT.

VI.1- Résultats des observations de classe

VI.1.1- Pratique linguistique de l'enseignant durant le cours de SVT

VI.1.1.1- Pratique linguistique lors du déroulement du cours

Au cours du déroulement de la leçon, le professeur emploie soit le dialecte sihanaka, soit le franc-gasy dialectale soit le français. Dans une séance de cours de SVT il y a trois grandes étapes que l'enseignant effectue à savoir la prise de contact, le cours proprement dit et la séparation.

Pendant la prise de contact, lors de la salutation, l'enseignant utilise soit le français soit le dialecte sihanaka. Après la salutation, l'enseignant se familiarise avec les élèves pour avoir une bonne relation avec eux et les mettre à l'aise durant le cours ils parlent donc en dialecte sihanaka (tableau XXI).

Tableau XXI : Pratique linguistique pour chaque étape de cours de SVT

	Langues			
Etapes du cours	**Malgache officiel**	**Dialecte sihanaka**	**Français**	**Franc-gasy dialectal**
Salutation	0%	60%	40%	0%
Appel	20%	20%	20%	40%
Rappel	0%	20%	0%	80%
Enoncé des objectifs	0%	20%	20%	60%

Source *:* Observation de classe

Ensuite l'appel se fait dans les quatre langues proposées mais le plus fréquent est en franc-gasy dialectal. Puis le rappel des dernières leçons se fait en franc-gasy dialectal dans la plupart des temps. Ce dernier permet de consulter les savoirs et les acquis des élèves de la

leçon précédente avant d'entamer la nouvelle leçon. C'est à peu près un résumé du cours de la dernière séance.

La plupart des enseignants n'énonce pas l'objectif du cours du jour mais impose tout de suite ce qu'il va faire. Les élèves n'ont pas une idée des objectifs qu'ils devront atteindre à la fin du cours. Pour ceux qui l'énoncent, 80% le fait en franc-gasy dialectal et 20% énonce en français uniquement. Normalement la prise de contact doit se faire totalement en français mais pour avoir le même accord ou feeling avec les élèves l'enseignant doit utiliser le franc-gasy dialectal.

A partir du tableau XXII ci-dessous nous pouvons en déduire que l'introduction du cours se fait en deux langues le dialecte sihanaka et franc-gasy dialectal. Ceci a pour intérêt de guider les élèves dans le cours proprement dit. L'explication de la leçon se fait dans la plupart des cas en franc-gasy dialectal puis en malgache dialectal dans la proportion de 30% de temps. Mais la majorité des explications que ce soit explication de la leçon ou explication des mots difficiles elle se fait en franc-gasy dialectal.

Tableau XXII : Tableau récapitulatif des pratiques linguistiques des enseignants

	Langues			
Etapes du cours	**Malgache officiel**	**Dialecte sihanaka**	**Français**	**Franc-gasy dialectal**
Introduction	0%	35%	0%	65%
Explication de la leçon	10%	30%	15%	45%
Explication des mots difficiles	12%	28%	15%	45%
Questionnement des élèves	10%	22%	8%	60%
Donner des exemples de vie quotidienne	20%	50%	5%	25%
Faire des résumés	9%	12%	30%	49%
Enoncé des exercices	0%	0%	90%	10%
Correction des exercices	10%	20%	10%	60%

Source *:* Observation de classe

Pour mettre les élèves dans le bain du cours, l'enseignant doit utiliser le franc-gasy dialectal car c'est la langue qui lui permet de comprendre totalement ce que l'enseignant a à leur expliquer. Le pourcentage de l'explication uniquement en malgache officiel et en français est moins remarquable par rapport à l'utilisation du dialecte sihanaka.

Lors des questionnements des élèves, l'enseignant emploie surtout le franc-gasy dialectal. Mais des fois ils utilisent le dialecte sihanaka, le malgache officiel, et le français.

Ces deux dernières sont en faible pourcentage. Pour donner des exemples de vie quotidienne ils emploient le dialecte sihanaka dans les 50% de temps. Le franc-gasy dialectal dans les 25% puis le malgache officiel qui tient le pourcentage de 20% enfin le français en dernier rang qui est 5%.

Nous avons pu remarquer qu'au moment de construction de savoir l'enseignant utilise dans la plupart des cas le franc-gasy dialectal pour facilité l'acquisition de la leçon des élèves. Dans les classes littéraires l'utilisation du franc-gasy dialectal est plus fréquente par rapport à l'emploi du dialecte sihanaka uniquement. Car dans ces classes le niveau de français des élèves est un peu plus élevé par rapport à la série scientifique.

Pour faire des résumés les enseignants utilisent surtout le franc-gasy dialectal 49% et le français 30%. Dans l'étape énoncée des exercices la langue le plus utilisé est le français. Pour les étapes du cours qui ont relation avec l'examen, l'usage du français est primordial pour que les élèves se souviennent de mémoire ce que le professeur vient d'expliquer afin de pouvoir le retenir ce que les enseignants disent.

Au moment des corrections des exercices les enseignants utilisent le franc-gasy dialectal dans les 60% puis en dialecte sihanaka 20% et le malgache officiel et le français sont utilisés à la même proportion. Dans cette étape l'enseignant réexplique les notions qui n'ont pas encore été comprises.

VI.1.1.2- Langue utilisée pour chaque fonction d'enseignement

Durant les observations nous avons pu remarquer que la globalité des fonctions d'enseignement se résume dans la fonction d'imposition. C'est la fonction la plus employée par les enseignants. Dans cette fonction, les professeurs imposent les informations, les méthodes, les réponses et les opinions non souhaitées par les élèves. 60% de la langue verbale des enseignants sont des impositions. Le tableau XXIII ci-dessous nous indique la pratique linguistique des enseignants durant le cours de SVT.

Tableau XXIII : Pratique linguistique des enseignants pour chaque fonction

Fonction	Langues			
	Malgache officiel	**Dialecte sihanaka**	**Français**	**Franc-gasy dialectal**
Imposition	10%	30%	30%	30%
Développement	10%	40%	5%	45%
Organisation	15%	68%	2%	15%
Concrétisation	9%	23%	40%	28%
Feed-back	10%	40%	40%	10%
Personnalisation	10%	70%	10%	10%
Affectivité	15%	35%	40%	10%

Source *:* Observation de classe

Dans la fonction d'imposition, lors des explications, le franc-gasy dialectal est le plus utilisé. Ensuite les résumés sont donnés en deux langues en franc-gasy dialectal et en français. Tandis que lors de l'imposition des méthodes de travail pendant les exercices et les questionnements, ils emploient surtout le dialecte sihanaka.

Au moment de la fonction du développement, ils utilisent le franc-gasy dialectal et le dialecte sihanaka car c'est à ce moment que l'enseignant assure la construction du savoir de l'élève, orientent les apprenants vers les solutions des problèmes qui se posent. Dans la fonction d'organisation, l'usage du dialecte sihanaka est fait par les professeurs pour organiser la participation et les mouvements de l'élève en classe. Pour la fonction de concrétisation, le franç-gasy dialectal et le français sont les deux langues de l'enseignant. Seul le tableau noir pour illustrer les schémas est utilisé pour cette fonction.

Concernant la fonction de feed-back, le moment où l'enseignant approuve ou désapprouve l'apprenant, il emploie le dialecte sihanaka lors des feedback négatifs et le français lors de feedback positifs. Ensuite dans la fonction de personnalisation où le professeur incite l'élève à réagir personnellement, ils utilisent le dialecte sihanaka car c'est la langue de communication entre les élèves pour élargir leur travail personnel.

Enfin dans la fonction d'affectivité où l'enseignant exprime une attitude positive ou négative envers l'élève, il donne en français quand il s'agit d'une affectivité positive et le dialecte sihanaka pendant l'affectivité négative. Les trois dernières fonctions mentionnées à savoir la fonction de feed-back, personnalisation et affectivité sont les fonctions que les enseignants ne pratiquent presque pas durant le cours. Le dialecte sihanaka occupe un rôle important dans l'enseignement des jeunes des lycéens de la commune rural de Tanambe.

Nous tenons à remarqué que la qualité de la langue française de l'enseignant dépend des sexes et de la maturité. Les femmes parlent mieux le français par rapport aux hommes (BOZEC, 2007). Leur intonation et leur prononciation sont plus fluides. Ils emploient des vocabulaires simple et précis pour que les élèves saisissent plus rapidement ce qu'ils disent. Mais comme les apprenants, les enseignants font aussi quelque fois des fautes de genres et des fautes de prononciation.

VI.1.2- Pratique linguistique et comportement de l'élève durant le cours de SVT

Les élèves communiquent en franc-gasy dialectal avec l'enseignant lors des questionnements, des demandes d'explication et des réponses aux questionnements de l'enseignant. Ils parlent en français pour répondre aux questions qui sont posées en français tandis qu'en dialecte sihanaka pour les questions posées en malgache dialectal. Lors des questionnements et des demandes d'explication, ils utilisent le franc-gasy dialectal et le dialecte sihanaka.

Au moment où les élèves font la discussion à propos du cours, ils parlent uniquement le dialecte sihanaka car dans cette langue ils peuvent mieux s'exprimer aisément en construisant leur savoir. Quand les élèves demandent l'aide du professeur lors des explications ou lors de la compréhension de la leçon les élèves utilisent surtout le franc-gasy dialectal.

Concernant les expressions des élèves en français, ils ont des difficultés pour construire des phrases complètes (EKOMO, 2001). Seulement quelques élèves arrivent à s'exprimer correctement en français. Des fautes de prononciation et d'orthographe, de genre ainsi que des confusions de vocabulaires sont les plus remarquables.

Quand l'enseignant parle uniquement en français lors des explications de la leçon, les élèves ne sont pas participatifs. La plupart ne réagissent même pas et le taux de participation est très faible. Dans les séries littéraires la participation des filles et des garçons pour la pratique du français est inégale. Ce sont les filles qui parlent beaucoup plus alors que dans les séries scientifiques, les garçons ont tendances à beaucoup parler.

L'usage du français à l'école par les élèves est très faible (CONDAT, 2010). Ils les utilisent seulement pour les questionnements aux professeurs. La pratique du français est

rarement employée à l'école. Pour eux, l'importance du français n'est pas leur problème. Ils souhaitent seulement de bien comprendre leurs leçons.

Ensuite, quand les professeurs parlent en franc-gasy dialectal, la plupart des élèves participent et prennent parole en classe. D'ailleurs Nous tenons à signaler que les élèves dans ces lycées parlent tous évidement le dialecte sihanaka. Ils sont totalement dans le bain de son langage dans l'utilisation de ce dialecte.

Pour les apprenants, l'utilisation du dialecte sihanaka et du franc-gasy dialectal est primordial dans le domaine de son éducation car si l'enseignant utilise d'autre dialecte les élèves pourrons avoir un nouveau problème pour l'apprentissage des vocabulaires qui ne sont pas les mêmes. De plus, au cas où l'enseignant ne parle pas le dialecte sihanaka, les élèves transforment ce que l'enseignant dit à leur propre compréhension. Alors les enseignants ont intérêt à apprendre le dialecte sihanaka pour avoir le même vocabulaire.

Voici le tableau XXIV qui nous explique la pratique linguistique des élèves durant le cours.

Tableau XXIV : Pratique linguistique durant le cours

Lycées	**Public**				**La Brillance**				**Authentic**			
Fonction d'apprentissage	MO	DS	F	FGD	MO	DS	F	FGD	MO	DS	F	FGD
Prendre des notes	16%	25%	11%	48%	22%	24%	8%	46%	19%	26%	12%	43%
Faire des fiches	9%	13%	25%	53%	15%	11%	23%	51%	10%	13%	20%	57%
Faire des exercices	4%	8%	72%	16%	7%	11%	62%	20%	4%	14%	58%	24%
Participer en classe	21%	25%	12%	42%	18%	26%	17%	39%	17%	19%	16%	48%
Apprendre la leçon	15%	18%	25%	42%	12%	19%	24%	45%	10%	15%	32%	43%

Source : auteur

Tableau XXV : Pratique linguistique des enseignants durant le cours

Fonction d'enseignement	Activités d'enseignant	Langues			
		Malagasy officiel	Dialecte sihanaka	Français	Franc-gasy dialectal
Imposition	Imposition des informations	6%	9%	59%	26%
	Imposition des problèmes	6%	10%	53%	31%
	suggère les réponses	11%	13%	31%	45%
	Impose une aide non sollicitée	15%	20%	25%	40%
Développement	Propose un choix	11%	16%	27%	46%
	Demande une recherche personnelle	16%	31%	15%	38%
	Structure la pensée de l'élève	10%	24%	18%	48%
	Apporte une aide demandée	8%	26%	10%	56%
Organisation	Règle la participation des élèves	15%	15%	40%	30%
	Organise le mot des élèves	10%	22%	33%	35%
	Ordonne	24%	35%	31%	10%
Concrétisation	Utilise un matériel	10%	12%	38%	40%
	Invite les élèves à se servir d'un matériel	16%	20%	29%	35%
	Ecrit au tableau	1%	1%	97%	1%
Feed-back	Feed-back positif	10%	10%	80%	0%
	Feed-back négatif	45%	45%	10%	0%
Affectivité	Affectivité positif	3%	5%	89%	3%
	Affectivité négatif	45%	50%	3%	2%
Personnalisation	Interprète une situation personnelle	25%	30%	10%	35%
	Invite l'élèves à faire état de son expérience extra scolaire	19%	21%	22%	38%

Source : auteur

Dans les fonctions d'apprentissage prendre des notes, et apprendre la leçon, ils correspondent à la fonction d'imposition dans les rubriques impose des informations et impose des problèmes. Tandis que lors de la fonction de développement, participer en classe et faire des exercices sont les fonctions d'apprentissages qui interviennent. Pour la fonction de concrétisation des enseignants, cela permet aux élèves de pratiquer des fiches comme fonction d'apprentissage.

Lors de la fonction d'imposition lorsque les enseignants imposent des informations et des problèmes, la langue française est le plus utilisée (tableau XXV). Tandis que les élèves utilisent le franc-gasy dialectal lorsqu'ils prennent des notes et apprennent leurs leçons. En outre, toujours dans cette fonction d'imposition, lorsque les professeurs suggèrent les réponses et imposent une aide non sollicitée par les élèves, ils emploient le franc-gasy dialectal.

Au moment où les enseignants pratiquent la fonction de développement, dans toutes les rubriques de cette fonction ils le pratiquent en franc-gasy dialectal et avec cette langue aussi, la participation des apprenants en classe tient un taux maximum. Pendant que les élèves font des exercices, ils utilisent surtout la langue française.

Quant aux élèves des trois établissements, pour faire des fiches, ils emploient le franc-gasy dialectal tandis que pour les enseignants dans leur fonction de concrétisation, ils écrivent presque tout en français au tableau.

Pour les autres fonctions comme le feed-back et l'affectivité, lorsqu'il s'agit de feed-back ou affectivité positif les professeurs utilisent le français tandis que lorsqu'il s'agit du contraire ils le font en malgache officiel ou en dialecte sihanaka dans la plupart des cas. Enfin pour la fonction d'organisation, ils utilisent surtout le français.

VI.2- Résultats des analyses des productions écrites des élèves

VI.2.1- Observation des cahiers de cours de SVT

Lors de cette étude nous avons consulté des cahiers de leçons et des exercices des élèves pris au hasard. Nous avons pu remarquer qu'il y avait des fautes de français qui correspondait à des fautes d'orthographe, faute de langage et des fautes de grammaire. Ces fautes sont plus fréquentes dans les cahiers de leçons que dans les cahiers d'exercices car dans la plupart de temps l'enseignant écrit au tableau l'énoncé des exercices. Toutes ces fautes nous montrent que les élèves ne maîtrisent pas le français (DUMONT, 2004).

De plus, nous avons pu voir que dans les marges des cahiers d'exercices et des cahiers de leçons des élèves figurent plusieurs notes. Ces notes sont prisent en franc-gasy dialectal et aux façons et vocabulaire des élèves. Cette méthode est faite pour facilité la compréhension de la leçon. Ils servent d'aide mémoire lorsque les élèves révisent leurs leçons. Elles sont produites lors des explications de la leçon et des mots difficiles dans les cahiers de leçons et lors des explications des exercices et de la correction dans les cahiers d'exercices. Ce sont les cahiers des filles qui contiennent plus de notes par rapport aux cahiers des garçons.

VI.2.2- Observation des feuilles d'interrogation

Lors des observations des feuilles d'interrogation nous avons pu découvrir que les fautes recensées dans les cahiers de leçons et des exercices sont reproduites dans les feuilles

d'interrogation écrite des élèves. En plus, les élèves confondent les mots scientifiques et ils se contentent d'écrire bêtement ces mots ; cela entraine des erreurs des vocabulaires. Dans ce cas, ils se trompent constamment aux réponses des questions posées dans l'interrogation écrite. Les élèves ont du mal à construire parfaitement une phrase, ils commettent beaucoup des fautes dans la construction des phrases car les élèves n'ont pas eu la notion du français basique (DELERIS, 1988).

Concernant les fautes d'orthographe, de grammaire, et de langages, des fautes de vocabulaires, ils sont plus récences dans les feuilles des garçons. Mais les fausses réponses sont très remarquées dans les feuilles d'interrogation des filles. C'est-à-dire que les filles maîtrisent mieux le français que les garçons mais elles ne maîtrisent pas la SVT et vice versa. Donc la maîtrise de la leçon de SVT ne dépend pas totalement de la maitrise de la langue française.

On a pu constater que le niveau de français des élèves est très faible. Ils ne pratiquent pas le français en dehors de la salle de classe. Quand la langue d'enseignement utilisé par l'enseignant est le français il constitue un blocage pour la participation des élèves en classe.

VI.2.3- Observation des matériels pédagogiques à la disposition des enseignants et de l'établissement

Il est vrai que l'enseignement n'est pas uniquement fonction de la langue (RABENILAINA, 2004). Il existe des problèmes non moins importants tels que le problème de matériels d'appui didactique de qualification des enseignants, les infrastructures comme les laboratoires et les bibliothèques, pour développer l'environnement socio culturel de l'élève. Ils doivent être mis en valeur mais le paramètre langue est sans doute parmi les peu importants (2010).

Les enseignants ne possèdent pas des matériels pédagogique et didactique pour faire la transposition du cours de SVT. Il y a que le tableau noir pour les figures. Les échantillons pour concrétiser la leçon est inexistante. De plus les matériels informatiques sont absents pour les élèves. Il y a que le lycée privé la Brillance qui possède un cours d'informatique dans l'emploi du temps du cours hebdomadaire. Ces élèves ne disposent pas encore d'internet.

Quant à la bibliothèque des trois établissements, les documents et les livres ne peuvent pas satisfaire les besoins des élèves malgré le nombre des élèves dans ces lycées. Les livres sont minoritaires, les ouvrages scientifiques sont le plus majoritaires mais

malheureusement ceux ne sont que des vieux livres. Les élèves vont dans les bibliothèques que pour appendre les leçons pour ne pas perturber les autres classes. C'est-à-dire la bibliothèque est considérée comme une salle d'étude.

Les observations de classe étaient faites pour compléter les données fournies par les questionnaires auprès des élèves et des enseignants. On a pu remarquer que lors de la fonction de développement, les élèves ont des difficultés pour répondre aux questions posés lorsque la langue employée est le français. D'où ils font plusieurs fautes durant les évaluations ce qui conduit à un mauvais résultat des travaux. La plupart des élèves ne participe pas en classe et les productions écrites sont médiocres. Quant à l'utilisation du franc-gasy dialectale, les élèves sont enthousiastes et participants en classe car ils comprennent ce que l'enseignant leurs dit. Ils peuvent bien s'exprimer ce qui permet d'améliorer l'acquisition de la leçon.

CONCLUSION

La troisième partie nous a permis de faire l'analyse des résultats par questionnaires des apprenants et des enseignants ainsi que les résultats des observations. D'après les analyses et interprétations des résultats recueillis nous pouvons en déduire les résultats suivants :

Quand la langue d'enseignement est le français, les élèves se contentent de faire ce que le professeur leurs demande sans rien comprendre. Tandis qu'avec l'utilisation du malgache officiel et du malgache dialectal, les élèves réagissent à ce que l'enseignant dit. Ils participent à la discussion du cours. Enfin quand il s'agit du franc-gasy dialectal comme langue d'enseignement :

- le taux de participation des élèves augmente au maximum.
- la classe devient une classe participative ce qui est souhaité par l'enseignant.
- la capacité d'acquisition de la leçon de SVT est le maximum. Ce qui permet à l'élève d'améliorer son savoir.
- la compréhension de la leçon chez les élèves est assuré car avec cette langue il y a l'utilisation de la langue maternelle dont ils n'hésitent pas à demander des explications qui leurs semble flou.
- les élèves s'expriment mieux, ils sont aptes à raisonner facilement.
- l'interaction entre l'enseignant et l'élève est bien proportionnelle.
- tous les élèves sont intéressés pendant le cours ce qui résulte une collaboration à la discussion du cours et favorise mieux l'apprentissage des élèves.

Donc l'emploi de la langue franc-gasy dialectal dans l'enseignement de la SVT dans ces trois établissements est primordial.

L'observation de classe clarifie que c'est à partir de la maîtrise de la langue d'enseignement que se manifeste la bonne construction des connaissances des élèves. Dans les notes des élèves, ils emploient le franc-gasy dialectal ce qui leur permet de les aider à la compréhension et à la maîtrise de la leçon.

Malgré que la langue française soit la langue d'enseignement de matière de SVT, l'utilisation de la langue franc-gasy dialectal tiendra toujours sa place dans l'enseignement.
Au total notre hypothèse de travail sur l'efficacité de l'utilisation du franc-gasy dialectal pour l'enseignement des SVT est vérifiée.

QUATRIEME PARTIE :
SUGGESTIONS ET INTERETS PEDAGOGIQUES

CHAPITRE VII : Suggestions et intérêts pédagogiques

Cette dernière partie avancera les propositions que nous suggérons pour contribuer à l'amélioration de l'enseignement et l'acquisition de la leçon de SVT des élèves à partir de l'utilisation du franc-gasy dialectal. Elle concernera aussi les autres paramètres institutionnels qui nécessitent d'être remis en question pour assurer la réussite de l'éducation.

VII.1- Suggestions de l'utilisation du franc-gasy dialectal

VII.1.1- Sur l'enseignement des SVT

VII.1.1.1- Discussion pendant le cours de SVT

L'usage du franc-gasy dialectal prend une proportion importante au moment de la discussion durant le cours de SVT et permet aux élèves de parler avec aisance, sans crainte et de se débarrasser des difficultés devant las leçon. Cette action permet de donner des résultats satisfaisants.

VII.1.1.2- Manière d'apprentissage des élèves

De nombreux problèmes sont causés par la langue d'enseignement. Les élèves doivent être riches en vocabulaire pour la bonne compréhension des concepts étudiés et l'acquisition des leçons de SVT.

Ainsi, nous suggérons aux élèves d'avoir des carnets de vocabulaires scientifiques qui va faire la correspondance des mots ou de groupe de mots en français avec les mots en franc-gasy dialectale. Cela a pour but d'avoir de bonne mémoire pour la signification des mots utilisés durant le cours de SVT et pour ne pas confondre les termes scientifiques. La méthode permet aussi de mieux comprendre la langue française.

Exemple :

Graine : voa
Diamètre : savahivony
Croissance : fitomboana
Sécréteur : mpamokatra
Hauteur : halavany miakatra agnambo

VII.1.1.3- Pour donner des exemples dans la vie quotidienne

Les concepts étudiés dans les programmes de la SVT se basent des éléments de la vie quotidienne de l'élève. Alors les enseignants ont intérêt à parler le franc-gasy dialectal pour donner des exemples dans la vie quotidienne des élèves. L'utilisation de cette langue dans cette circonstance permet aux élèves de s'épanouir dans leur langue pour se souvenir des dires des enseignants.

VII.1.1.4- Explication des leçons et des mots difficiles

Concernant les explications du cours de SVT dans le contenu de la leçon et des mots difficiles, parce que l'enseignant doit écrire le contenu de la leçon en français, alors que les élèves n'arrivent pas à acquérir la leçon avec des explications totalement en français, alors nous proposons de faire les explications en franc-gasy dialectal dans chaque étapes ou partie du cours. Dans ce cas les élèves saisissent mieux la leçon des SVT.

VII.1.1.5- Résumé du cours

A chaque fin du cours, il faut faire de résumé en français puis dire en franc-gasy dialectal l'essentiel de la leçon pour que les élèves le saisissent. Avec cette méthode les élèves peuvent prendre des notes pour bien retenir les leçons qui sont importantes pour faciliter son apprentissage.

VII.1.1.6- Proposition d'une fiche de préparation

Pour illustrer notre proposition voici un exemple de fiche de préparation de cours de SVT de séance de 2 heures pour la classe de seconde.

FICHE DE PREPARATION

Matière : Science de la vie et de la terre

Chapitre : Histologie végétale

Concept : Tissus méristématiques

Situation paradoxale : Les végétaux n'arrêtent pas d'évoluer d'aspect.

Problématique : Comment s'organise les tissus végétaux ?

Objectif général : L'élève doit être capable de réaliser la nécessité du regroupement des cellules en tissu.

Objectifs opérationnels : - Objectifs cognitifs : l'élève doit être capable de :

- localiser et reconnaître les tissus à l'extrémité des tiges, racines, et bourgeons
- distinguer les rôles et les types de méristèmes

- Objectifs affectifs : l'élève doit être conscient de l'importance des tissus méristématiques

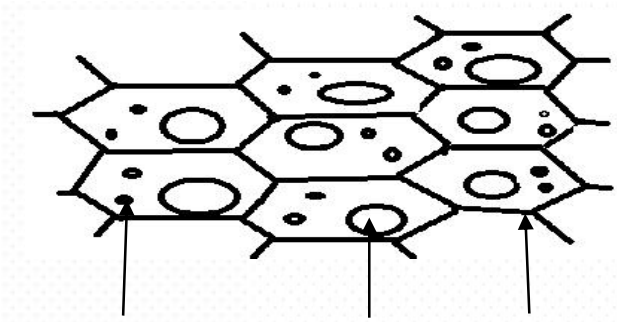
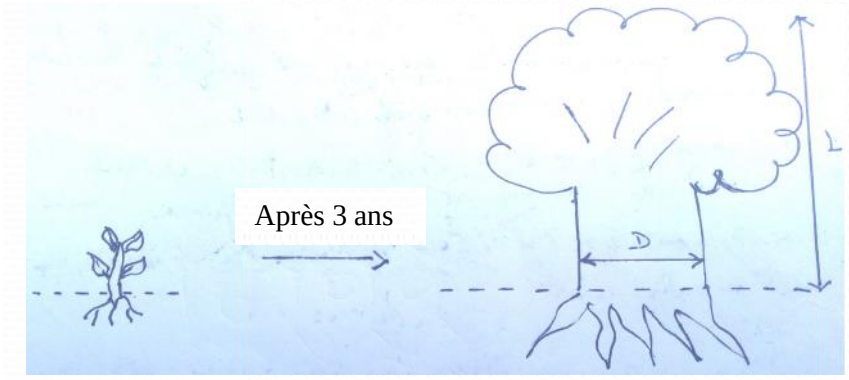
- Objectif psycho-moteur : l'élève doit être capable de dresser un tableau récapitulatif des types de méristèmes.

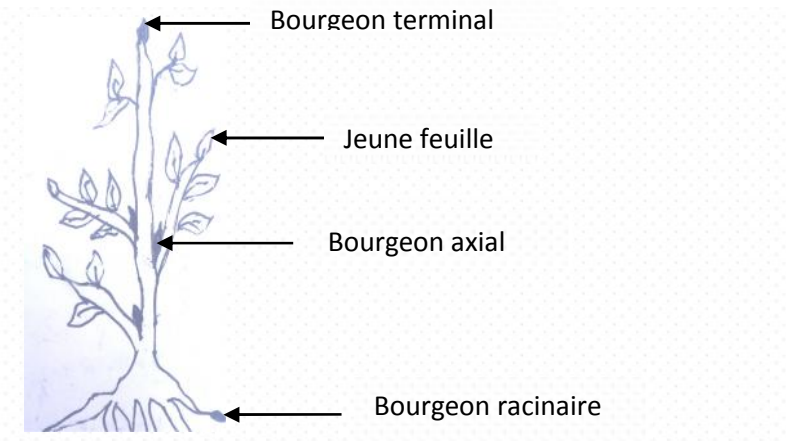
Matériels : - tableau noir
- planche des méristèmes
- une graine d'haricot
- des jeunes tiges et feuilles

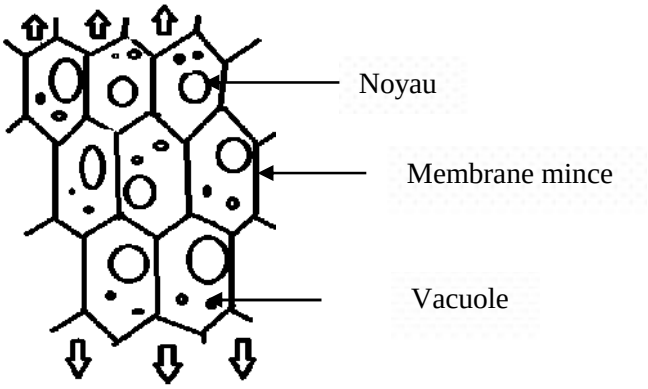
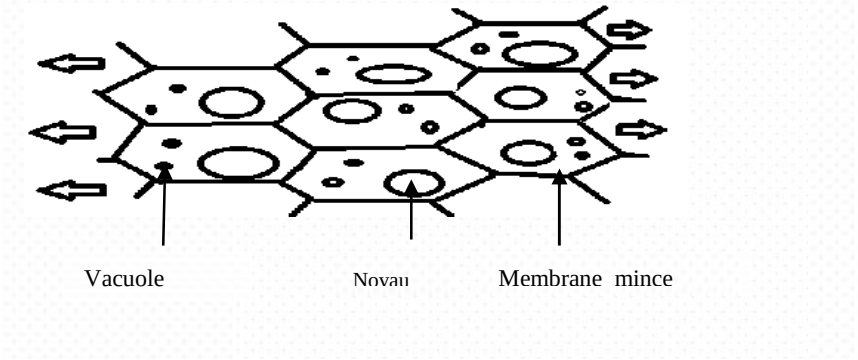
Documentation :

- CRETE P. 1982. Précis de botanique tome I pages 57-139
- GALLIEN L. 1993. Biologie générale Claude Hurmand
- PLACE J. 1988. Paris. Pages 87-101
- VINCENT P. 1991. Biologie Vuibert page 63

Timing	Déroulement de la leçon	Observation
7.30’	- Salutation,	
7.35’	- Appel,	
7.40’	- Rappel de la leçon précédente : Histologie animal	
7.45’	- Transition	- Mise en relation
7.55’	- Enoncer les objectifs	des tissus des
8.05’	- Explication en français	animaux avec les
8.10’	- Explication en franc-gasy dialectal	tissus des végétaux
	TISSUS DES VEGETAUX	
8.15’	**A- <u>Introduction</u>**	
	Comme chez les animaux, les végétaux présentent plusieurs tissus groupés selon leurs fonctions. Les tissus végétaux sont formés de cellules végétales de même structure et de fonction.	- explication de l’organisation tissulaire au niveau des végétaux pour l’accomplissement de son adaptation
	Les différents types de tissus végétaux sont : - Tissus méristématiques ou méristèmes - Tissus protecteur - Tissus fondamentaux - Tissus de soutien - Tissus conducteur - Tissus sécréteur	
8.25’	**B- <u>Technique d’étude</u>**	
	On peut classer les tissus selon la nature biochimique de la membrane de la cellule. On utilise le colorant carmino-vert qui donne une couleur rose en présence de la cellulose et une couleur verte en présence de la lignine. Les cellules à membrane cellulosiques sont des cellules vivantes car la membrane est perméable, mais les cellules à membrane lignifiée sont des cellules mortes car la membrane est imperméable.	-explication des mots difficiles : cellulose et lignine
	B.1- <u>Les méristèmes ou tissus méristématiques</u>	
8.30’	**B.1.1- <u>Définition</u>**	- faire analyser

	Les méristèmes sont des tissus végétaux à l'origine de tous les tissus existant chez les végétaux. « **Exemple:** jereo ny voantsaramaso amin'io tsimoka kely io no miainga ny tangony sy ny raviny. Akeo amin'io tsimoka io izany no misy ny méristème satria mianga avy amin'io méristème io daoly ny hazahoana ny karazagna tissue vegetal daoly."	par les élèves la planche de la représentation des méristèmes
8.35'	Les méristèmes sont formés de cellules à paroi mince de nature cellulosique et présentant de gros noyau. Cette caractéristique leur donne la capacité de se diviser en permanence.	
	 Vacuole Noyau Membrane mince	- Explication des méristèmes à partir du germe d'une graine d'haricot
8.40'	<u>Représentation des méristèmes</u>	
	B.1.2- <u>Rôle</u> - Se différencier en d'autre tissu de la plante - Assure la croissance chez les végétaux Explication en français suivi d'une Explication en franc-gasy dialectal de la croissance des plantes :	- distribuer et observer des jeunes tiges avec des jeunes feuilles
8.45'	 	- observer les grands arbres et relever les différences par rapport à ceux qui sont jeunes
	Relevez les principales différences entre les deux schémas. → Différence d'hauteur	

8.50’	→ Différence de diamètre « Ny méristème dia miantoka ny fitomboan’ny zava-maniry amin’ny halavany sy amin’savahivony. Noho izany misy karazany roa ny méristème arakaraky ny anjara asany. Misy ny méristème primaire miantoka ny halany miakatra ary ny méristème secondaire miantoka ny diametrany. Ny méristème primaire mipetraka amin’ny sisin’ny rantsagna tanora sy ravina tanora ary amin’ny vololona daoly, ny méristème secondaire kosa mitoetra agnatin’ny rantsagna antitra. » **B.1.3- <u>Types et localisation</u>** Il existe 2 types de méristèmes selon leur rôle.	- planche - faire déduire par les élèves les principales différences entre une plante jeune et une plante âgée
8.55’	**B.1.3.1- <u>Méristème primaire</u>** Il assure la croissance en hauteur de la plante. Il se trouve dans les organes jeunes de la plante exemple bourgeons, extrémité des jeunes feuilles, extrémités des racines. Les tissus issus de la différenciation des méristèmes primaires sont appelés tissus primaires.	
9.00’	 <u>Emplacement des méristèmes primaires</u>	- schéma de l’emplacement des méristèmes primaires - planche de la structure des

9.05’	 Structure des méristèmes primaires **B.1.3.2- Méristème secondaire** Les méristèmes secondaires assurent la croissance en diamètre des végétaux. Ils se trouvent dans les organes plus ou moins âgés de la plante. Exemple : tige, racine.	méristèmes primaires
9.10’	L’ensemble des cellules du méristème secondaire forme un tissu spécial appelé assise génératrice ou cambium.	-planche de la structure du méristème secondaire
	 Structure des méristèmes secondaires	
9.15’	Evaluation Résumé en français : Aujourd’hui nous avons commencé l’étude des tissus végétaux. Tous les tissus végétaux dérivent des tissus méristématiques qui sont formés des cellules vivantes. Donc ces cellules sont colorées en rose par le colorant carmino-vert. Il y a deux sortes de méristèmes à savoir le méristème primaire qui assure la croissance en hauteur et le méristème secondaire qui assure la croissance en diamètre de la plante.	-donner un résumé en français
9.20’		

9.25’	Essentiel du cours en franc-gasy dialectal : « Ngiany tsika nahita fa ny tissu végétal dia miainga avy amin’ny tissu méristématique. Misy karazagny roy ny méristème arakaraky ny anjara asany de ny méristème primaire izay miantoka ny halavany miakatra ary ny méristème secondaire miantoka ny fitomboan’ny savahivony. » Exercice à la maison : Citer les différentes sortes de tissus des végétaux. Donner les caractéristiques d’un carmino-vert. Dresser un tableau récapitulatif des types de méristèmes.	-Enoncer l’exercice
9.30’	La prochaine fois nous allons voir les tissus protecteurs et les tissus fondamentaux.	

VII.1.2- Sur la création des documents

Les matériels didactiques et les supports en documents sont nécessaires pour renforcer l’apprentissage des élèves. Nous proposons donc des créations des manuels des SVT pour la correspondance des vocabulaires en malgache dialectale et en français. Cela facilite l’apprentissage des élèves des leçons.

VII.1.3- Sur le programme scolaire

Concernant le programme scolaire, c’est plus pratique pour les élèves de faire des recherches personnelles pour qu’ils puissent exploiter leur connaissance en utilisant la langue qui le met à l’aise. A ce moment, ils peuvent développer leur capacité d’acquisition de la leçon c’est pourquoi nous recommandons d’introduire dans le programme scolaire un moment pour ces travaux personnels des élèves afin qu’ils puissent développer leur savoir.

VII.1.4- Pour les textes officiels

Les textes officiels qui déterminent la langue d’enseignement dans l’enseignement de niveau III concernant la matière SVT doit être remis en question. C’est à dire, l’emploi du franc-gasy dialectal dans l’enseignement des SVT peut permettre à la simplification de

l'acquisition de la leçon des lycéens. Pour cela, les élèves pourraient avoir une même vision sur la préférence des matières scientifiques. Nous proposons aux dirigeants de l'enseignement supérieur de voir ces suggestions en vue d'une meilleure utilisation du franc-gasy dialectal pour l'amélioration de l'acquisition des SVT des élèves.

La stratégie adoptée pour cette suggestion consiste à avancer progressivement dans l'enseignement en français malgré les failles que celui-ci comporte, mais, de voir les avantages de l'usage de cette langue dans l'éducation jusqu'à un certain niveau. A cet effet :

- Les entités pédagogique doivent prendre en compte l'importance capitale de du franc-gasy dialectal dans l'enseignement des matières scientifiques. On mettra la langue franc-gasy dialectal comme appui à l'explication des leçons :
- Expliquer en franc-gasy dialectal pour la bonne compréhension des élèves.
- Pour donner des avis personnels, donner des instructions afin que les apprenants saisissent ce que l'enseignant explique.
- Aider les enseignants à appliquer efficacement la politique linguistique c'est-à dire veiller à ce que la formation des enseignants et la gestion des performances mettent la priorité sur le développement et la maîtrise de la langue d'enseignement ainsi que ses compétences pédagogiques.

VII.2- Intérêts pédagogiques

Ce mémoire a pour principal but d'étudier la langue d'enseignement des SVT dans les trois lycées de la Commune Rurale de Tanambe. Dans ce travail, nous avons pu déterminer que la langue employée dans l'enseignement a un rôle important dans l'acquisition de la leçon des lycéens. La maîtrise de la langue d'enseignement pour les apprenants facilite la compréhension des explications préconisées par l'enseignant. Pour cela, elle tient une place importante dans le développement intellectuel des élèves.

Ce présent mémoire :

- élucide les problèmes des élèves sur les langues d'enseignement non maîtrisées,
- éclaire les difficultés des élèves sur l'apprentissage de la leçon de SVT
- permet de mesurer l'efficacité des langues d'enseignement et

- met en évidence l'importance du franc-gasy dialectal dans l'enseignement de la SVT elle-même.

Les élèves peuvent tirer des solutions pour résoudre les problèmes qui se posent dans la variation de la langue d'enseignement. De plus, ces suggestions peuvent les aider à améliorer leur capacité d'apprentissage.

A partir de notre étude, les enseignants peuvent aussi à leur tour améliorer leur méthode d'enseignement à propos des recommandations proposées dans cette étude. En outre, ils n'auront plus des difficultés pour gérer les langues d'enseignement durant les cours de SVT.

Ce travail permet aux autorités de répondre en partie les problèmes causés par la langue d'enseignement de la SVT dans les lycées. Ce qui les invite à réviser les textes ministériels sur l'emploi des langues d'enseignement dans les matières scientifiques et de reconnaître les réponses aux besoins des apprenants dans les autres communes enclavées existant dans le pays.

Enfin, cette étude nous permet d'avoir des raisonnements sur le plan théorique et pratique de l'emploi de la langue franc-gasy dialectale pour qu'elle contribue positivement dans l'enseignement des SVT. Elle nous permet de mettre en valeur les désirs des élèves et des enseignants sur la pratique linguistique. Nous avons pris comme lieu d'étude la Commune Rurale de Tanambe mais les résultats de notre recherche peuvent être appliqués dans d'autre dialecte des autres régions du pays.

CONCLUSION GENERALE

Pour conclure notre étude concernant la langue d'enseignement des SVT dans les trois lycées de la Commune Rurale de Tanambe, plusieurs conclusions sont tirées à partir des faits observés. Mais pour cela, il a été nécessaire de connaître les généralités sur le site d'étude et la présentation des trois lycées de cette Commune.

La Commune Rurale de Tanambe est une petite Commune dans le district d'Amparafaravola Région Alaotra Mangoro. Dans cette Commune, il y a trois établissements de niveau III à savoir le lycée public, le lycée privé la Brillance et le lycée privé Authentic. Ces établissements subissent plusieurs problèmes qui méritent d'être résolu.

Les infrastructures scolaires, les enseignants et les matériels pédagogiques sont insuffisants et les bibliothèques dans ces établissements ne satisfont pas le besoin des élèves dans leur apprentissage en matière de SVT. De plus, les élèves n'ont pas encore accès à l'internet. Ils sont vraiment défavorisés par rapport aux autres Communes Urbaines de la Région.

Concernant l'environnement social, les élèves sont des campagnards en tant que fils et filles des cultivateurs. Cette situation a un impact sur leur éducation. Surtout sur le niveau de français des élèves. Les langues d'enseignements utilisés dans ces écoles sont le français, le malgache officiel, le malgache dialectal et le franc-gasy dialectal.

Dans ces trois lycées, l'utilisation du français comme langue d'enseignement constitue un handicap dans l'acquisition de la leçon des SVT des élèves. Elle est un obstacle pour l'apprentissage des élèves d'où son utilisation comme la seule langue d'enseignement provoque la non maîtrise de la leçon des élèves.

Tandis que l'emploi du malgache officiel et du malgache dialectal entraîne l'enthousiasme des apprenants à participer en classe. Et pour l'utilisation du franc-gasy dialectal, elle provoque l'augmentation au maximum des taux de participation des élèves. Ce qui est sollicité par les enseignants.

La maîtrise de la langue d'enseignement : franc-gasy dialectal permet aux élèves de participer dans la discussion des cours qui va favoriser sa capacité de réflexion et de développer son niveau intellectuel. La prise de parole fréquente des élèves valorisera sa capacité d'acquisition de la leçon. Ils sont intéressés par le cours et prennent des notes à leur

manière en utilisant leurs propres vocabulaires. Il a été démontré que la langue d'enseignement efficace pour assurer la bonne compréhension et acquisition de la leçon des SVT des lycéens est le franc-gasy dialectal, tout ceci vérifie notre hypothèse.

Ainsi, dans le but d'une meilleure utilisation de cette langue, pour qu'elle contribue positivement à l'amélioration des capacités d'acquisition des SVT par les apprenants, des propositions sont suggérées aux élèves, aux enseignants, et aux entités du corps pédagogiques.

Pour les élèves, des méthodes d'apprentissage ont été proposées pour faciliter la compréhension de la leçon, ensuite pour les enseignants, des façons pour gérer l'utilisation des langues d'enseignement de SVT et des méthodes d'enseignement ont été recommandées. Enfin, pour les entités pédagogiques, des changements dans le programme scolaire ont été proposés ainsi que des remaniements des textes officiels sur les langues d'enseignement des SVT dans les établissements niveau III.

C'est ainsi que se termine notre travail. En fin de compte c'est une contribution à l'amélioration de l'enseignement de SVT mais c'est aussi un document pour ceux qui sont passionnés à l'étude de la langue d'enseignement.

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

1- ANDRIAMBOLOLONA, R., 1974-1976, Remarque sur la malgachisation des termes scientifiques. Bulletin de l'académie malgache, Tome III.

2- ANDRIAMPIADANINA, M. R. J., 2004, Langue d'enseignement et appropriation de l'histoire vue à travers la production écrites des élèves de second.70p.

3- ANDRIANILANONA, J., 2002, contribution à l'étude de l'impact de la langue d'enseignement sur l'enseignement / apprentissage des sciences physiques dans les classes secondaire de Madagascar, mémoire de fin d'études CAPEN, ENS, Antananarivo, 103p.

4- BABAULT, S., 2006, *Langues, école et société à Madagascar* («Normes scolaires, pratiques langagières, enjeux sociaux), Paris, Éditions de L'Harmattan, 320p.

5- BOZEC, G., DUCHESNE, S., 2007, Apprentissage de l'universalisme citoyen en France, *Revue internationale d'éducation de Sèvres*, 104p.

6- COATALEM, J. L., 1999, «Madagascar, la grande émotion» dans *Geo*, Paris, n° 249, novembre, 117p.

7- CONDAT. S., 2010 bilinguismes et enseignement bilingue.33p.

8- COURY, D., 1997, Le financement du système éducatif et ses implications sur les problèmes d'équité. Projet MADIO, 68p.

9- DELERIS, F., 1988, «À Madagascar: du bilinguisme "circonstanciel" au bilinguisme assumé» dans *Géopolitique africaine*, Eurafrica News, Bruxelles.

10- DUMONT, D., 2004, « Parle français ou tais-toi! ». Impérialisme francophone et bilinguisme : une comparaison entre l'Alsace et Madagascar ». *In Annales de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines*. Université d'Antananarivo.

11- DURAND, P. C., 2001, La dimension juridique de l'éducation dans les pays de langue française. In *Carrefours de l'éducation*, 89p.

12- EKOMO E. C., 2001, Analyse sociologique du bilinguisme d'enseignement au Cameroun. *Education et sociétés*, 161p.

13- GAYOT, C., 2009-2010, *Conception d'un cours de préparation au DELF et analyse des pratiques d'enseignement en contexte militaire malgache*. Mémoire de master 2. Université Stendhal : Grenoble 3.

14- LECLERC, J., 1992, *Langue et société*, Laval, Mondia Éditeur, coll. «Synthèse», 708p.

15- RABENASOLO, A. N., 2006, Langue d'enseignement et sciences de la vie et de la terre dans les établissements du niveau III de la Circonscription Scolaire d'Ambatolampy Mémoire de fin d'étude CAPEN, ENS Antananarivo 123 p.

16- RABENILAINA, R. B., 2004. « Politique linguistique et langue d'enseignement ». *In Annales de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines*, .Université d'Antananarivo. 98p.

17- RABENORO, I., 2004. « Bien apprendre le malgache pour bien apprendre les langues étrangères ». *In Annales de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines*. Université d'Antananarivo.

18- RAKOTOANOSY, M., 2007, «Appropriation du français: problématique et perspectives à Madagascar» dans *Appropriation du français et pédagogie convergente dans l'océan Indien*, Paris, Éditions des archives contemporaines, 135p.

19- RAKOTOMANANA, M. N., 2012, Etude des langues d'enseignement des SVT de quelques classes de seconde lors du stage des normaliens de la promotion 2011-2012 dans les lycées JJR, LMA, et Andohalo d'Antananarivo.

20- RAVAOARIMALALA, E., 2004, Moderniser sa langue pour mieux apprendre les langues étrangères.

21- RAVELOMANANTSOA, K. M., 1994, Les besoins langagières des élèves en terminale de l'enseignement général, mémoire de fin d'étude de CAPEN, ENS, Antananarivo.

22- SOLO R. M., 2004, « Bilinguisme et histoire de Madagascar ». *In Annales de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines*, Université d'Antananarivo.

23- TURCOTTE, D., 1981, «La planification linguistique à Madagascar» dans *International Journal of the Sociology of Language*, Mouton Publishers, Amsterdam.

TEXTE OFFICIEL

24- MINESSEB loi n° 78-040 du 17 juillet 1978 portant cadre général du système d'éducation et de formation" mit en place des commissions destinées à élaborer et à codifier le « malgache commun.

25- MINESEB 1992 Note circulaire n° 92/00154.MIP/DEP/1 du 7juillet 1992 portant sur la langue d'enseignement des matières à caractères Scientifique dans les classes secondaires.

26- MINESEB 1995 loi n°94-033 du 13 mars 1995 portant orientation général du système éducatif.

27- MINESEB arrêté n° 15823/2001 portant organisation du Brevet d'études du premier cycle de l'enseignement secondaire (BEPC) et du concours d'entrée en classe de seconde des établissements publics d'enseignement général

WEBOGRAPHIE

- https://fr.wikipedia.org/wiki/Sihanaka
- http://www.didactika.net
- http://www.confemen.org/wp content/uploads/2012/04/Symposium_langues_nationales-Avril2007.pdf
- http://www.newsmada.com/2014/06/30/mapef-seminaire-universitaire-enseigner-et-apprendre-les-langues-a-madagascar
- https://www.google.com/search?q=ALAOTRA+MANGORO&ie=utf-8&oe=utf-8&aq=t&rls=org.mozilla:fr:official&client=firefox-a&channel=np&source=hp
- http://www.lexpressmada.com/blog/actualites/une-malgachisation-intelligente-de-lenseignement-6190/
- www.campaignforeducation.org
- http://ec.europa.eu/tempus

ANNEXES

a

ANNEXE I

ANNEXE I : TABLEAU DE LA POPULATION PAR CLASSE D'AGE DE LA COMMUNE RURALE TANAMBE

Désignation de Fokontany	**0 - 11 mois**		**1 - 5 ans**		**6 - 14 ans**		**15 - 17 ans**		**18 - 59 ans**		**60 ans +**		**TOTAL**		
TOKONTANY	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M
ANTSIRAKA	47	61	111	123	117	147	131	121	260	302	65	72	731	826	1557
AVARADRANO	113	110	306	300	864	956	298	307	1920	1955	200	194	3701	3822	7523
ATSIMONDRANO	161	163	228	341	513	545	512	537	2267	2183	326	419	4007	4188	8195
AMBODIADABO	97	100	142	157	221	218	108	139	405	392	89	117	1062	1123	2185
MANAKANA	18	23	97	106	118	95	51	58	100	242	27	18	411	542	953
AMBOHIMANARIVO	129	134	224	199	366	373	155	194	555	571	166	149	1595	1620	3215
AMBOHITRIA	28	29	77	78	130	153	38	49	139	155	61	72	473	536	1009
AMBOHITSIAMPIANA	14	19	55	61	42	64	49	54	178	178	31	19	369	395	764
TANANASONDROTRA	26	35	49	66	90	101	35	39	198	205	27	38	425	484	909
AMBOROPOTSY	144	98	549	612	560	602	89	90	999	1369	67	48	2408	2819	5227
AMBODIAMONTANA	110	135	164	241	182	250	98	131	426	561	99	120	1079	1438	2517
TOTAL	887	907	2002	2284	3203	3504	1564	1719	7447	8113	1158	1266	16261	17793	34054

b

ANNEXE II

ANNEXE II : REPARTITION DES ETABLISSEMENTS PUBLICS ET PRIVES PAR COMMUNE

ETABLISSEMENT PUBLIC

Primaire

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

COMMUNE	Etablissement			
	Existant	Fonctionnel avec effectif	Fonctionnel sans effectif	Fermé
ENSEMBLE	275	273	1	1
AMBATOMAINTY	8	8	0	0
AMBOAVORY	21	21	0	0
AMBODIMANGA	5	5	0	0
AMBOHIJANAHARY	30	30	0	0
AMBOHIMANDROSO I	5	5	0	0
AMBOHITRARIVO	11	11	0	0
AMPARAFARAVOLA	30	30	0	0
AMPASIKELY	4	4	0	0
ANDILANA NORD	8	8	0	0
ANDREBAKELY NORD	27	27	0	0
ANDREBAKELY SUD	7	7	0	0
ANORORO	8	8	0	0
BEANANA	14	14	0	0
BEDIDY	10	10	0	0
MORARANO CHROME	40	40	0	0
RANOMAINTY	5	5	0	0
SAHAMAMY	13	12	1	0
TANAMBE	10	10	0	0
VOHIMENA	15	14	0	1
VOHITSARA	4	4	0	0

Collèges

ANNEE SCOLAIRE 2014- 2015

COMMUNE	Etablissement			
	Existant	Fonctionnel avec effectif	Fonctionnel sans	Fermé
ENSEMBLE	47	42	1	4
AMBATOMAINTY	2	2	0	0
AMBOAVORY	2	2	0	0
AMBODIMANGA	1	1	0	0
AMBOHIJANAHARY	2	2	0	0
AMBOHIMANDROSO I	1	1	0	0
AMBOHITRARIVO	1	1	0	0
AMPARAFARAVOLA	7	7	0	0
AMPASIKELY	1	0	0	1
ANDILANA NORD	2	2	0	0
ANDREBAKELY NORD	2	2	0	0
ANDREBAKELY SUD	1	1	0	0
ANORORO	2	2	0	0
BEANANA	1	1	0	0
BEDIDY	1	1	0	0
MORARANO CHROME	13	10	0	3
RANOMAINTY	1	1	0	0
SAHAMAMY	1	1	0	0
TANAMBE	2	2	0	0
VOHIMENA	3	2	1	0
VOHITSARA	1	1	0	0

d

Lycées

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

COMMUNE	Etablissement			
	Existant	Fonctionnel avec effectif	Fonctionnel sans effectif	Fermé
ENSEMBLE	3	3	0	0
AMBATOMAINTY	0	0	0	0
AMBOAVORY	0	0	0	0
AMBODIMANGA	0	0	0	0
AMBOHIJANAHARY	0	0	0	0
AMBOHIMANDROSO I	0	0	0	0
AMBOHITRARIVO	0	0	0	0
AMPARAFARAVOLA	1	1	0	0
AMPASIKELY	0	0	0	0
ANDILANA NORD	0	0	0	0
ANDREBAKELY NORD	0	0	0	0
ANDREBAKELY SUD	0	0	0	0
ANORORO	0	0	0	0
BEANANA	0	0	0	0
BEDIDY	0	0	0	0
MORARANO CHROME	1	1	0	0
RANOMAINTY	0	0	0	0
SAHAMAMY	0	0	0	0
TANAMBE	1	1	0	0
VOHIMENA	0	0	0	0
VOHITSARA	0	0	0	0

e

ETABLISSEMENT PRIVES

Primaire

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

COMMUNE	Etablissement			
	Existant	Fonctionnel avec	Fonctionnel sans	Fermé
ENSEMBLE	84	82	0	2
AMBATOMAINTY	3	3	0	0
AMBOAVORY	2	2	0	0
AMBODIMANGA	0	0	0	0
AMBOHIJANAHARY	3	3	0	0
AMBOHIMANDROSO I	3	2	0	1
AMBOHITRARIVO	8	8	0	0
AMPARAFARAVOLA	17	17	0	0
AMPASIKELY	1	1	0	0
ANDILANA NORD	1	1	0	0
ANDREBAKELY NORD	3	3	0	0
ANDREBAKELY SUD	2	2	0	0
ANORORO	3	2	0	1
BEANANA	1	1	0	0
BEDIDY	4	4	0	0
MORARANO CHROME	15	15	0	0
RANOMAINTY	1	1	0	0
SAHAMAMY	6	6	0	0
TANAMBE	9	9	0	0
VOHIMENA	1	1	0	0
VOHITSARA	1	1	0	0

f

Collèges

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

COMMUNE	Etablissement			
	Existant	Fonctionnel avec	Fonctionnel sans	Fermé
ENSEMBLE	31	29	0	2
AMBATOMAINTY	1	1	0	0
AMBOAVORY	1	1	0	0
AMBODIMANGA	0	0	0	0
AMBOHIJANAHARY	2	2	0	0
AMBOHIMANDROSO I	3	2	0	1
AMBOHITRARIVO	3	3	0	0
AMPARAFARAVOLA	6	6	0	0
AMPASIKELY	0	0	0	0
ANDILANA NORD	0	0	0	0
ANDREBAKELY NORD	1	1	0	0
ANDREBAKELY SUD	2	2	0	0
ANORORO	1	0	0	1
BEANANA	0	0	0	0
BEDIDY	1	1	0	0
MORARANO CHROME	2	2	0	0
RANOMAINTY	1	1	0	0
SAHAMAMY	1	1	0	0
TANAMBE	6	6	0	0
VOHIMENA	0	0	0	0
VOHITSARA	0	0	0	0

Lycées

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

COMMUNE	Etablissement			
	Existant	Fonctionnel avec	Fonctionnel sans	Fermé
ENSEMBLE	10	9	1	0
AMBATOMAINTY	0	0	0	0
AMBOAVORY	0	0	0	0
AMBODIMANGA	0	0	0	0
AMBOHIJANAHARY	0	0	0	0
AMBOHIMANDROSO I	2	2	0	0
AMBOHITRARIVO	2	2	0	0
AMPARAFARAVOLA	2	2	0	0
AMPASIKELY	0	0	0	0
ANDILANA NORD	0	0	0	0
ANDREBAKELY NORD	0	0	0	0
ANDREBAKELY SUD	1	0	1	0
ANORORO	0	0	0	0
BEANANA	0	0	0	0
BEDIDY	0	0	0	0
MORARANO CHROME	1	1	0	0
RANOMAINTY	0	0	0	0
SAHAMAMY	0	0	0	0
TANAMBE	2	2	0	0
VOHIMENA	0	0	0	0
VOHITSARA	0	0	0	0

h

ANNEXE III

ANNEXE III : REPARTITION DES EFFECTIFS DES ELEVES PAR COMMUNE D'AMPARAFARAVOLA

ETABLISSEMENTS PUBLICS

Primaire

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

CISCO	CP1		CP2		CE		CM1		CM2		6eme Année		7eme Année		TOTAL	
	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille
ENSEMBLE	12430	6009	10037	4859	9282	4559	7263	3615	5370	2721	4959	2551	3997	2130	53338	26444
AMBATOMAINTY	635	311	681	312	637	330	488	239	412	211	376	215	372	210	3601	1828
AMBOAVORY	899	496	597	287	531	270	381	177	295	159	190	100	158	74	3051	1563
AMBODIMANGA	197	91	164	86	156	88	134	77	134	68	101	48	61	34	947	492
AMBOHIJANAHARY	1229	617	953	457	811	395	550	275	465	230	327	177	292	156	4627	2307
AMBOHIMANDROSO I	252	125	254	122	233	121	201	109	153	72	124	65	72	33	1289	647
AMBOHITRARIVO	607	296	518	259	476	224	374	180	299	153	298	149	229	126	2801	1387
AMPARAFARAVOLA	1235	556	1021	483	1080	501	849	425	514	268	691	358	583	297	5973	2888
AMPASIKELY	209	107	182	86	180	96	145	76	68	41	62	27	45	20	891	453
ANDILANA NORD	373	182	283	130	283	147	209	102	193	97	204	101	175	104	1720	863
ANDREBAKELY NORD	898	424	569	283	478	223	328	145	205	106	145	62	93	54	2716	1297
ANDREBAKELY SUD	322	149	241	109	237	122	191	98	143	70	143	75	56	26	1333	649
ANORORO	481	224	399	197	437	211	361	171	303	137	322	175	271	160	2574	1275
BEANANA	523	254	445	240	422	208	291	160	196	89	190	90	138	63	2205	1104
BEDIDY	348	177	284	141	240	126	199	104	114	63	31	17	30	16	1246	644
MORARANO CHROME	2325	1107	1851	919	1771	847	1369	699	1017	526	931	478	724	395	9988	4971
RANOMAINTY	189	90	196	106	158	88	167	68	116	60	61	34	68	30	955	476
SAHAMAMY	399	193	311	135	239	125	178	90	119	65	127	65	92	45	1465	718
TANAMBE	474	211	471	213	377	182	361	171	316	151	289	139	281	155	2569	1222
VOHIMENA	646	306	441	233	373	178	338	169	181	98	168	89	121	62	2268	1135
VOHITSARA	189	93	176	61	163	77	149	80	127	57	179	87	136	70	1119	525

Collèges

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

CISCO	6 ème		5 ème		4 ème		3 ème		TOTAL	
	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille
ENSEMBLE	54	31	39	26	3069	1611	3436	1784	6598	3452
AMBATOMAINTY	0	0	0	0	357	180	318	174	675	354
AMBOAVORY	0	0	0	0	148	68	132	53	280	121
AMBODIMANGA	0	0	0	0	45	26	62	36	107	62
AMBOHIJANAHARY	0	0	0	0	172	93	213	111	385	204
AMBOHIMANDROSO I	0	0	0	0	81	38	45	25	126	63
AMBOHITRARIVO	0	0	0	0	179	97	264	133	443	230
AMPARAFARAVOLA	32	20	20	15	462	228	588	300	1102	563
AMPASIKELY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANDILANA NORD	0	0	0	0	98	54	133	66	231	120
ANDREBAKELY NORD	0	0	0	0	82	47	83	42	165	89
ANDREBAKELY SUD	0	0	0	0	68	37	103	56	171	93
ANORORO	0	0	0	0	182	94	230	109	412	203
BEANANA	0	0	0	0	112	60	140	70	252	130
BEDIDY	0	0	0	0	25	14	31	22	56	36
MORARANO CHROME	22	11	19	11	496	289	531	278	1068	589
RANOMAINTY	0	0	0	0	47	22	41	13	88	35
SAHAMAMY	0	0	0	0	105	58	73	40	178	98
TANAMBE	0	0	0	0	216	115	218	129	434	244
VOHIMENA	0	0	0	0	97	48	114	64	211	112
VOHITSARA	0	0	0	0	97	43	117	63	214	106

j

Lycées

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

CISCO	2nd		1ére A		1ére C		1ére D		1ére S		Term A		Term C		Term D		Term S		TOTAL	
	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille
ENSEMBLE	986	469	265	172	48	6	415	166	0	0	402	254	29	4	425	151	0	0	2570	1222
AMBATOMAINTY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBOAVORY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBODIMANGA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBOHIJANAHARY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBOHIMANDROSO I	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBOHITRARIVO	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMPARAFARAVOLA	500	241	89	65	26	1	170	56	0	0	141	90	14	3	97	30	0	0	1037	486
AMPASIKELY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANDILANA NORD	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANDREBAKELY NORD	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANDREBAKELY SUD	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANORORO	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BEANANA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BEDIDY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MORARANO CHROME	197	103	67	40	0	0	74	39	0	0	116	70	0	0	80	30	0	0	534	282
RANOMAINTY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SAHAMAMY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TANAMBE	289	125	109	67	22	5	171	71	0	0	145	94	15	1	248	91	0	0	999	454
VOHIMENA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VOHITSARA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

k

ETABLISSEMENTS PRIVES

Primaire

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

CISCO	CP1		CP2		CE		CM1		CM2		6eme Année		7eme Année		TOTAL	
	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille	Garçon et fille	Fille
ENSEMBLE	2198	1089	2094	1017	2067	1013	1883	909	1573	771	0	0	0	0	9815	4799
AMBATOMAINTY	81	48	96	40	84	43	67	33	69	36	0	0	0	0	397	200
AMBOAVORY	27	16	34	19	46	23	52	20	42	21	0	0	0	0	201	99
AMBODIMANGA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBOHIJANAHARY	104	59	122	58	118	56	72	35	57	35	0	0	0	0	473	243
AMBOHIMANDROSO I	95	40	105	39	132	64	117	59	95	42	0	0	0	0	544	244
AMBOHITRARIVO	240	117	232	106	218	108	183	89	168	86	0	0	0	0	1041	506
AMPARAFARAVOLA	436	218	439	218	397	195	374	191	315	160	0	0	0	0	1961	982
AMPASIKELY	14	8	13	7	14	5	13	7	13	7	0	0	0	0	67	34
ANDILANA NORD	2	0	11	5	4	1	0	0	8	3	0	0	0	0	25	9
ANDREBAKELY NORD	56	26	58	26	50	25	73	31	56	22	0	0	0	0	293	130
ANDREBAKELY SUD	42	23	40	18	38	19	34	19	27	17	0	0	0	0	181	96
ANORORO	52	23	30	23	32	16	53	21	28	10	0	0	0	0	195	93
BEANANA	11	5	18	8	20	11	8	2	4	1	0	0	0	0	61	27
BEDIDY	93	43	69	36	72	45	55	26	50	25	0	0	0	0	339	175
MORARANO CHROME	341	166	359	175	332	158	309	152	253	113	0	0	0	0	1594	764
RANOMAINTY	43	16	37	24	32	8	45	21	30	21	0	0	0	0	187	90
SAHAMAMY	227	111	156	79	186	88	155	81	114	53	0	0	0	0	838	412
TANAMBE	297	154	246	124	271	138	241	110	221	107	0	0	0	0	1276	633
VOHIMENA	14	6	8	3	10	5	8	3	8	3	0	0	0	0	48	20
VOHITSARA	23	10	21	9	11	5	24	9	15	9	0	0	0	0	94	42

I

Collèges

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

CISCO	6 ème		5 ème		4 ème		3 ème		TOTAL	
	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille
ENSEMBLE	1032	514	922	447	979	503	1372	688	4305	2152
AMBATOMAINTY	7	3	6	4	4	2	10	5	27	14
AMBOAVORY	2	0	0	0	0	0	17	9	19	9
AMBODIMANGA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBOHIJANAHARY	73	41	49	28	55	33	70	39	247	141
AMBOHIMANDROSO I	117	56	107	48	105	49	121	56	450	209
AMBOHITRARIVO	137	66	117	57	112	53	109	55	475	231
AMPARAFARAVOLA	178	91	122	62	155	87	215	116	670	356
AMPASIKELY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANDILANA NORD	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANDREBAKELY NORD	28	16	40	18	42	23	39	17	149	74
ANDREBAKELY SUD	52	24	47	21	37	15	53	23	189	83
ANORORO	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BEANANA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BEDIDY	34	22	11	6	0	0	16	7	61	35
MORARANO CHROME	157	71	167	84	173	83	187	100	684	338
RANOMAINTY	30	21	27	18	23	14	26	15	106	68
SAHAMAMY	20	9	19	8	8	5	7	5	54	27
TANAMBE	197	94	210	93	265	139	502	241	1174	567
VOHIMENA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VOHITSARA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

m

Lycées

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

CISCO	2nd		1ére A		1ére C		1ére D		1ére S		Term A		Term C		Term D		Term S		TOTAL	
	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille	Garçon et Fille	Fille
ENSEMBLE	909	491	436	274	0	0	164	74	553	244	743	376	0	0	195	50	0	0	3000	1509
AMBATOMAINTY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBOAVORY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBODIMANGA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBOHIJANAHARY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AMBOHIMANDROSO I	176	95	85	57	0	0	58	24	26	11	55	33	0	0	26	8	0	0	426	228
AMBOHITRARIVO	159	84	94	66	0	0	0	0	80	31	68	35	0	0	0	0	0	0	401	216
AMPARAFARAVOLA	195	110	130	80	0	0	64	28	49	9	207	103	0	0	56	14	0	0	701	344
AMPASIKELY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANDILANA NORD	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANDREBAKELY NORD	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANDREBAKELY SUD	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ANORORO	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BEANANA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BEDIDY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MORARANO CHROME	97	49	74	36	0	0	42	22	0	0	78	34	0	0	0	0	0	0	291	141
RANOMAINTY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SAHAMAMY	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TANAMBE	282	153	53	35	0	0	0	0	398	193	335	171	0	0	113	28	0	0	1181	580
VOHIMENA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VOHITSARA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

n

ANNEXE IV

ANNEXE IV : REPARTITION DES ETABLISSEMENTS DE LA CISCO D'AMPARAFARAVOLA

REPARTITION DES ETABLISSEMENTS DU PRIMAIRE PUBLICS ET PRIVES PAR CISCO

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

CISCO	Etablissement			
	Existant	Fonctionnel avec	Fonctionnel sans	Fermé
ENSEMBLE	359	356	0	3
AMPARAFARAVOLA	359	356	0	3

Source: Statistique CISCO

REPARTITION DES ETABLISSEMENTS DES COLLEGES PUBLICS ET PRIVES PAR CISCO

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

CISCO	Etablissement			
	Existant	Fonctionnel avec effectif	Fonctionnel sans effectif	Fermé
ENSEMBLE	78	72	0	6
AMPARAFARAVOLA	78	72	0	6

Source: Statistique CISCO

REPARTITION DES ETABLISSEMENTS DES LYCEES PUBLICS ET PRIVES PAR CISCO

ANNEE SCOLAIRE 2014 - 2015

CISCO	Etablissement			
	Existant	Fonctionnel avec effectif	Fonctionnel sans effectif	Fermé
ENSEMBLE	13	13	0	0
AMPARAFARAVOLA	13	13	0	0

Source: Statistique CISCO

o

ANNEXE V

ANNEXE V : QUESTIONNAIRES ADRESSES AUX APPRENANTS

1-Veuillez compléter

- Age :
- Classe actuelle :
- Etablissement :
- Lieu d'habitation de l'élève :
- Lieu d'habitation des parents :
- Vous habitez chez :

  - Vos parents ☐
  - Tout seul loin des parents ☐
  - Chez une famille ☐

2-Numérotez par ordre d'importance :(pas d'ex-æquo)

Pour comprendre les SVT, il faut :

- bien apprendre la leçon ☐
- faire beaucoup d'exercices ☐
- consulter des livres qui traitent la leçon ☐
- prendre des notes pendant les cours ☐
- essayer de comprendre avant d'apprendre la leçon ☐
- demander l'aide du professeur ☐
- faire des résumés ☐
- discuter avec vos camarades ☐
- apprendre la leçon par cœur ☐

3- Préférence des matières

Ranger les matières par ordre de préférence

Malagasy	☐
Français	☐
Histoire- Géographie	☐
Philosophie	☐
SVT	☐
Physique Chimie	☐
Mathématique	☐
Anglais	☐

4- Cochez la case correspondante de votre choix:

a) Quelle langue aimerez vous que le professeur utilise pour:

	Malgache officiel	Dialecte sihanaka	Français	Franc-gasy dialectal
Expliquer les mots difficiles	☐	☐	☐	☐
Expliquer la leçon	☐	☐	☐	☐
Donner un résumé	☐	☐	☐	☐
Faire une interrogation écrite	☐	☐	☐	☐
Faire des exercices	☐	☐	☐	☐
Faire la correction	☐	☐	☐	☐
Donner des consignes	☐	☐	☐	☐

b) L'utilisation du dialecte sihanaka et du franc-gasy dialectal améliorent- t- ils votre acquisition de la leçon? (à cocher)

Oui ☐ Non ☐

Si **Oui**, pour quelle raison? ……..

……...

5- Participation des élèves en classe :

Cochez la ou les case(s) qui corresponde (s) à vos préférences de participations

a) Quand l'explication se fait en français

Vous ne réagissez pas ☐

Ma participation dépend de la difficulté de la question ☐

Vous posez des questions ☐

Vous répondez aux questions ☐

Vous êtes volontaire pour aller au tableau ☐

Vous participer aux discussions du cours ☐

Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire ☐

b) Quand l'explication se fait en malgache officiel

Vous ne réagissez pas ☐

Ma participation dépend de la difficulté de la question ☐

Vous posez des questions ☐

Vous répondez aux questions ☐

Vous êtes volontaire pour aller au tableau ☐

Vous participer aux discussions du cours ☐

Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire ☐

c) Quand l'explication se fait en dialecte sihanaka

Vous ne réagissez pas ☐

Ma participation dépend de la difficulté de la question ☐

Vous posez des questions ☐

Vous répondez aux questions ☐

Vous êtes volontaire pour aller au tableau ☐

Vous participer aux discussions du cours ☐

Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire ☐

r

d) Quand l'explication se fait en franc-gasy dialectal

Vous ne réagissez pas ☐

Ma participation dépend de la difficulté de la question ☐

Vous posez des questions ☐

Vous répondez aux questions ☐

Vous êtes volontaire pour aller au tableau ☐

Vous participer aux discussions du cours ☐

Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire ☐

Merci de votre collaboration

ANNEXE VI

ANNEXE VI : QUESTIONNAIRES ADRESSES AUX ENSEIGNANTS

1-Veuillez compléter

Année de naissance:

Lieu de travail:

Qualification de l'enseignant(e). **A cocher**

Licence ☐

Maitrise ☐

CAPEN ☐

Nombres d'années d'enseignement:

2- Pratique linguistique de l'enseignant

Cochez la ou les case(s) de vos pratiques linguistiques:

a) Quelle langue utilisez-vous dans le cas suivant

	Malgache officiel	Dialecte sihanaka	Français	Franc-gasy dialectal
Explication du cours et des mots difficiles	☐	☐	☐	☐
Résumé du cours	☐	☐	☐	☐
Enoncé des exercices	☐	☐	☐	☐
Explication de la correction	☐	☐	☐	☐

b) Cocher la case correspondante

Dans quelle langue vos élèves perçoivent t-ils le mieux votre fonction

	Malgache officiel	Dialecte sihanaka	Français	Franc-gasy dialectal
Imposition	☐	☐	☐	☐

Pour quelle raison? ……...

……...

t

c) Cochez la bonne case

Les élèves s'expriment t- ils clairement en

	Jamais	Quelque fois	Souvent
Malgache officiel	☐	☐	☐
Dialecte sihanaka	☐	☐	☐
Français	☐	☐	☐
Franc-gasy dialectal	☐	☐	☐

d) Cochez la bonne case: Niveau d'apprentissage des élèves :

Selon vous, quelle langue pourrait aider les élèves dans les niveaux suivants**:**

	Malgache officiel	Dialecte sihanaka	Français	Franc-gasy dialectal
Connaissance	☐	☐	☐	☐
Compréhension	☐	☐	☐	☐
Application	☐	☐	☐	☐
Analyse	☐	☐	☐	☐
Synthèse	☐	☐	☐	☐
Evaluation	☐	☐	☐	☐

e) Cochez la case correspondante

Combien de fois vous devez répéter l'explication pour que les élèves saisissent la leçon?

	1 fois	2 fois	3 fois	Plus de 3 fois
En malgache officiel	☐	☐	☐	☐
En dialecte sihanaka	☐	☐	☐	☐
En français	☐	☐	☐	☐
En franç-gasy dialectal	☐	☐	☐	☐

f) Cochez la bonne case:

Quel est le pourcentage des élèves qui participent dans le cas suivant?

En malgache officiel

Questions	[100% - 75%]	[75% - 50%]	[50% - 25%]	[25% - 00%]
Réponses				
Demande d'explication				

En dialecte sihanaka

Questions	[100% - 75%]	[75% - 50%]	[50% - 25%]	[25% - 00%]
Réponses				
Demande d'explication				

En français

Questions	[100% - 75%]	[75% - 50%]	[50% - 25%]	[25% - 00%]
Réponses				
Demande d'explication				

En Franc-gasy dialectal

Questions	[100% - 75%]	[75% - 50%]	[50% - 25%]	[25% - 00%]
Réponses				
Demande d'explication				

g) Quelles sont vos suggestions sur la gestion des langues d'enseignement des SVT?

……...

……...

……...

……...

……...

……..

…….

…….

…….

Merci de votre collaboration

ANNEXE VII

ANNEXE VII : RESULTATS DES QUESTIONNAIRES POUR LES APPRENANTS

ETABLISSEMENT		Lycée publique															
CLASSE		2nd		1ère A		1ère D		1ère C		TA		TD		TC		Total	
GENRE	Rang	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%
	1	6	15	1	2,27	6	16,7	2	9,09	8	16,7	3	7,89	1	7,14	27	11,2
	2	6	15	1	2,27	5	13,9	1	4,55	2	4,17	5	13,2	1	7,14	21	8,68
Bien	3	5	12,5	2	4,55	8	22,2	2	9,09	1	2,08	8	21,1	1	7,14	27	11,2
apprendre	4	2	5	17	38,6	7	19,4	5	22,7	6	12,5	5	13,2	2	14,3	44	18,2
la leçon	5	5	12,5	4	9,09	0	0	2	9,09	7	14,6	4	10,5	4	28,6	26	10,7
	6	5	12,5	9	20,5	0	0	3	13,6	5	10,4	2	5,26	5	35,7	29	12
	7	4	10	2	4,55	5	13,9	2	9,09	9	18,8	1	2,63	0	0	23	9,5
	8	4	10	8	18,2	3	8,33	4	18,2	5	10,4	3	7,89	0	0	27	11,2
	9	3	7,5	0	0	2	5,56	1	4,55	5	10,4	7	18,4	0	0	18	7,44
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	6	15	8	18,2	8	22,2	4	18,2	12	25	5	13,2	3	21,4	46	19
	2	6	15	7	15,9	3	8,33	2	9,09	7	14,6	2	5,26	2	14,3	29	12
	3	5	12,5	4	9,09	4	11,1	3	13,6	2	4,17	1	2,63	4	28,6	23	9,5
Faire	4	5	12,5	10	22,7	2	5,56	1	4,55	1	2,08	6	15,8	1	7,14	26	10,7
beaucoup	5	5	12,5	3	6,82	1	2,78	2	9,09	9	18,8	2	5,26	1	7,14	23	9,5
d'exercice	6	4	10	1	2,27	1	2,78	4	18,2	5	10,4	8	21,1	0	0	23	9,5
	7	4	10	1	2,27	9	25	2	9,09	6	12,5	1	2,63	1	7,14	24	9,92
	8	3	7,5	6	13,6	6	16,7	3	13,6	3	6,25	9	23,7	1	7,14	31	12,8
	9	2	5	4	9,09	2	5,56	1	4,55	3	6,25	4	10,5	1	7,14	17	7,02
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	1	2,5	1	2,27	5	13,9	2	9,09	8	16,7	1	2,63	0	0	18	7,44
	2	2	5	5	11,4	5	13,9	1	4,55	6	12,5	3	7,89	2	14,3	24	9,92
Consulter	3	10	25	4	9,09	5	13,9	4	18,2	3	6,25	1	2,63	1	7,14	28	11,6
des livres	4	12	30	9	20,5	8	22,2	1	4,55	5	10,4	5	13,2	3	21,4	43	17,8
qui traitent	5	0	0	8	18,2	2	5,56	5	22,7	8	16,7	9	23,7	3	21,4	35	14,5
la leçon	6	0	0	7	15,9	4	11,1	1	4,55	7	14,6	7	18,4	1	7,14	27	11,2
	7	15	37,5	2	4,55	1	2,78	6	27,3	2	4,17	6	15,8	2	14,3	34	14
	8	0	0	7	15,9	2	5,56	1	4,55	5	10,4	4	10,5	1	7,14	20	8,26
	9	0	0	1	2,27	4	11,1	1	4,55	4	8,33	2	5,26	1	7,14	13	5,37
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	10	25	15	34,1	13	36,1	5	22,7	21	43,8	9	23,7	4	28,6	77	31,8
	2	7	17,5	6	13,6	0	0	2	9,09	1	2,08	2	5,26	2	14,3	20	8,26
Prendre	3	7	17,5	9	20,5	5	13,9	3	13,6	1	2,08	5	13,2	4	28,6	34	14
des notes	4	5	12,5	1	2,27	8	22,2	4	18,2	1	2,08	7	18,4	1	7,14	27	11,2
pendant	5	4	10	7	15,9	6	16,7	1	4,55	9	18,8	1	2,63	2	14,3	30	12,4
les cours	6	3	7,5	2	4,55	2	5,56	1	4,55	6	12,5	5	13,2	0	0	19	7,85
	7	2	5	1	2,27	1	2,78	2	9,09	3	6,25	3	7,89	1	7,14	13	5,37
	8	2	5	1	2,27	1	2,78	4	18,2	4	8,33	4	10,5	0	0	16	6,61
	9	0	0	2	4,55	0	0	0	0	2	4,17	2	5,26	0	0	6	2,48
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100

	1	7	17,5	12	27,3	8	22,2	4	18,2	11	22,9	6	15,8	3	21,4	51	21,1
	2	6	15	6	13,6	7	19,4	4	18,2	2	4,17	4	10,5	3	21,4	32	13,2
Essayer de	3	6	15	8	18,2	2	5,56	2	9,09	9	18,8	5	13,2	1	7,14	33	13,6
comprendre	4	5	12,5	2	4,55	6	16,7	3	13,6	8	16,7	6	15,8	0	0	30	12,4
avant	5	5	12,5	5	11,4	5	13,9	3	13,6	3	6,25	4	10,5	0	0	25	10,3
d'apprendre	6	4	10	2	4,55	3	8,33	1	4,55	5	10,4	2	5,26	2	14,3	19	7,85
la leçon	7	3	7,5	2	4,55	4	11,1	3	13,6	5	10,4	5	13,2	5	35,7	27	11,2
	8	3	7,5	4	9,09	0	0	1	4,55	4	8,33	4	10,5	0	0	16	6,61
	9	1	2,5	3	6,82	1	2,78	1	4,55	1	2,08	2	5,26	0	0	9	3,72
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	8	20	13	29,5	10	27,8	5	22,7	13	27,1	6	15,8	3	21,4	58	24
	2	7	17,5	6	13,6	5	13,9	3	13,6	9	18,8	5	13,2	3	21,4	38	15,7
Demander	3	6	15	4	9,09	3	8,33	1	4,55	2	4,17	4	10,5	2	14,3	22	9,09
l'aide de	4	6	15	2	4,55	7	19,4	0	0	1	2,08	1	2,63	1	7,14	18	7,44
professeur	5	5	12,5	3	6,82	2	5,56	5	22,7	1	2,08	5	13,2	2	14,3	23	9,5
	6	4	10	7	15,9	1	2,78	5	22,7	8	16,7	2	5,26	1	7,14	28	11,6
	7	2	5	2	4,55	1	2,78	1	4,55	5	10,4	6	15,8	0	0	17	7,02
	8	1	2,5	1	2,27	6	16,7	1	4,55	6	12,5	8	21,1	1	7,14	24	9,92
	9	1	2,5	6	13,6	1	2,78	1	4,55	3	6,25	1	2,63	1	7,14	14	5,79
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	6	15	8	18,2	6	16,7	3	13,6	9	18,8	4	10,5	2	14,3	38	15,7
	2	5	12,5	7	15,9	6	16,7	3	13,6	8	16,7	2	5,26	1	7,14	32	13,2
	3	5	12,5	4	9,09	5	13,9	1	4,55	6	12,5	6	15,8	3	21,4	30	12,4
Faire	4	5	12,5	5	11,4	8	22,2	1	4,55	6	12,5	6	15,8	1	7,14	32	13,2
des résumés	5	4	10	1	2,27	1	2,78	2	9,09	2	4,17	4	10,5	2	14,3	16	6,61
	6	4	10	7	15,9	2	5,56	4	18,2	4	8,33	5	13,2	1	7,14	27	11,2
	7	4	10	5	11,4	5	13,9	6	27,3	8	16,7	2	5,26	1	7,14	31	12,8
	8	4	10	1	2,27	3	8,33	2	9,09	3	6,25	7	18,4	2	14,3	22	9,09
	9	3	7,5	6	13,6	0	0	0	0	2	4,17	2	5,26	1	7,14	14	5,79
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	15	37,5	14	31,8	11	30,6	5	22,7	12	25	6	15,8	4	28,6	67	27,7
	2	4	10	8	18,2	6	16,7	2	9,09	7	14,6	6	15,8	2	14,3	35	14,5
Discuter	3	4	10	9	20,5	3	8,33	4	18,2	3	6,25	5	13,2	0	0	28	11,6
avec vos	4	6	15	6	13,6	1	2,78	0	0	9	18,8	6	15,8	1	7,14	29	12
camarades	5	3	7,5	4	9,09	8	22,2	3	13,6	5	10,4	4	10,5	4	28,6	31	12,8
	6	3	7,5	1	2,27	4	11,1	4	18,2	2	4,17	5	13,2	1	7,14	20	8,26
	7	2	5	2	4,55	2	5,56	2	9,09	3	6,25	4	10,5	0	0	15	6,2
	8	2	5	0	0	0	0	1	4,55	1	2,08	1	2,63	1	7,14	6	2,48
	9	1	2,5	0	0	1	2,78	1	4,55	6	12,5	1	2,63	1	7,14	11	4,55
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	5	12,5	7	15,9	0	0	1	4,55	3	6,25	5	13,2	0	0	21	8,68
	2	1	2,5	0	0	0	0	1	4,55	2	4,17	1	2,63	1	7,14	6	2,48
	3	2	5	1	2,27	2	5,56	0	0	6	12,5	2	5,26	0	0	13	5,37
Apprendre	4	0	0	1	2,27	2	5,56	0	0	5	10,4	3	7,89	1	7,14	12	4,96
par cœur	5	0	0	0	0	9	25	5	22,7	5	10,4	7	18,4	0	0	26	10,7
	6	2	5	0	0	3	8,33	1	4,55	6	12,5	4	10,5	1	7,14	17	7,02
	7	0	0	6	13,6	8	22,2	0	0	0	0	7	18,4	0	0	21	8,68
	8	10	25	13	29,5	11	30,6	5	22,7	9	18,8	4	10,5	1	7,14	53	21,9
	9	20	50	16	36,4	1	2,78	9	40,9	12	25	5	13,2	10	71,4	73	30,2
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100

ETABLISSEMENT		Lycée privé Brillance											
CLASSE		2nd		1ère A		1ère D		TA		TD		Total	
GENRE	Rang	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%
Bien apprendre la leçon	1	7	12,73	7	14	7	17	9	16	5	9,3	35	13,7
	2	7	12,73	7	14	1	2,4	8	15	9	17	32	12,5
	3	7	12,73	11	22	6	14	7	13	4	7,4	35	13,7
	4	6	10,91	9	18	1	2,4	9	16	6	11	31	12,2
	5	8	14,55	8	16	1	2,4	4	7,3	2	3,7	23	9,02
	6	2	3,636	3	6,1	5	12	5	9,1	9	17	24	9,41
	7	8	14,55	1	2	7	17	2	3,6	8	15	26	10,2
	8	5	9,091	2	4,1	5	12	8	15	7	13	27	10,6
	9	5	9,091	1	2	9	21	3	5,5	4	7,4	22	8,63
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
Faire beaucoup d'exercice	1	8	14,55	8	16	8	19	9	16	10	19	43	16,9
	2	6	10,91	7	14	8	19	9	16	5	9,3	35	13,7
	3	7	12,73	6	12	7	17	5	9,1	8	15	33	12,9
	4	6	10,91	7	14	2	4,8	6	11	1	1,9	22	8,63
	5	5	9,091	5	10	1	2,4	7	13	6	11	24	9,41
	6	5	9,091	5	10	3	7,1	2	3,6	9	17	24	9,41
	7	6	10,91	6	12	5	12	4	7,3	4	7,4	25	9,8
	8	7	12,73	3	6,1	8	19	6	11	5	9,3	29	11,4
	9	5	9,091	2	4,1	0	0	7	13	6	11	20	7,84
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
Consulter des livres qui la leçon	1	6	10,91	2	4,1	6	14	5	9,1	9	17	28	11
	2	6	10,91	8	16	2	4,8	6	11	7	13	29	11,4
	3	9	16,36	9	18	5	12	9	16	2	3,7	34	13,3
	4	7	12,73	2	4,1	6	14	5	9,1	7	13	27	10,6
	5	6	10,91	3	6,1	4	9,5	8	15	6	11	27	10,6
	6	6	10,91	5	10	3	7,1	7	13	10	19	31	12,2
	7	8	14,55	7	14	7	17	5	9,1	4	7,4	31	12,2
	8	4	7,273	8	16	8	19	7	13	8	15	35	13,7
	9	3	5,455	5	10	1	2,4	3	5,5	1	1,9	13	5,1
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
Prendre des notes pendant les cours	1	12	21,82	11	22	11	26	11	20	9	17	54	21,2
	2	7	12,73	5	10	4	9,5	9	16	6	11	31	12,2
	3	9	16,36	8	16	3	7,1	5	9,1	11	20	36	14,1
	4	5	9,091	10	20	5	12	3	5,5	5	9,3	28	11
	5	1	1,818	2	4,1	6	14	8	15	7	13	24	9,41
	6	4	7,273	3	6,1	1	2,4	5	9,1	4	7,4	17	6,67
	7	9	16,36	5	10	3	7,1	4	7,3	5	9,3	26	10,2
	8	3	5,455	4	8,2	5	12	1	1,8	6	11	19	7,45
	9	5	9,091	1	2	4	9,5	9	16	1	1,9	20	7,84
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100

	1	9	16,36	9	18	9	21	9	16	13	24	49	19,2
	2	8	14,55	9	18	1	2,4	8	15	2	3,7	28	11
Essayer	3	7	12,73	8	16	2	4,8	6	11	5	9,3	28	11
avant de	4	6	10,91	3	6,1	5	12	5	9,1	8	15	27	10,6
comprendre	5	5	9,091	5	10	3	7,1	7	13	7	13	27	10,6
d'apprendre	6	5	9,091	4	8,2	8	19	5	9,1	6	11	28	11
la leçon	7	6	10,91	7	14	3	7,1	2	3,6	5	9,3	23	9,02
	8	7	12,73	1	2	7	17	8	15	4	7,4	27	10,6
	9	2	3,636	3	6,1	4	9,5	5	9,1	4	7,4	18	7,06
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	10	18,18	10	20	9	21	10	18	9	17	48	18,8
	2	9	16,36	8	16	6	14	6	11	3	5,6	32	12,5
Demander	3	4	7,273	1	2	3	7,1	3	5,5	9	17	20	7,84
l'aide de	4	2	3,636	5	10	5	12	8	15	1	1,9	21	8,24
professeur	5	5	9,091	5	10	7	17	7	13	5	9,3	29	11,4
	6	7	12,73	4	8,2	8	19	5	9,1	7	13	31	12,2
	7	9	16,36	6	12	4	9,5	4	7,3	6	11	29	11,4
	8	1	1,818	3	6,1	0	0	5	9,1	8	15	17	6,67
	9	8	14,55	7	14	0	0	7	13	6	11	28	11
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	14	25,45	8	16	7	17	8	15	8	15	45	17,6
	2	8	14,55	5	10	7	17	5	9,1	8	15	33	12,9
	3	9	16,36	5	10	4	9,5	3	5,5	4	7,4	25	9,8
Faire	4	5	9,091	7	14	1	2,4	6	11	7	13	26	10,2
des résumés	5	3	5,455	3	6,1	6	14	5	9,1	9	17	26	10,2
	6	5	9,091	5	10	5	12	9	16	2	3,7	26	10,2
	7	6	10,91	3	6,1	4	9,5	8	15	7	13	28	11
	8	3	5,455	7	14	3	7,1	4	7,3	4	7,4	21	8,24
	9	2	3,636	6	12	5	12	7	13	5	9,3	25	9,8
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	10	18,18	10	20	9	21	13	24	11	20	53	20,8
	2	8	14,55	9	18	5	12	4	7,3	9	17	35	13,7
Discuter	3	9	16,36	7	14	6	14	5	9,1	5	9,3	32	12,5
avec vos	4	5	9,091	6	12	2	4,8	4	7,3	1	1,9	18	7,06
camarades	5	3	5,455	2	4,1	1	2,4	7	13	7	13	20	7,84
	6	4	7,273	1	2	7	17	6	11	3	5,6	21	8,24
	7	7	12,73	5	10	6	14	6	11	5	9,3	29	11,4
	8	6	10,91	4	8,2	5	12	3	5,5	7	13	25	9,8
	9	3	5,455	5	10	1	2,4	7	13	6	11	22	8,63
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	7	12,73	3	6,1	3	7,1	9	16	5	9,3	27	10,6
	2	3	5,455	1	2	1	2,4	2	3,6	2	3,7	9	3,53
	3	5	9,091	9	18	2	4,8	7	13	7	13	30	11,8
Apprendre	4	8	14,55	6	12	5	12	3	5,5	5	9,3	27	10,6
par cœur	5	2	3,636	5	10	7	17	5	9,1	4	7,4	23	9,02
	6	3	5,455	9	18	0	0	11	20	5	9,3	28	11
	7	8	14,55	2	4,1	5	12	1	1,8	3	5,6	19	7,45
	8	10	18,18	4	8,2	9	21	8	15	8	15	39	15,3
	9	9	16,36	10	20	10	24	9	16	15	28	53	20,8
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100

ETABLISSEMENT		Lycée privé Authentic											
CLASSE		2nd		1ère A		1ère D		TA		TD		Total	
GENRE	Rang	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%
	1	6	11,8	14	26,9	13	27,1	10	17,9	8	15,4	51	19,7
	2	10	19,6	5	9,62	8	16,7	9	16,1	5	9,62	37	14,3
Bien	3	7	13,7	5	9,62	2	4,17	8	14,3	11	21,2	33	12,7
apprendre	4	7	13,7	6	11,5	4	8,33	4	7,14	7	13,5	28	10,8
la leçon	5	5	9,8	7	13,5	2	4,17	7	12,5	5	9,62	26	10
	6	5	9,8	2	3,85	1	2,08	9	16,1	3	5,77	20	7,72
	7	4	7,84	4	7,69	8	16,7	0	0	8	15,4	24	9,27
	8	2	3,92	1	1,92	4	8,33	9	16,1	3	5,77	19	7,34
	9	5	9,8	8	15,4	6	12,5	0	0	2	3,85	21	8,11
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	8	15,7	5	9,62	8	16,7	9	16,1	10	19,2	40	15,4
	2	7	13,7	12	23,1	10	20,8	9	16,1	9	17,3	47	18,1
	3	6	11,8	8	15,4	3	6,25	7	12,5	8	15,4	32	12,4
	4	7	13,7	1	1,92	4	8,33	5	8,93	6	11,5	23	8,88
Faire	5	5	9,8	3	5,77	9	18,8	7	12,5	5	9,62	29	11,2
beaucoup	6	4	7,84	6	11,5	8	16,7	2	3,57	8	15,4	28	10,8
d'exercice	7	6	11,8	9	17,3	2	4,17	7	12,5	4	7,69	28	10,8
	8	5	9,8	8	15,4	0	0	4	7,14	1	1,92	18	6,95
	9	3	5,88	0	0	4	8,33	6	10,7	1	1,92	14	5,41
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	5	9,8	6	11,5	1	2,08	8	14,3	1	1,92	21	8,11
	2	6	11,8	8	15,4	3	6,25	8	14,3	8	15,4	33	12,7
Consulter	3	4	7,84	14	26,9	5	10,4	6	10,7	3	5,77	32	12,4
des livres	4	7	13,7	10	19,2	8	16,7	7	12,5	12	23,1	44	17
qui traitent	5	6	11,8	2	3,85	6	12,5	9	16,1	5	9,62	28	10,8
la leçon	6	3	5,88	3	5,77	6	12,5	9	16,1	9	17,3	30	11,6
	7	7	13,7	1	1,92	4	8,33	1	1,79	11	21,2	24	9,27
	8	8	15,7	3	5,77	8	16,7	2	3,57	3	5,77	24	9,27
	9	5	9,8	5	9,62	7	14,6	6	10,7	0	0	23	8,88
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	9	17,6	10	19,2	9	18,8	15	26,8	9	17,3	52	20,1
	2	7	13,7	7	13,5	5	10,4	10	17,9	9	17,3	38	14,7
Prendre	3	5	9,8	4	7,69	7	14,6	5	8,93	7	13,5	28	10,8
des notes	4	3	5,88	1	1,92	3	6,25	9	16,1	2	3,85	18	6,95
pendant	5	5	9,8	8	15,4	1	2,08	1	1,79	1	1,92	16	6,18
les cours	6	5	9,8	9	17,3	0	0	0	0	9	17,3	23	8,88
	7	4	7,84	5	9,62	8	16,7	7	12,5	7	13,5	31	12
	8	5	9,8	1	1,92	8	16,7	6	10,7	8	15,4	28	10,8
	9	8	15,7	7	13,5	7	14,6	3	5,36	0	0	25	9,65
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100

	1	10	19,6	9	17,3	9	18,8	10	17,9	13	25	51	19,7
	2	8	15,7	6	11,5	9	18,8	8	14,3	2	3,85	33	12,7
Essayer	3	6	11,8	6	11,5	8	16,7	10	17,9	5	9,62	35	13,5
avant de	4	4	7,84	5	9,62	6	12,5	6	10,7	9	17,3	30	11,6
comprendre	5	7	13,7	3	5,77	7	14,6	10	17,9	5	9,62	32	12,4
d'apprendre	6	5	9,8	8	15,4	7	14,6	1	1,79	7	13,5	28	10,8
la leçon	7	5	9,8	7	13,5	1	2,08	8	14,3	6	11,5	27	10,4
	8	4	7,84	5	9,62	0	0	3	5,36	2	3,85	14	5,41
	9	2	3,92	3	5,77	1	2,08	0	0	3	5,77	9	3,47
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	8	15,7	10	19,2	12	25	11	19,6	15	28,8	56	21,6
	2	3	5,88	9	17,3	4	8,33	8	14,3	8	15,4	32	12,4
Demander	3	9	17,6	7	13,5	3	6,25	9	16,1	2	3,85	30	11,6
l'aide de	4	6	11,8	2	3,85	4	8,33	6	10,7	0	0	18	6,95
professeur	5	5	9,8	5	9,62	1	2,08	5	8,93	5	9,62	21	8,11
	6	7	13,7	4	7,69	8	16,7	2	3,57	4	7,69	25	9,65
	7	5	9,8	9	17,3	9	18,8	7	12,5	7	13,5	37	14,3
	8	7	13,7	5	9,62	6	12,5	7	12,5	6	11,5	31	12
	9	1	1,96	1	1,92	1	2,08	1	1,79	5	9,62	9	3,47
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	7	13,7	4	7,69	9	18,8	11	19,6	2	3,85	33	12,7
	2	8	15,7	2	3,85	5	10,4	1	1,79	8	15,4	24	9,27
	3	4	7,84	4	7,69	4	8,33	0	0	6	11,5	18	6,95
Faire	4	5	9,8	5	9,62	9	18,8	8	14,3	5	9,62	32	12,4
des résumés	5	6	11,8	8	15,4	2	4,17	9	16,1	4	7,69	29	11,2
	6	5	9,8	10	19,2	7	14,6	7	12,5	8	15,4	37	14,3
	7	4	7,84	5	9,62	8	16,7	6	10,7	10	19,2	33	12,7
	8	7	13,7	8	15,4	2	4,17	8	14,3	3	5,77	28	10,8
	9	5	9,8	6	11,5	2	4,17	6	10,7	6	11,5	25	9,65
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	9	17,6	9	17,3	8	16,7	13	23,2	6	11,5	45	17,4
	2	8	15,7	9	17,3	8	16,7	5	8,93	10	19,2	40	15,4
Discuter	3	5	9,8	8	15,4	5	10,4	9	16,1	5	9,62	32	12,4
avec vos	4	7	13,7	3	5,77	2	4,17	7	12,5	8	15,4	27	10,4
camarades	5	5	9,8	6	11,5	7	14,6	0	0	2	3,85	20	7,72
	6	8	15,7	7	13,5	3	6,25	5	8,93	0	0	23	8,88
	7	3	5,88	5	9,62	2	4,17	8	14,3	8	15,4	26	10
	8	5	23,8	1	1,92	7	14,6	8	14,3	9	17,3	30	11,6
	9	1	1,96	4	7,69	6	12,5	1	1,79	4	7,69	16	6,18
TOTAL		51	114	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	5	9,8	8	15,4	1	2,08	10	17,9	9	17,3	33	12,7
	2	2	3,92	1	1,92	0	0	0	0	1	1,92	4	1,54
	3	4	7,84	0	0	1	2,08	1	1,79	0	0	6	2,32
Apprendre	4	2	3,92	1	1,92	3	6,25	0	0	0	0	6	2,32
par cœur	5	5	9,8	6	11,5	5	10,4	1	1,79	3	5,77	20	7,72
	6	4	7,84	9	17,3	7	14,6	9	16,1	9	17,3	38	14,7
	7	10	19,6	5	9,62	9	18,8	8	14,3	5	9,62	37	14,3
	8	9	17,6	12	23,1	5	10,4	7	12,5	14	26,9	47	18,1
	9	10	19,6	10	19,2	17	35,4	20	35,7	11	21,2	68	26,3
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100

bb

PREFERENCE DES MATIERES

TABLEAU COMPARATIF DES CHOIX DES ELEVES EN CLASSE

ETABLISSEMENT		Lycée publique															
CLASSE		2nd		1ère A		1ère D		1ère C		TA		TD		TC		Total	
Matières	Rang	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%
Malagasy	1	5	12,5	9	20,5	3	8,3	1	4,55	14	29,2	3	7,89	1	7,14	36	14,9
	2	5	12,5	8	18,2	5	14	1	4,55	13	27,1	5	13,2	1	7,14	38	15,7
	3	6	15	7	15,9	2	5,6	2	9,09	12	25	8	21,1	1	7,14	38	15,7
	4	5	12,5	7	15,9	8	22	5	22,7	5	10,4	5	13,2	0	0	35	14,5
	5	5	12,5	4	9,09	9	25	6	27,3	1	2,08	3	7,89	4	28,6	32	13,2
	6	4	10	5	11,4	2	5,6	1	4,55	1	2,08	5	13,2	2	14,3	20	8,26
	7	6	15	2	4,55	5	14	2	9,09	1	2,08	5	13,2	2	14,3	23	9,5
	8	4	10	2	4,55	2	5,6	4	18,2	1	2,08	4	10,5	3	21,4	20	8,26
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
Français	1	6	15	10	22,7	4	11	5	22,7	10	20,8	6	15,8	3	21,4	44	18,2
	2	6	15	9	20,5	5	14	3	13,6	9	18,8	2	5,26	2	14,3	36	14,9
	3	4	10	7	15,9	4	11	2	9,09	6	12,5	9	23,7	2	14,3	34	14
	4	5	12,5	5	11,4	4	11	4	18,2	9	18,8	4	10,5	1	7,14	32	13,2
	5	5	12,5	6	13,6	4	11	2	9,09	8	16,7	2	5,26	1	7,14	28	11,6
	6	5	12,5	1	2,27	3	8,3	1	4,55	4	8,33	7	18,4	3	21,4	24	9,92
	7	5	12,5	3	6,82	6	17	3	13,6	1	2,08	1	2,63	1	7,14	20	8,26
	8	4	10	3	6,82	6	17	2	9,09	1	2,08	7	18,4	1	7,14	24	9,92
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
Histo/ géo	1	6	15	8	18,2	7	19	1	4,55	12	25	1	2,63	1	7,14	36	14,9
	2	5	12,5	5	11,4	5	14	1	4,55	10	20,8	5	13,2	1	7,14	32	13,2
	3	6	15	7	15,9	6	17	2	9,09	9	18,8	9	23,7	1	7,14	40	16,5
	4	5	12,5	6	13,6	8	22	1	4,55	8	16,7	3	7,89	1	7,14	32	13,2
	5	4	10	8	18,2	2	5,6	2	9,09	7	14,6	9	23,7	2	14,3	34	14
	6	4	10	4	9,09	3	8,3	3	13,6	1	2,08	1	2,63	2	14,3	18	7,44
	7	5	12,5	2	4,55	3	8,3	7	31,8	1	2,08	6	15,8	2	14,3	26	10,7
	8	5	12,5	4	9,09	2	5,6	5	22,7	0	0	4	10,5	4	28,6	24	9,92
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100

cc

	1	0	0	0	0	0	0	0	0	15	31,3	10	26,3	4	28,6	29	29
	2	0	0	0	0	0	0	0	0	11	22,9	8	21,1	3	21,4	22	22
	3	0	0	0	0	0	0	0	0	10	20,8	6	15,8	3	21,4	19	19
Philo	4	0	0	0	0	0	0	0	0	7	14,6	6	15,8	1	7,14	14	14
	5	0	0	0	0	0	0	0	0	5	10,4	5	13,2	1	7,14	11	11
	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2,63	1	7,14	2	2
	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	5,26	1	7,14	3	3
	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	48	100	38	100	14	100	100	100
	1	6	15	8	18,2	8	22	6	27,3	3	6,25	10	26,3	5	35,7	46	19
	2	6	15	7	15,9	6	17	6	27,3	3	6,25	9	23,7	4	28,6	41	16,9
	3	6	15	7	15,9	5	14	4	18,2	4	8,33	9	23,7	3	21,4	38	15,7
SVT	4	5	12,5	6	13,6	5	14	4	18,2	5	10,4	6	15,8	1	7,14	32	13,2
	5	5	12,5	4	9,09	4	11	1	4,55	6	12,5	3	7,89	1	7,14	24	9,92
	6	4	10	5	11,4	3	8,3	1	4,55	8	16,7	1	2,63	0	0	22	9,09
	7	3	7,5	4	9,09	2	5,6	0	0	9	18,8	0	0	0	0	18	7,44
	8	5	12,5	3	6,82	3	8,3	0	0	10	20,8	0	0	0	0	21	8,68
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	7	17,5	7	15,9	9	25	12	54,5	2	4,17	19	50	9	64,3	65	26,9
	2	7	17,5	4	9,09	9	25	8	36,4	3	6,25	10	26,3	3	21,4	44	18,2
Physique/	3	5	12,5	4	9,09	8	22	2	9,09	2	4,17	6	15,8	2	14,3	29	12
Chimie	4	6	15	8	18,2	5	14	0	0	7	14,6	3	7,89	0	0	29	12
	5	5	12,5	9	20,5	3	8,3	0	0	2	4,17	0	0	0	0	19	7,85
	6	4	10	7	15,9	1	2,8	0	0	8	16,7	0	0	0	0	20	8,26
	7	2	5	2	4,55	1	2,8	0	0	14	29,2	0	0	0	0	19	7,85
	8	4	10	3	6,82	0	0	0	0	10	20,8	0	0	0	0	17	7,02
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	7	17,5	8	18,2	8	22	7	31,8	5	10,4	14	36,8	6	42,9	55	22,7
	2	6	15	6	13,6	6	17	6	27,3	7	14,6	8	21,1	5	35,7	44	18,2
	3	5	12,5	4	9,09	5	14	4	18,2	6	12,5	7	18,4	1	7,14	32	13,2
Math	4	5	12,5	3	6,82	6	17	3	13,6	6	12,5	4	10,5	2	14,3	29	12
	5	4	10	6	13,6	5	14	1	4,55	2	4,17	1	2,63	0	0	19	7,85
	6	5	12,5	7	15,9	2	5,6	1	4,55	10	20,8	3	7,89	0	0	28	11,6
	7	4	10	5	11,4	3	8,3	0	0	8	16,7	0	0	0	0	20	8,26
	8	4	10	5	11,4	1	2,8	0	0	4	8,33	1	2,63	0	0	15	6,2
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	1	8	20	10	22,7	6	17	1	4,55	11	22,9	5	13,2	2	14,3	43	17,8
	2	7	17,5	9	20,5	5	14	2	9,09	9	18,8	4	10,5	2	14,3	38	15,7
	3	7	17,5	8	18,2	4	11	4	18,2	8	16,7	5	13,2	1	7,14	37	15,3
Anglais	4	6	15	6	13,6	8	22	3	13,6	6	12,5	6	15,8	4	28,6	39	16,1
	5	5	12,5	5	11,4	5	14	1	4,55	6	12,5	4	10,5	3	21,4	29	12
	6	2	5	2	4,55	4	11	5	22,7	3	6,25	5	13,2	1	7,14	22	9,09
	7	2	5	2	4,55	1	2,8	2	9,09	3	6,25	3	7,89	0	0	13	5,37
	8	3	7,5	2	4,55	3	8,3	4	18,2	2	4,17	6	15,8	1	7,14	21	8,68
TOTAL		40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100

dd

ETABLISSEMENT		Lycée privé Brillance											
CLASSE		2nd		1ère A		1ère D		TA		TD		Total	
Matières	Rang	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%
	1	9	16,4	11	22,4	2	4,8	12	21,8	5	9,26	39	15,3
	2	8	14,5	9	18,4	1	2,4	10	18,2	5	9,26	33	12,9
	3	8	14,5	9	18,4	2	4,8	9	16,4	4	7,41	32	12,5
Malagasy	4	7	12,7	8	16,3	5	12	7	12,7	6	11,1	33	12,9
	5	7	12,7	5	10,2	7	17	6	10,9	7	13	32	12,5
	6	7	12,7	3	6,12	8	19	5	9,09	8	14,8	31	12,2
	7	4	7,27	2	4,08	8	19	4	7,27	10	18,5	28	11
	8	5	9,09	2	4,08	9	21	2	3,64	9	16,7	27	10,6
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	10	18,2	9	18,4	1	2,4	10	18,2	4	7,41	34	13,3
	2	9	16,4	8	16,3	2	4,8	9	16,4	5	9,26	33	12,9
	3	9	16,4	7	14,3	2	4,8	9	16,4	7	13	34	13,3
Français	4	8	14,5	7	14,3	5	12	7	12,7	5	9,26	32	12,5
	5	7	12,7	5	10,2	7	17	6	10,9	6	11,1	31	12,2
	6	6	10,9	6	12,2	8	19	5	9,09	8	14,8	33	12,9
	7	4	7,27	4	8,16	9	21	5	9,09	9	16,7	31	12,2
	8	2	3,64	3	6,12	8	19	4	7,27	10	18,5	27	10,6
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	10	18,2	9	18,4	2	4,8	11	20	2	3,7	34	13,3
	2	9	16,4	9	18,4	2	4,8	10	18,2	4	7,41	34	13,3
	3	9	16,4	9	18,4	5	12	8	14,5	6	11,1	37	14,5
Histo/	4	7	12,7	8	16,3	6	14	9	16,4	6	11,1	36	14,1
géo	5	7	12,7	7	14,3	5	12	6	10,9	6	11,1	31	12,2
	6	4	7,27	5	10,2	7	17	5	9,09	9	16,7	30	11,8
	7	5	9,09	1	2,04	7	17	2	3,64	10	18,5	25	9,8
	8	4	7,27	1	2,04	8	19	4	7,27	11	20,4	28	11
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	0	0	0	0	0	0	11	20	1	1,85	12	11
	2	0	0	0	0	0	0	9	16,4	4	7,41	13	11,9
	3	0	0	0	0	0	0	8	14,5	6	11,1	14	12,8
Philo	4	0	0	0	0	0	0	8	14,5	7	13	15	13,8
	5	0	0	0	0	0	0	6	10,9	8	14,8	14	12,8
	6	0	0	0	0	0	0	5	9,09	9	16,7	14	12,8
	7	0	0	0	0	0	0	6	10,9	9	16,7	15	13,8
	8	0	0	0	0	0	0	2	3,64	10	18,5	12	11
TOTAL		0	0	0	0	0	0	55	100	54	100	109	100

ee

	1	10	18,2	5	10,2	9	21	4	7,27	10	18,5	38	14,9
	2	9	16,4	5	10,2	8	19	5	9,09	8	14,8	35	13,7
	3	7	12,7	4	8,16	5	12	6	10,9	8	14,8	30	11,8
SVT	4	8	14,5	4	8,16	5	12	5	9,09	7	13	29	11,4
	5	7	12,7	7	14,3	3	7,1	8	14,5	6	11,1	31	12,2
	6	5	9,09	8	16,3	5	12	9	16,4	6	11,1	33	12,9
	7	6	10,9	7	14,3	3	7,1	8	14,5	6	11,1	30	11,8
	8	3	5,45	9	18,4	4	9,5	10	18,2	3	5,56	29	11,4
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	10	18,2	5	10,2	9	21	3	5,45	11	20,4	38	14,9
	2	9	16,4	7	14,3	7	17	2	3,64	9	16,7	34	13,3
	3	9	16,4	6	12,2	7	17	6	10,9	9	16,7	37	14,5
Physique/	4	7	12,7	4	8,16	5	12	7	12,7	8	14,8	31	12,2
Chimie	5	5	9,09	5	10,2	4	9,5	7	12,7	7	13	28	11
	6	7	12,7	5	10,2	4	9,5	9	16,4	6	11,1	31	12,2
	7	6	10,9	9	18,4	4	9,5	10	18,2	2	3,7	31	12,2
	8	2	3,64	8	16,3	2	4,8	11	20	2	3,7	25	9,8
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	9	16,4	3	6,12	7	17	4	7,27	9	16,7	32	12,5
	2	9	16,4	5	10,2	7	17	5	9,09	9	16,7	35	13,7
	3	8	14,5	5	10,2	6	14	7	12,7	8	14,8	34	13,3
Mathématique	4	5	9,09	7	14,3	6	14	6	10,9	8	14,8	32	12,5
	5	7	12,7	7	14,3	4	9,5	6	10,9	7	13	31	12,2
	6	5	9,09	7	14,3	5	12	9	16,4	7	13	33	12,9
	7	6	10,9	8	16,3	4	9,5	9	16,4	5	9,26	32	12,5
	8	6	10,9	7	14,3	3	7,1	9	16,4	1	1,85	26	10,2
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	1	10	18,2	11	22,4	3	7,1	9	16,4	3	5,56	36	14,1
	2	9	16,4	9	18,4	3	7,1	8	14,5	5	9,26	34	13,3
	3	9	16,4	7	14,3	4	9,5	8	14,5	5	9,26	33	12,9
Anglais	4	7	12,7	7	14,3	4	9,5	7	12,7	7	13	32	12,5
	5	6	10,9	7	14,3	5	12	7	12,7	5	9,26	30	11,8
	6	6	10,9	4	8,16	7	17	6	10,9	9	16,7	32	12,5
	7	4	7,27	3	6,12	8	19	6	10,9	9	16,7	30	11,8
	8	4	7,27	1	2,04	8	19	4	7,27	11	20,4	28	11
TOTAL		55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100

ETABLISSEMENT		Lycée privé Authentic											
CLASSE		2nd		1ère A		1ère D		TA		TD		Total	
Matières	Rang	Nb élève	%	Nb Elève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%
Malagasy	1	9	17,6	10	19,2	5	10	10	17,9	3	5,77	37	14,3
	2	9	17,6	9	17,3	5	10	9	16,1	5	9,62	37	14,3
	3	7	13,7	9	17,3	2	4,2	9	16,1	4	7,69	31	12
	4	7	13,7	7	13,5	4	8,3	8	14,3	7	13,5	33	12,7
	5	6	11,8	7	13,5	6	13	8	14,3	5	9,62	32	12,4
	6	5	9,8	6	11,5	8	17	6	10,7	8	15,4	33	12,7
	7	5	9,8	3	5,77	9	19	5	8,93	11	21,2	33	12,7
	8	3	5,88	1	1,92	9	19	1	1,79	9	17,3	23	8,88
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
Français	1	8	15,7	9	17,3	9	19	9	16,1	2	3,85	37	14,3
	2	7	13,7	8	15,4	8	17	9	16,1	4	7,69	36	13,9
	3	6	11,8	8	15,4	6	13	8	14,3	5	9,62	33	12,7
	4	7	13,7	7	13,5	6	13	8	14,3	6	11,5	34	13,1
	5	7	13,7	7	13,5	5	10	7	12,5	8	15,4	34	13,1
	6	5	9,8	4	7,69	4	8,3	6	10,7	8	15,4	27	10,4
	7	6	11,8	5	9,62	5	10	4	7,14	9	17,3	29	11,2
	8	5	9,8	4	7,69	5	10	5	8,93	10	19,2	29	11,2
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
Histo géo	1	9	17,6	12	23,1	3	6,3	10	17,9	3	5,77	37	14,3
	2	8	15,7	11	21,2	3	6,3	9	16,1	4	7,69	35	13,5
	3	8	15,7	9	17,3	5	10	9	16,1	3	5,77	34	13,1
	4	6	11,8	9	17,3	6	13	7	12,5	5	9,62	33	12,7
	5	6	11,8	5	9,62	6	13	7	12,5	7	13,5	31	12
	6	5	9,8	3	5,77	8	17	6	10,7	9	17,3	31	12
	7	5	9,8	2	3,85	9	19	5	8,93	11	21,2	32	12,4
	8	4	7,84	1	1,92	8	17	3	5,36	10	19,2	26	10
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
Philo	1	0	0	0	0	0	0	13	23,2	3	5,77	16	14,8
	2	0	0	0	0	0	0	10	17,9	5	9,62	15	13,9
	3	0	0	0	0	0	0	9	16,1	5	9,62	14	13
	4	0	0	0	0	0	0	7	12,5	5	9,62	12	11,1
	5	0	0	0	0	0	0	8	14,3	8	15,4	16	14,8
	6	0	0	0	0	0	0	3	5,36	9	17,3	12	11,1
	7	0	0	0	0	0	0	5	8,93	9	17,3	14	13
	8	0	0	0	0	0	0	1	1,79	8	15,4	9	8,33
TOTAL		0	0	0	0	0	0	56	100	52	100	108	100

gg

	1	8	15,7	5	9,62	9	19	5	8,93	12	23,1	39	15,1
	2	8	15,7	4	7,69	9	19	5	8,93	9	17,3	35	13,5
	3	6	11,8	5	9,62	8	17	6	10,7	7	13,5	32	12,4
SVT	4	8	15,7	7	13,5	6	13	4	7,14	6	11,5	31	12
	5	7	13,7	6	11,5	6	13	8	14,3	6	11,5	33	12,7
	6	5	9,8	8	15,4	7	15	9	16,1	7	13,5	36	13,9
	7	5	9,8	8	15,4	1	2,1	9	16,1	3	5,77	26	10
	8	4	7,84	9	17,3	2	4,2	10	17,9	2	3,85	27	10,4
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	8	15,7	3	5,77	11	23	2	3,57	12	23,1	36	13,9
	2	7	13,7	5	9,62	9	19	3	5,36	11	21,2	35	13,5
	3	7	13,7	5	9,62	8	17	5	8,93	9	17,3	34	13,1
Physique/	4	6	11,8	3	5,77	5	10	8	14,3	8	15,4	30	11,6
Chimie	5	5	9,8	7	13,5	5	10	7	12,5	6	11,5	30	11,6
	6	7	13,7	8	15,4	4	8,3	9	16,1	6	11,5	34	13,1
	7	5	9,8	9	17,3	3	6,3	10	17,9	0	0	27	10,4
	8	6	11,8	12	23,1	3	6,3	12	21,4	0	0	33	12,7
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	8	15,7	4	7,69	9	19	2	3,57	12	23,1	35	13,5
	2	8	15,7	4	7,69	9	19	4	7,14	10	19,2	35	13,5
	3	8	15,7	4	7,69	8	17	4	7,14	9	17,3	33	12,7
Math	4	6	11,8	5	9,62	7	15	8	14,3	9	17,3	35	13,5
	5	6	11,8	8	15,4	5	10	9	16,1	5	9,62	33	12,7
	6	5	9,8	9	17,3	4	8,3	9	16,1	4	7,69	31	12
	7	5	9,8	8	15,4	4	8,3	9	16,1	3	5,77	29	11,2
	8	5	9,8	10	19,2	2	4,2	11	19,6	0	0	28	10,8
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	1	9	17,6	10	19,2	3	6,3	11	19,6	1	1,92	34	13,1
	2	9	17,6	9	17,3	3	6,3	9	16,1	2	3,85	32	12,4
	3	8	15,7	9	17,3	5	10	9	16,1	5	9,62	36	13,9
Anglais	4	7	13,7	7	13,5	5	10	8	14,3	8	15,4	35	13,5
	5	5	9,8	5	9,62	7	15	5	8,93	8	15,4	30	11,6
	6	5	9,8	5	9,62	7	15	5	8,93	9	17,3	31	12
	7	4	7,84	4	7,69	9	19	5	8,93	9	17,3	31	12
	8	4	7,84	3	5,77	9	19	4	7,14	10	19,2	30	11,6
TOTAL		51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100

hh

PRATIQUE LINGUISTIQUE DES ELEVES

	ETABLISSEMENT		Lycée publique															
	CLASSE		2nd		1ère A		1ère D		1ère C		TA		TD		TC			
	GENRE		Nb	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Total	%
Quelle Langue Aimerez Vous pour Que le Professeur Utilise Pour :	Expliquer les mots difficiles	M. Officiel	12	30	13	29,55	9	25	9	40,9	12	25	10	26,3	3	21,4	68	28,1
		Dialecte. S	7	17,5	8	18,18	12	33,33	4	18,2	7	14,6	12	31,6	3	21,4	53	21,9
		Français	3	7,5	3	6,818	4	11,11	3	13,6	4	8,33	4	10,5	2	14,3	23	9,504
		Fr.G. Dialectal	18	45	20	45,45	11	30,56	6	27,3	25	52,1	12	31,6	6	42,9	98	40,5
		Total	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	Expliquer la leçon	M. Officiel	3	7,5	7	15,91	3	8,333	1	4,55	5	10,4	5	13,2	1	7,14	25	10,33
		Dialecte. S	6	15	11	25	8	22,22	8	36,4	7	14,6	8	21,1	3	21,4	51	21,07
		Français	4	10	9	20,45	5	13,89	3	13,6	9	18,8	9	23,7	2	14,3	41	16,94
		Fr.G. Dialectal	27	67,5	17	38,64	20	55,56	10	45,5	27	56,3	16	42,1	8	57,1	125	51,65
		Total	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	Donner un resumé	M. Officiel	5	12,5	3	6,818	4	11,11	3	13,6	5	10,4	2	5,26	4	28,6	26	10,74
		Dialecte. S	4	10	5	11,36	5	13,89	4	18,2	7	14,6	5	13,2	2	14,3	32	13,22
		Français	25	62,5	28	63,64	26	72,22	11	50	31	64,6	21	55,3	6	42,9	148	61,16
		Fr.G. Dialectal	6	15	8	18,18	1	2,778	4	18,2	5	10,4	10	26,3	2	14,3	36	14,88
		Total	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	Faire une intérrogation écrite	M. Officiel	3	7,5	3	6,818	3	8,333	4	18,2	3	6,25	4	10,5	2	14,3	22	9,091
		Dialecte. S	3	7,5	2	4,545	3	8,333	5	22,7	5	10,4	4	10,5	3	21,4	25	10,33
		Français	26	65	30	68,18	22	61,11	11	50	32	66,7	22	57,9	6	42,9	149	61,57
		Fr.G. Dialectal	8	20	9	20,45	8	22,22	2	9,09	8	16,7	8	21,1	3	21,4	46	19,01
		Total	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	Faire des exercices	M. Officiel	1	2,5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0,413
		Dialecte. S	3	7,5	3	6,818	4	11,11	4	18,2	4	8,33	2	5,26	1	7,14	21	8,678
		Français	30	75	33	75	25	69,44	14	63,6	39	81,3	30	78,9	13	92,9	184	76,03
		Fr.G. Dialectal	6	15	8	18,18	7	19,44	4	18,2	5	10,4	6	15,8	0	0	36	14,88
		Total	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	Faire la correction	M. Officiel	1	2,5	1	2,273	1	2,778	0	0	1	2,08	1	2,63	0	0	5	2,066
		Dialecte. S	3	7,5	4	9,091	3	8,333	3	13,6	4	8,33	3	7,89	2	14,3	22	9,091
		Français	15	37,5	14	31,82	15	41,67	9	40,9	16	33,3	15	39,5	5	35,7	89	36,78
		Fr.G. Dialectal	21	52,5	25	56,82	17	47,22	10	45,5	27	56,3	19	50	7	50	126	52,07
		Total	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	Donner des consignes	M. Officiel	3	7,5	6	13,64	3	8,333	7	31,8	9	18,8	6	15,8	1	7,14	35	14,46
		Dialecte. S	15	37,5	15	34,09	15	41,67	5	22,7	11	22,9	12	31,6	6	42,9	79	32,64
		Français	2	5	2	4,545	2	5,556	4	18,2	10	20,8	3	7,89	2	14,3	25	10,33
		Fr.G. Dialectal	20	50	21	47,73	16	44,44	6	27,3	18	37,5	17	44,7	5	35,7	103	42,56
		Total	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100

	ETABLISSEMENT		Lycée privé Brillance											
	CLASSE		2nd		1ère A		1ère D		TA		TD			
	ETAPE		Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Total	%
Quelle langue aimerez vous que le professeur utilise pour:	Expliquer les mots difficiles	M. Officiel	12	21,8	10	20,41	15	35,71	14	25,5	14	25,9	65	25,5
		Dialecte. S	19	34,5	14	28,57	15	35,71	17	30,9	16	29,6	81	31,8
		Français	2	3,64	4	8,163	2	4,762	4	7,27	4	7,41	16	6,27
		Fr.G. Dialectal	22	40	21	42,86	10	23,81	20	36,4	20	37	93	36,5
		Total	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	Expliquer la leçon	M. Officiel	5	9,09	6	12,24	4	9,524	6	10,9	7	13	28	11
		Dialecte. S	13	23,6	14	28,57	12	28,57	16	29,1	15	27,8	70	27,5
		Français	10	18,2	9	18,37	7	16,67	11	20	10	18,5	47	18,4
		Fr.G. Dialectal	27	49,1	20	40,82	19	45,24	22	40	22	40,7	110	43,1
		Total	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	Donner un résumé	M. Officiel	5	9,09	4	8,163	5	11,9	7	12,7	5	9,26	26	10,2
		Dialecte. S	10	18,2	7	14,29	8	19,05	4	7,27	7	13	36	14,1
		Français	31	56,4	29	59,18	27	88,1	33	60	30	55,6	150	58,8
		Fr.G. Dialectal	9	16,4	9	18,37	2	4,762	11	20	12	22,2	43	16,9
		Total	55	100	49	100	42	124	55	100	54	100	255	100
	Faire une intérroga-tion écrite	M. Officiel	5	9,09	3	6,122	7	16,67	9	16,4	5	9,26	29	11,4
		Dialecte. S	4	7,27	6	12,24	5	11,9	8	14,5	3	5,56	26	10,2
		Français	41	74,5	35	71,43	26	61,9	34	61,8	36	66,7	172	67,5
		Fr.G. Dialectal	5	9,09	5	10,2	4	9,524	4	7,27	10	18,5	28	11
		Total	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	Faire des exercices	M. Officiel	2	3,64	1	2,041	3	7,143	1	1,82	5	9,26	12	4,71
		Dialecte. S	7	12,7	11	22,45	1	2,381	6	10,9	10	18,5	35	13,7
		Français	35	63,6	24	48,98	31	73,81	33	60	33	61,1	156	61,2
		Fr.G. Dialectal	11	20	13	26,53	7	16,67	15	27,3	6	11,1	52	20,4
		Total	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	79,6
	Faire la correction	M. Officiel	3	5,45	2	4,082	1	2,381	4	7,27	1	1,85	11	4,31
		Dialecte. S	6	10,9	5	10,2	2	4,762	5	9,09	4	7,41	22	8,63
		Français	20	36,4	20	40,82	20	47,62	26	47,3	25	46,3	111	43,5
		Fr.G. Dialectal	26	47,3	22	44,9	19	45,24	20	36,4	24	44,4	111	43,5
		Total	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	Donner des consignes	M. Officiel	4	7,27	8	16,33	5	11,9	5	9,09	5	9,26	27	10,6
		Dialecte. S	17	30,9	8	16,33	8	19,05	15	27,3	17	31,5	65	25,5
		Français	4	7,27	8	16,33	7	16,67	4	7,27	3	5,56	26	10,2
		Fr.G. Dialectal	30	54,5	25	51,02	22	52,38	31	56,4	29	53,7	137	53,7
		Total	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100

jj

	ETABLISSEMENT		Lycée privé Authentic											
	CLASSE		2nd		1ère A		1ère D		TA		TD			
	GENRE		Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Total	%
Quelle langue aimerez vous que le professeur utilise pour:	Expliquer les mots difficiles	M. Officiel	11	21,6	12	23,08	16	33,33	12	21,4	10	19,2	61	23,6
		Dialecte. S	18	35,3	16	30,77	12	25	17	30,4	16	30,8	79	30,5
		Français	4	7,84	4	7,692	3	6,25	4	7,14	4	7,69	19	7,34
		Fr.G. Dialectal	18	35,3	20	38,46	17	35,42	23	41,1	22	42,3	100	38,6
		Total	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	Expliquer la leçon	M. Officiel	7	13,7	6	11,54	8	16,67	4	7,14	6	11,5	31	12
		Dialecte. S	11	21,6	15	28,85	12	25	16	28,6	10	19,2	64	24,7
		Français	7	13,7	5	9,615	10	20,83	13	23,2	8	15,4	43	16,6
		Fr.G. Dialectal	26	51	26	50	18	37,5	23	41,1	28	53,8	121	46,7
		Total	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	Donner un resumé	M. Officiel	5	9,8	4	7,692	4	8,333	2	3,57	4	7,69	19	7,34
		Dialecte. S	8	15,7	9	17,31	7	14,58	9	16,1	8	15,4	41	15,8
		Français	29	56,9	31	59,62	29	60,42	36	64,3	33	63,5	158	61
		Fr.G. Dialectal	9	17,6	8	15,38	8	16,67	9	16,1	7	13,5	41	15,8
		Total	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	Faire une intérroga-tion écrite	M. Officiel	4	7,84	6	11,54	5	10,42	6	10,7	10	19,2	31	12
		Dialecte. S	9	17,6	5	9,615	8	16,67	4	7,14	3	5,77	29	11,2
		Français	33	64,7	34	65,38	26	54,17	36	64,3	28	53,8	157	60,6
		Fr.G. Dialectal	5	9,8	7	13,46	9	18,75	10	17,9	11	21,2	42	16,2
		Total	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	Faire des exercices	M. Officiel	1	1,96	2	3,846	1	2,083	1	1,79	1	1,92	6	2,32
		Dialecte. S	9	17,6	7	13,46	8	16,67	10	17,9	10	19,2	44	17
		Français	29	56,9	31	59,62	25	52,08	35	62,5	30	57,7	150	57,9
		Fr.G. Dialectal	12	23,5	12	23,08	14	29,17	10	17,9	11	21,2	59	22,8
		Total	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	Faire la correction	M. Officiel	0	0	0	0	2	4,167	4	7,14	1	1,92	7	2,7
		Dialecte. S	6	11,8	9	17,31	7	14,58	5	8,93	8	15,4	35	13,5
		Français	20	39,2	19	36,54	17	35,42	22	39,3	15	28,8	93	35,9
		Fr.G. Dialectal	25	49	24	46,15	22	45,83	25	44,6	28	53,8	124	47,9
		Total	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	Donner des consignes	M. Officiel	8	15,7	5	9,615	6	12,5	7	12,5	3	5,77	29	11,2
		Dialecte. S	14	27,5	13	25	15	31,25	18	32,1	20	38,5	80	30,9
		Français	4	7,84	3	5,769	3	6,25	1	1,79	3	5,77	14	5,41
		Fr.G. Dialectal	25	49	31	59,62	24	50	30	53,6	26	50	136	52,5
		Total	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100

kk

UTILITE DU DIALECTE SIHANAKA ET DU FRANC-GASY DIALECTAL

ETABLISSEMENT		Lycée publique															
CLASSES		2nd		1ère A		1ère D		1ère C		TA		TD		TC			
CRITERES		Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Total	%
Le dialecte sihanaka et le franc-gasy dialectal améliore t- elle	OUI	39		43		35		20		47		37		13		234	96,7
votre acquisition de la SVT?	NON	1		1		1		2		1		1		1		8	3,31
TOTAL		40	0	44	0	36	0	22	0	48	0	38	0	14	0	242	100

ETABLISSEMENT		Lycée privée Brillance											
CLASSES		2nd		1ère A		1ère D		TA		TD			
CRIETERES		Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Total	%
Le dialecte sihanaka et le franc-gasy dialectal améliore t- elle	OUI	54		46		39		53		53		245	96,1
votre acquisition de la SVT?	NON	1		3		3		2		1		10	3,92
TOTAL		55	0	49	0	42	0	55	0	54	0	255	100

ETABLISSEMENT		Lycée privée Authentic											
CLASSES		2nd		1ère A		1ère D		TA		TD			
CRITERES		Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Total	%
Le dialecte sihanaka et le franc-gasy dialectal améliore t- elle	OUI	50		51		47		55		51		254	98,1
votre acquisition de la SVT?	NON	1		1		1		1		1		5	1,93
TOTAL		51	0	52	0	48	0	56	0	52	0	259	100

PARTICIPATION DES ELEVES EN CLASSE SUIVANT LANGUE UTILISEE

		ETABLISSEMENT	Lycée publique															
		CLASSE	2nd		1ère A		1ère D		1ère C		TA		TD		TC			
	LANGUE	PARTICIPATION	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Total	%
Quand l' explication en:	Français	Vous ne réagissez pas	22	55	19	43,2	12	33,3	5	22,7	26	54,2	21	55,26	6	42,9	111	45,9
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	2	5	5	11,4	4	11,1	2	9,09	3	6,25	2	5,263	1	7,14	19	7,85
		Vous posez des questions	2	5	3	6,82	5	13,9	1	4,55	2	4,17	1	2,632	3	21,4	17	7,02
		Vous répondez aux questions	3	7,5	2	4,55	4	11,1	2	9,09	1	2,08	2	5,263	1	7,14	15	6,2
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	2	5	1	2,27	1	2,78	3	13,6	4	8,33	2	5,263	1	7,14	14	5,79
		Vous participer aux discussions du cours	1	2,5	3	6,82	1	2,78	2	9,09	1	2,08	2	5,26	1	7,14	11	4,55
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	8	20	11	25	9	25	7	31,8	11	22,9	8	21,05	1	7,14	55	22,7
		TOTAL	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	Malagasy officiel	Vous ne réagissez pas	12	30	10	22,7	5	13,9	2	9,09	8	16,7	6	15,79	1	7,14	44	18,2
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	4	10	5	11,4	5	13,9	2	9,09	10	20,8	4	10,53	2	14,3	32	13,2
		Vous posez des questions	6	15	7	15,9	4	11,1	3	13,6	7	14,6	5	13,16	2	14,3	34	14
		Vous répondez aux questions	8	20	6	13,6	3	8,33	2	9,09	5	10,4	3	7,895	2	14,3	29	12
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	4	10	7	15,9	7	19,4	4	18,2	6	12,5	3	7,895	2	14,3	33	13,6
		Vous participer aux discussions du cours	4	10	3	6,82	4	11,1	6	27,3	4	8,33	9	23,68	3	21,4	33	13,6
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	2	5	6	13,6	8	22,2	3	13,6	8	16,7	8	21,05	2	14,3	37	15,3
		TOTAL	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	Franc-gasy dialectal	Vous ne réagissez pas	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	3	7,5	7	15,9	5	13,9	2	9,09	6	12,5	4	10,53	2	14,3	29	12
		Vous posez des questions	8	20	5	11,4	2	5,56	3	13,6	3	6,25	3	7,895	1	7,14	25	10,3
		Vous répondez aux questions	9	22,5	14	31,8	11	30,6	7	31,8	14	29,2	10	26,32	4	28,6	69	28,5
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	8	20	10	22,7	8	22,2	4	18,2	11	22,9	9	23,68	3	21,4	53	21,9
		Vous participer aux discussions du cours	12	30	8	18,2	10	27,8	6	27,3	13	27,1	12	31,58	4	28,6	65	26,9
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2,08	0	0	0	0	1	0,41
		TOTAL	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100
	Dialecte sihanaka	Vous ne réagissez pas	1	2,5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0,41
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	10	25	10	22,7	8	22,2	6	27,3	11	22,9	9	23,68	2	14,3	56	23,1
		Vous posez des questions	6	15	4	9,09	4	11,1	3	13,6	5	10,4	2	5,263	1	7,14	25	10,3
		Vous répondez aux questions	6	15	10	22,7	6	16,7	2	9,09	14	29,2	11	28,95	6	42,9	55	22,7
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	8	20	10	22,7	9	25	5	22,7	8	16,7	6	15,79	1	7,14	47	19,4
		Vous participer aux discussions du cours	9	22,5	10	22,7	8	22,2	6	27,3	10	20,8	10	26,32	4	28,6	57	23,6
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	0	0	0	0	1	2,78	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0,41
		TOTAL	40	100	44	100	36	100	22	100	48	100	38	100	14	100	242	100

mm

		ETABLISSEMENT	Lycée privé Brillance											
		CLASSE	2nd		1ère A		1ère D		TA		TD			
	LANGUE	GENRES	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Total	%
Quand l' explication en:	Français	Vous ne réagissez pas	24	43,6	23	46,9	17	40,5	22	40	19	35,2	105	41,18
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	5	9,09	2	4,08	5	11,9	6	10,9	6	11,1	24	9,412
		Vous posez des questions	2	3,64	3	6,12	2	4,76	4	7,27	8	14,8	19	7,451
		Vous répondez aux questions	4	7,27	2	4,08	4	9,52	3	5,45	4	7,41	17	6,667
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	2	3,64	4	8,16	3	7,14	5	9,09	1	1,85	15	5,882
		Vous participer aux discussions du cours	1	1,82	3	6,12	1	2,38	2	3,64	4	7,41	11	4,314
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	17	30,9	12	24,5	10	23,8	13	23,6	12	22,2	64	25,1
		TOTAL	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	Malagasy officiel	Vous ne réagissez pas	5	9,09	4	8,16	4	9,52	5	9,09	4	7,41	22	8,627
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	5	9,09	5	10,2	5	11,9	3	5,45	8	14,8	26	10,2
		Vous posez des questions	10	18,2	6	12,2	5	11,9	6	10,9	7	13	34	13,33
		Vous répondez aux questions	9	16,4	7	14,3	6	14,3	10	18,2	9	16,7	41	16,08
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	11	20	8	16,3	9	21,4	13	23,6	9	16,7	50	19,61
		Vous participer aux discussions du cours	9	16,4	12	24,5	7	16,7	11	20	11	20,4	50	19,61
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	6	10,9	7	14,3	6	14,3	7	12,7	6	11,1	32	12,55
		TOTAL	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	Franc-gasy dialectal	Vous ne réagissez pas	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	8	14,5	7	14,3	7	16,7	9	16,4	9	16,7	40	15,69
		Vous posez des questions	4	7,27	4	8,16	3	7,14	5	9,09	5	9,26	21	8,235
		Vous répondez aux questions	12	21,8	12	24,5	14	33,3	16	29,1	15	27,8	69	27,06
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	15	27,3	12	24,5	9	21,4	12	21,8	12	22,2	60	23,53
		Vous participer aux discussions du cours	16	29,1	14	28,6	9	21,4	13	23,6	13	24,1	65	25,49
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		TOTAL	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100
	Dialecte sihanaka	Vous ne réagissez pas	0	0	0	0	0	0		0	0	0	0	0
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	12	21,8	13	26,5	11	26,2	11	20	10	18,5	57	22,35
		Vous posez des questions	7	12,7	6	12,2	4	9,52	6	10,9	5	9,26	28	10,98
		Vous répondez aux questions	12	21,8	9	18,4	9	21,4	17	30,9	15	27,8	62	24,31
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	10	18,2	10	20,4	8	19	9	16,4	11	20,4	48	18,82
		Vous participer aux discussions du cours	13	23,6	11	22,4	10	23,8	12	21,8	13	24,1	59	23,14
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou	1	1,82	0	0	0	0	0			0	1	0,392
		TOTAL	55	100	49	100	42	100	55	100	54	100	255	100

nn

		ETABLISSEMENT	Lycée privé Authentic											
		CLASSE	2nd		1ère A		1ère D		TA		TD			
	LANGUE	GENRES	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Nb élève	%	Total	%
Quand l' explication en:	Français	Vous ne réagissez pas	25	49	23	44,2	18	37,5	17	30,4	23	44,2	106	40,93
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	5	9,8	4	7,69	2	4,17	4	7,14	3	5,77	18	6,95
		Vous posez des questions	3	5,88	2	3,85	3	6,25	6	10,7	2	3,85	16	6,178
		Vous répondez aux questions	1	1,96	2	3,85	2	4,17	4	7,14	2	3,85	11	4,247
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	1	1,96	1	1,92	3	6,25	3	5,36	2	3,85	10	3,861
		Vous participer aux discussions du cours	0	0	1	1,92	3	6,25	1	1,79	2	3,85	7	2,703
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	16	31,4	19	36,5	17	35,4	21	37,5	18	34,6	91	35,14
		TOTAL	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	Malagasy officiel	Vous ne réagissez pas	1	1,96	2	3,85	5	10,4	5	8,93	4	7,69	17	6,564
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	8	15,7	7	13,5	4	8,33	10	17,9	9	17,3	38	14,67
		Vous posez des questions	8	15,7	8	15,4	8	16,7	9	16,1	7	13,5	40	15,44
		Vous répondez aux questions	11	21,6	10	19,2	5	10,4	9	16,1	9	17,3	44	16,99
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	9	17,6	10	19,2	10	20,8	10	17,9	9	17,3	48	18,53
		Vous participer aux discussions du cours	12	23,5	11	21,2	10	20,8	10	17,9	10	19,2	53	20,46
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	2	3,92	4	7,69	6	12,5	3	5,36	4	7,69	19	7,336
		TOTAL	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	Franc-gasy dialectal	Vous ne réagissez pas	1	1,96	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0,386
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	8	15,7	8	15,4	7	14,6	10	17,9	10	19,2	43	16,6
		Vous posez des questions	6	11,8	7	13,5	5	10,4	4	7,14	7	13,5	29	11,2
		Vous répondez aux questions	15	29,4	12	23,1	13	27,1	14	25	11	21,2	65	25,1
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	10	19,6	12	23,1	14	29,2	15	26,8	12	23,1	63	24,32
		Vous participer aux discussions du cours	11	21,6	13	25	9	18,8	12	21,4	12	23,1	57	22,01
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	0	0	0	0	0	0	1	1,79	0	0	1	0,386
		TOTAL	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100
	Dialecte sihanaka	Vous ne réagissez pas	0	0	0	0	1	2,08	0	0	0	0	1	0,386
		Ma participation dépend de la difficulté de la question	10	19,6	11	21,2	10	20,8	10	17,9	12	23,1	53	20,46
		Vous posez des questions	8	15,7	8	15,4	5	10,4	8	14,3	10	19,2	39	15,06
		Vous répondez aux questions	13	25,5	13	25	12	25	16	28,6	9	17,3	63	24,32
		Vous êtes volontaire pour aller au tableau	9	17,6	8	15,4	9	18,8	10	17,9	10	19,2	46	17,76
		Vous participer aux discussions du cours	11	21,6	12	23,1	11	22,9	12	21,4	11	21,2	57	22,01
		Vous vous contentez de copier ce que le prof dicte ou demande de faire	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		TOTAL	51	100	52	100	48	100	56	100	52	100	259	100

oo

TABLEAU RECAPITULATIF DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS DES ELEVES

	ETAB	Etab. Public																						
	CLASSE	2 nd			1ère A			1ère D			1ère C			TA			TD			TC				
	AGE	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	Total	%
Habitation avec parents																								
Quartier	**Populaire**	3	1	0	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	2	1	0	1	1	0	2	0	15	6,2
	Périphérique	8	0	0	3	3	0	2	3	1	2	3	3	1	3	1	4	4	2	0	1	0	44	18
	Autre	3	1		3	1	0	0	1	0	0	1	0	4	1	0	0	0	0	0	0	0	15	6,2
TOTAL		14	2	0	8	4	0	2	6	1	2	4	3	5	6	2	4	5	3	0	3	0	74	31
Habitation avec famille																								
Quartier	**Populaire**	2	0	0	2	1	0	1	2	0	0	0	0	2	1	2	1	0	1	1	0	0	16	6,6
	Périphérique	3	2	0	3	2	0	2	2	0	2	3	0	0	2	2	2	2	2	1	0	1	31	13
	Autre	3	0	0	4	0	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10	4,1
TOTAL		8	2	0	9	3	0	3	6	1	2	3	0	2	3	4	3	2	3	2	0	1	57	24
Habitation seul																								
Quartier	**Populaire**	2	2	0	1	3	0	2	2		1	1		6	1	2	1	2	0	1	1	1	29	12
	Périphérique	1	3	0	4	3	0	1	4		2	1		2	8	1	4	7	4	1	2	0	48	20
	Autre	4	2	0	6	3	0	3	3	2	1	2		1	3	2	0	0	0	2	0	0	34	14
TOTAL		7	7	0	11	9	0	6	9	2	4	4	0	9	12	5	5	9	4	4	3	1	111	46
Sous total		29	11	0	28	16	0	11	21	4	8	11	3	16	21	11	12	16	10	6	6	2	242	100
Total		40			44			36			22			48			38			14			242	100

pp

	ETAB	Etab. Privé Brillance																
	CLASSE	2 nd			1ère A			1ère D			TA			TD				
	AGE	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	Total	%
Habitation avec parents																		
Quartier	**Populaire**	1	2	2	0	2	0	2	2	0	0	0	2	0	1	0	14	5,49
	Périphérique	1	3	2	2	4	2	2	4	4	2	6	4	1	4	1	42	16,5
	Autre	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0		0	2	7	2,75
TOTAL		3	6	5	2	7	2	4	6	4	2	7	6	1	5	3	63	24,7
Habitation avec famille																	0	
Quartier	**Populaire**	1	1	0	2	0	0	2	1	0	1	1	0	1	2	0	12	4,71
	Périphérique	4	3	2	3	5	1	5	0	2	2	5	1	1	2	5	41	16,1
	Autre	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	6	2,35
TOTAL		6	4	3	6	6	1	7	1	2	3	6	1	3	5	5	59	23,1
Habitation seul																	0	
Quartier	**Populaire**	3	1	1	2	2	2	2	6	0	1	3	5	4	5	2	39	15,3
	Périphérique	4	5	9	1	6	9	2	3	5	3	5	10	5	3	8	78	30,6
	Autre	1	2	2	1	1	1		0	0	1	2	0	1	2	2	16	6,27
TOTAL		8	8	12	4	9	12	4	9	5	5	10	15	10	10	12	133	52,2
Sous total		17	18	20	12	22	15	15	16	11	10	23	22	14	20	20	255	100
Total		55			49			42			55			54			255	100

qq

	ETAB	Etab. Privé Authentic																
	CLASSE	2 nd			1ère A			1ère D			TA			TD				
	AGE	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	15 à 17	18 à 20	21 à 23	Total	%
Habitation avec parents																		
Quartier	**Populaire**	1	2	0	1	1	0	2	3	1	1	2	0	0	1	1	16	6,18
	Périphérique	3	4	2	3	5	0	4	3	1	3	2	5	0	0	0	35	13,5
	Autre	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	3	1,16
Habitation avec famille																	0	
Quartier	**Populaire**	1	0	0	2	1	1	0	0	0	2	2	1	0	2	1	13	5,02
	Périphérique	4	3	3	9	2	0	5	2	2	5	5	1	5	6	3	55	21,2
	Autre	0	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	1	0	4	1,54
Habitation seul																	0	
Quartier	**Populaire**	5	2	0	5	4	1	5	0	0	3	2	1	4	1	5	38	14,7
	Périphérique	8	5	3	4	5	4	6	5	4	2	3	12	4	10	5	80	30,9
	Autre	2	2	0	2	2	0	2	1	0		0	2	1	1	0	15	5,79
Sous total		24	19	8	26	20	6	26	14	8	17	17	22	14	22	16	259	100
Total		51			52			48			56			52			259	100

ANNEXE VIII

ANNEXE VIII : GLOSSAIRE D'UN RAKIBOLANA SIHANAKA

A :

Afakamaraigna *:* après demain
Afara : derrière
Agnambo : en haut
Agnaty *:* dedans
Agnava*:* en aval
Akaigny : là bas
Akaiza : où
Akeo : là
Alaivo : prend
Aloy : moustique
Amaraigna *:* demain
Ampeo : ajoute
Ampidigna : en bas
Amplakeka : demain matin
Andilagna : hanche
Andragno : à la maison
Angofo *:* ongle
Angovavy : tantine
Antognona : suffisant
Antova : vanne
Aomby : bœuf
Apreto : allume
Asodo *:* faire monter
Atikina : mettre sur
Atoko : fait cuire
Avekeo : tout à l'heure
Avelô : devant
Avôkao : fait sortir

B :

Babay *:* grand-mère
Babaty : morceau de viande cuit
Babonga*:* tomate
Bako *:* clôture
Baraoà *:* poisson
Beko : grand-père

D :

Daboara : citrouille
Dalao *:* jouet
Dalo *:* trop
Dilaoàka *:* c'est trop
Dendena *:* nerveux
Dignerina : transpire
Digneso *:* attendre
Disaka *:* fatigué

E :

Edy *:* vraiment
Eragna *:* houille

F :

Fahadisahagna *:* fatigue
Fampagna *:* faille
Fandisa : pilon
Fangalabaragna : arc en ciel
Fatagna *:* rechaud
Felika *:* ver de terre
Fivelatra : natte
Fogo : peigne

Fogna : Toujours
Fohika: court

G:

Gaombavy : jeune fille
Gaondahy *:* jeune garcon
Geda : grand
Gisy *:* oie

H :

Halifagna*:* folie
Hambagna: jumeau
Hagedazagna*:* immensité
Hambosagna*:* hauteur
Hantsigna*:* odeur nauséabond
Hasosiagna: colère
Hazolava: au secours

I :

Ieny : oui
Indraikidraiky *:* des fois

J :

Jereo *:* regarde
Jironandro : après-midi

K:

Kaika : appel
Kakazo : bois
Karaha : comme
Karazagna : type
Koragnina : dire
Karàna : trouver
Kitany*:* la cour
Kitaigna: bois de chauffage
Kiniagna: exprès
Koroka: vieux

L:

Lahàly: hier soir
Lakambo: dos
Lasirina: terminer tout
Leogna: mortier
Lohalitra: genou
Lokaloka: mangeoir des volailles

M :

Mabozo*:* fragile
Magnadala: embêter
Magnamboatra *:* construire, fabriquer
Magnano : faire
Magnatitra : apporter
Magnatody : pondre
Magnatono : griller
Mangatseka : avoir froid
Magnazava : expliquer
Magneky : accepter
Magnino : comment
Magnofy : éplucher
Magnome : donner
Magnova : changer
Magnontany : demander
Malakilaky : vite
Mamerigna : répéter, refaire
Manjary : ça va
Mankaigny : partir vers

Manakôry : comment
Mbarakaly : salut
Meso : couteau
Miaka : prendre
Mikaraka : chercher
Mikindry : viser
Mikoragna : se discuter
Misatra : tousser
Mitandregny : écouter

N :

Nazara *:* heureusement
Ndesina : emporter
Ndraikindraiky : des fois
Nimoaly : hier
Niny : maman
Ngiany *:* aujourd'hui

O :

Olombe : grand personne
Ora : albinos
Ozy enao *:* comme tu l'a dit

P :

Paika *:* année dont le rendement n'est pas bonne
Pizina : pigeon

R :

Radaka : crapaud
Raika : un
Refogna : avoir soif
Roba : détruit

S :

Sakaitany *:* gimgimbre
Sakoagna : zevy
Saogna *:* taro
Sembo : vêtement
Silaogno : avoir faim

T:

Tagnala : sauvage
Takotra : couvercle
Taravina : dire
Tegna izy : le vrai
Tragno : maison
Tsabo *:* rizière
Tsomanga : patate

V :

Vesoka *:* être interessé
Viavy : femme
Viazo : manioc
Vilagny : marmite
Vilezina *:* frapper

Z :

Zama : oncle
Zegny : ça
Zetra *:* foret de bambou

Nom et Prénoms : AMBININTSOA Zo Safidy

Adresse : CR Ambodimanga

Titre : LA LANGUE D'ENSEIGNEMENT DES SVT DANS LES TROIS LYCEES DE LA COMMUNE RURALE DE TANAMBE

Nombre de pages : 76

Nombre de tableaux : 25

Nombre de figures : 10

RESUME

La langue d'enseignement joue un rôle principal dans l'éducation. La non maîtrise de cette langue constitue un obstacle pour l'apprentissage des élèves. Dans la Commune Rurale de Tanambe, le français seul ne permet pas l'acquisition des SVT des lycéens. Ils ont une grande lacune dans cette langue ce qui leur permet de recourir à la langue malgache pour les aider à comprendre la leçon.

L'utilisation du franc-gasy dialectal qui est la combinaison de la langue française, du malgache officiel et du malgache dialectal dans chaque établissement du niveau III est primordiale pour aboutir aux objectifs de l'enseignement des SVT. L'emploi de cette langue permet d'augmenter le taux de participation des élèves à 75% en classe, de favoriser la bonne compréhension des apprenants et provoque le dynamisme des élèves durant le cours.

Des propositions de l'utilisation de cette langue pour les enseignants et les apprenants sont suggérées dans le but d'améliorer l'enseignement des SVT et ainsi que la remise en question des langues d'enseignements pour les entités pédagogiques pour assurer la réussite des élèves.

Mots clés : Langue d'enseignement, SVT, franc-gasy dialectal, enseignement, apprentissage

Directeur de mémoire : Monsieur ANDRIAR Samuel